L'EVIDENCE MEME

Il suffit de jeter un coup d'oeil sur la carte géographique du Saguenay pour comprendre que les Saguenayens doivent se compter solidaires les uns des autres.

LE PROGRÈS DU SAGUENAY



Volume 43—No 130 | Membre de l'A. B. C. | CHICOUTIMI, VENDREDI, 24 JANVIER 1930 | Le seul quotidien publié dans le district Chicoutimi, Lac St-Jean, Saguenay et Charlevoix

LES BESOINS MARITIMES DES PRINCIPAUX PAYS

Les délégués des diverses nations à la Conférence navale font connaître quels sont leurs points de vue et la limite de leurs concessions.

LE PREMIER MINISTRE DE FRANCE

L'Angleterre, la France, l'Italie, le Japon et les Etats-Unis exposent tour àtour quels sont leur desiderata.

UN PROGRAMME

Londres, 24. — S. P. C. — Tenant hier, leur première séance de travail réel, les délégués à la conférence navale firent connaitre les points essentiels de leurs besoins maritimes. Les chefs des différentes délégations dans des communiqués soigneusement préparés, donnèrent les vues de leurs gouvernements sur la question de la réduction des flottes de guerre.

Parlant pour la Grande-Bretagne, le premier ministre Ramsay MacDonald montra que l'existence même de l'Angleterre dépendait d'un libre accès à toutes les mers du globe. "Notre marine, c'est nous-mêmes", déclara-t-il, reprenant la formule qu'il avait employée lors de l'inauguration de la conférence.

Le secrétaire d'Etat, Stimson, chef de la délégation des Etats-Unis, déclara que "l'égalité entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis au sujet des forces navales", était la base de la politique de son pays.

Pour la France, André Tardieu, premier ministre, laissa entendre que tout dépend d'un accord quelconque sur la sécurité européenne. Il fit remarquer la nécessité de diviser la flotte française en trois parties, la France faisant face à trois mers. Il ajouta que la marine française doit être suffisante pour assurer la sécurité des routes commerciales entre la mère-patrie et ses nombreuses possessions coloniales. "Mais, continua-t-il, si les décisions finales de cette conférence aboutissent à une plus grande sécurité pour la France, nous serons à même de réduire notre flotte."

Le ministre des Affaires Etrangères dans le gouvernement italien, Dino Grandi, fit valoir la demande de son pays au sujet de la parité navale avec toute puissance continentale. Il déclara que la conférence devra aborder l'étude du problème de la sécurité d'un point de vue relatif et réciproque. L'Italie est prête à toute réduction; mais elle laissera les autres pays déterminer la puissance de leurs flottes, se réservant le droit d'agir en conséquence.

Pour le Japon, l'ancien premier ministre Wakatsuki déclara que la politique de son pays était basée sur la paix et sur l'économie. Il demanda à toutes les puissances de "réduire leurs flottes actuelles."

Ce premier exposé des différents points de vue de chaque nation fut suivi d'une réunion des principaux délégués à Downing Street. Hier soir, un programme était adopté dans le but de réconcilier les aspirations particulières et d'en venir à un accord général sur la réduction des armements.

Ils élaborèrent un programme par lequel les chefs des "cinq grandes" délégations agiront comme arbitres, lorsque les différentes nations essaieront d'aplanir les difficultés qui existent entre elles. Si des obstacles, apparemment infranchissables, se présentaient, les chefs viendraient au secours des autres délégués.

Les chefs des "cinq grandes" délégations sont: le premier ministre MacDonald, le secrétaire d'Etat Stimson, le premier ministre Tardieu, le ministre des Affaires Etrangères Grandi, l'ancien premier ministre Wakatsuki.

C'est ainsi que la conférence s'est mise en marche, lentement, majestueusement, tout comme un grand paquebot s'en allant vers la haute mer, au devant de tempêtes impossibles. Son pilote, le premier ministre britannique affirma de nouveau hier, qu'elle maintenait sa course.

Il sortit de la séance du matin au Palais St-James, plein d'enthousiasme et se porta au devant des reporters, auxquels il déclara que la réunion qui venait d'avoir lieu, avait été "très intéressante, très instructive et très amicale." Il était facile de voir que la conférence débutait sous de bonnes auspices. Toutefois, le public commence à comprendre que les négociations pourraient fort bien durer plusieurs mois.

Les autres réunions officielles ne reprendront pas avant lundi, la première semaine aura été consacrée à l'étude de généralités.

De façon générale, chaque pays devra régler ses problèmes spéciaux avec les autres, au lieu de les présenter aux séances générales. Les différentes délégations commenceront ces pourparlers immédiatement.

Dans un message spécial à ses concitoyens, le premier ministre André Tardieu, après avoir parlé au peuple américain, se faisait l'écho des autres délégués en déclarant que la conférence débutait dans une atmosphère calme. Il termina son discours par ces paroles: "Un bon esprit manifeste règne entre tous les délégués.'

"Je vous avais prédit le succès de la conférence de La Haye. Nous avons réussi. Je vous déclare que la conférence de Londres réussira. Nous réussirons également."

Il affirma que chaque époque nous met en face d'un devoir spécial. "Voilà 12 ans, nous devions préparer la guerre, afin d'en finir au plus vite. Aujourd'hui, nous devons organiser la paix, afin que la paix soit durable. J'ai travaillé au premier devoir en collaboration avec Clémenceau. Comme chef du gouvernement de la République, j'espère accomplir ce deuxième devoir et aider à l'organisation d'une paix durable."

COUPABLE

Ottawa, 24. — S.P.C. — George Wellington Hyndham, ancien sous-ministre des Finances du Dominion, fut hier soir trouvé coupable de vol de biens appartenant au gouvernement, par le jury de la Cour Suprême. Il fut déclaré fautif sur deux points, une troisième accusation fut déclarée nulle par le tribunal. Le juge Raney déclara que la sentence serait prononcée aujourd'hui.

D'importants travaux pour la session

Les projets de loi au sujet des Pensions et de la Radio-diffusion seront déposés sur le bureau de la Chambre sans retard.

LES AMENDEMENTS

Ottawa, 24. — S. P. C. — Les comités de la Chambre pour les Pensions et la Radio-diffusion seront très importants au cours de la prochaine session. Il appert que les projets de loi sur ces deux questions sont très avancés et seront déposés sur le bureau de la Chambre sans tarder, de sorte que les comités pourront les étudier immédiatement.

La maladie récente du ministre de la Marine et des Pêcheries, l'hon. P.-A. Cardin, a retardé la présentation du bill de la Radio-diffusion devant les membres du cabinet. Mais, on espère que M. Cardin sera de retour à son bureau aujourd'hui. Ce projet de loi sera très élastique, afin de permettre l'insertion de réformes au fur et à mesure que les besoins en feront sentir. Le gouvernement recevra avec attention les amendements qui pourraient être proposés par le comité de la Chambre. Si ces amendements venaient en conflit avec les recommandations de la Commission du Radio, les parties intéressées seront appelées à présenter leurs différents points de vue.

Le bill des Pensions sera revisé afin de permettre des allocations plus généreuses aux vétérans de la Grande Guerre. Le département de la Justice travaille actuellement à sa rédaction.

LES GARDES-CÔTES COULENT UN AUTRE NAVIRE SUSPECT

Vancouver, 24. — S. P. C. — Le Taiheiyo" canot-automobile de haute-mer de ce port fut coulé le 17 courant par le garde-côtes "Bonham". Il se trouve actuellement échoué sur une des îles Guadeloupe, au large de la côte du Mexique, d'après des renseignements reçus par les propriétaires du navire. Une réclamation a été envoyée à Ottawa, au sujet de cet incident.

Le capitaine, J. Butler, déclare que son navire ne transportait que du lest, lorsqu'il fut poursuivi par le garde-côtes. Le "Taiheiyo" n'a jamais transporté de liqueurs, dit-il. Vendredi dernier, il fut poursuivi par le "Bonham" au large des îles Guadeloupe, qui le frappa et brisa sa coque. Un autre petit navire qui se trouvait dans les environs, vint à son secours et un malheur fut ainsi évité. Le garde-côtes, affirme le capitaine, l'abandonna à son sort. Ce fut avec bien des difficultés que l'autre petit navire put le remorquer sur le rivage.

CANADIEN EXPULSE DU MEXIQUE

Mexico, 24. — S. P. C. — Le président Emilio Portes Gil ordonnait hier l'expulsion du Mexique de William P. Massie, directeur de la "Sun Life Insurance Company of Canada", dans ce pays. La nouvelle de l'ordre fut publiée par le département de l'Intérieur.

La compagnie a obtenu la permission de reprendre ses activités, moyennant une garantie de $10,000. La même permission fut accordée mardi à la Confederation Life of Canada.

Bulletin météorologique

Bas St-Laurent — Vents forts de Ouest; généralement beau, un peu moins froid.

CONDAMNES

Calcutta, 24. — S.P.C. — Douze membres éminents du Congrès National de l'Inde, qui donnaient récemment leur démission, ont été condamnés à un an de détention rigoureuse, pour causes de sédition et de conspiration. Les accusations vinrent à la suite d'une manifestation politique dans South Calcutta.

L'amiral Byrd aura besoin de secours

Les provisions ne sont pas suffisantes pour permettre aux membres de l'expédition de passer un autre hiver au pôle Sud.

LES NAVIRES NORVEGIENS

Washington, 24. — D. N. C. — Afin de venir en aide aux membres de l'expédition Byrd qui sont menacés de passer un autre hiver dans la région du Pôle Sud, sans provisions suffisantes, le département d'Etat demandait hier aux gouvernements anglais et norvégien de bien vouloir exercer leur influence pour envoyer des baleiniers actuellement dans ces régions au secours de Byrd et de ses compagnons.

Dans des télégrammes adressés à l'ambassadeur américain à Londres et au ministre des Etats-Unis à Oslo, le département d'Etat déclare que les navires de l'expédition Byrd pourraient fort bien être obligés de rester une autre saison dans les glaces polaires.

Si les membres de l'expédition ne peuvent pas être ramenés, la situation deviendra grave. Leurs provisions ont beaucoup diminué et ils pourraient fort bien manquer de vivre.

Quatre navires norvégiens et un navire anglais se trouvent dans ces parage. Ces navires peuvent, croit-on, franchir la barrière de glaces et ramener l'amiral Byrd et ses compagnons.

Trois morts accidentelles à Rouyn

Elles se sont produites en ce district de diverses façons au cours des derniers jours.

DANS LES MOIS

Rouyn, Qué., 24. — S. P. C. — Durant ces derniers jours, trois morts violentes ont eu lieu dans le district. La première fut celle d'Arthur Lewis, blessé au cours de son travail dans la mine. Transporté à l'hôpital, il succombait peu après. La deuxième fut celle de Gérard Villeneuve, de St-Méthode, Beauce, qui fut tué par un arbre dans la forêt à Destor. A la mine Montgomery, un jeune Finlandais, dont on n'a pû savoir le nom,fut tué sur le coup, une énorme pierre l'écrasant sous son poids, alors qu'il travaillait dans une gallerie souterraine.

DEPRECIATION

NEW-YORK, 24. — M. Joseph N. Lippincott, président sortant de charge de l'Association nationale des éditeurs, a déclaré à la réunion annuelle de l'Association que la vente des classique diminuait au profit des ouvrages populaires.

CREE CHEVALIER

NEW-YORK, 24. — M. Maxime Mongendre, consul général de France à New-York, a conféré la décoration de chevalier de la légion d'honneur à M. Charles S. Hand, secrétaire de M. James J. Walker, maire de New-York.

FINS LIMIERS

BERLIN, 24. — La police de Berlin a découvert une bande de faux-monnayeurs européens et des quantités de faux billets américains de cent dollars.

LA SESSION PROVINCIALE

LE DISCOURS DU BUDGET

L'hon. McMaster annonce un surplus de quatre millions environ et une réduction de la dette de deux millions. — Un montant de $2,675,000, est alloué à l'agriculture et un montant de $7,995,000, à la voirie. — M. Lafleur ajourne le débat.

L'AFFAIRE COTTON

Québec, 24 — De notre représentant spécial. — L'honorable M. A. R. McMaster, nouveau trésorier provincial, a prononcé hier son premier discours du budget. Son prédécesseur; l'hon. M. Jacob Nicol, M. C. L., était dans la salle et l'a écouté avec intérêt, de même que toute la chambre. Le député de Compton parle avec aisance, mais il n'avait pas un sujet qui se prêtait aux grandes envolées oratoires. Ses chiffres seuls étaient éloquents.

Le Trésorier provincial a annoncé une réduction de la dette de $2,076,-390.34, un surplus de $4,011,795.62 et une diminution de l'excédent de passif de $5,475,337.80. Le revenu ordinaire prévu pour l'an prochain est de $36,117,950.70. Ce chiffre est de beaucoup le plus élevé qu'aucun trésorier de cette province ait jamais jusqu'à ce jour espéré obtenir. C'est une augmentation d'au-delà de $6,-000,000. L'an dernier, les prévisions étaient de $27,862,116.78. La dépense prévue est de $35,230,293.12, laissant anticiper un revenu de $887,657.58. Cette dépense prévue excède les crédits votés pour l'année courante de cinq millions et trois quarts. La voirie réclame $7,993,000, l'instruction publique $3,301,570 et l'agriculture $2,675,500.

Après le discours sur le budget, les députés se sont mis décidément à l'oeuvre. Ils ont fait de la besogne pratique. La Commission scolaire catholique romaine de Québec a été autorisée à emprunter $550,000 pour construire de nouvelles écoles et plusieurs petits bills relatifs à des changements de noms ou à des admissions à la pratique du droit ou de la médecine ont subi la troisième lecture.

Le chef de l'opposition a fait la première interpellation de la session, au sujet de l'affaire Cotton et le gouvernement a commencé à répondre aux questions écrites des députés

Le débat sur le budget a été ajourné par M. P. A. Lafleur, député oppositionniste de Verdun. Il ne commencera que mardi prochain.

Voici le discours du budget prononcé par le nouveau trésorier provincial, l'hon. McMaster, hier après-midi.

DISCOURS SUR LE BUDGET

Monsieur l'Orateur,

"On me permettra bien d'abord, de m'unir aux membres de cette Chambre qui ont déjà exprimé leurs sympathies à l'occasion du décès de leurs anciens collègues de Maskinongé et de Huntingdon. Je n'ai pas eu le plaisir de connaitre personnellemnt le premier de ces disparus; mais le caractère jovial et attachant du second m'était bien connu et, à ceux qui l'ont aimé, j'offre de tout coeur mes sincères sympathies.

On me permettra bien aussi de me joindre à ceux qui ont félicité les deux députés, ayant proposé et appuyé l'adresse, et de m'associer aux éloges que l'on vous a décernés,. Monsieur l'Orateur, vous, qui êtes parvenu aux hautes fonctions que vous occupez maintenant, fonctions qui comportent de si grandes responsabilités, mais aussi d'amples occasions de dévouement au service public.

Mais, ayant d'aborder le sujet principal des remarques que je me propose d'exprimer à cette Chambre, cet après-midi, je me permettrait d'ajouter un mot, sur la lourde perte qu'ont subie notre pays et cette province, depuis la dernière session de la législature. Je veux parler du décès de l'honorable James Alexander Robb, député de Huntingdon-Châteauguay en la Chambre des communes d'Ottawa, et ministre des Finances du Canada. Il est décédé au poste où son devoir le tenait. Sa mort,—la chose ne fait pas de doute,—a été le résultat prématuré des efforts qu'il a déployés au service de son pays, car personne ne pouvait considérer James Robb comme un vieillard. C'est le plus important des portefeuilles d'Ottawa qui lui était confié. Il a servi ses concitoyens, non seulement dans la sphère d'activité fédérale, mais aussi au point de vue de l'administration municipale et scolaire. Sa longue vie fut caractérisée par l'honneur et les services rendus; et ce qui l'a, peut-être plus que toute autre chose, rendu cher à ses concitoyens, c'est le fait que,—quelle que fut l'élévation des postes qu'il ait atteints—; il n'a jamais cessé d'être bienveillant, modeste et sans prétention.

L'honorable Monsieur Robb était connu et aimé, de l'Atlantique au Pacifique; mais il n'est pas d'endroit où il fut plus aimé que dans sa province natale, où se trouvent ceux qui le connaissaient le mieux. Je sais bien que j'exprime le sentiment unanime des membres de cette Chambre, en offrant à son épouse et aux autres mmbres de sa famille, et, cela du fond du coeur,l'expression de notre douleur et de notre sympathie.

Dans notre province, le discours du budget se divise naturellement en trois parties. La première doit concerner le passé; la deuxième doit traiter du présent et la troisième doit envisager l'avenir.

Les comptes publics de la province, pour l'année terminée le 30 juin 1929, ont été déposés sur la table de cette Chambre, il y a environ deux semaines, et on a eu amplement le temps voulu pour en faire l'examen et l'étude.

J'attirerai, d'abord, l'attention des membres de cette Chambre sur l'état qui se trouve à la page 22 des comptes publics et qui est intitulé:

"Passif direct et certains biens de l'actif disponible de la province de Québec". Je dois leur faire remarquer que la liste des biens qui composent l'actif, est loin d'être complété et qu'elle devrait s'intituler, avec beaucoup plus d'exactitude: "Passif direct et certains biens de l'actif disponible de la province de Québec".

On n'a aucunement entrepris d'inclure, dans cette liste, tous les biens disponibles de la province. C'est ainsi que certains des biens les plus précieux composant l'actif de notre province,—nos réserves forestières et nos forces hydrauliques, par exemple—brillent par leur absence.

Il est donc évident que la situation financière de notre province est, en réalité, de beaucoup supérieure à celle qu'indique cet état, mais je dois le prendre tel qu'il est, afin d'établir les comparaisons que je me propose de faire.

Vous remarquerez, au bas de la page 23, que l'excédent du passif sur l'actif, le 30 juin, 1929, s'élevait à $41,094,961.08. La situation qu'indique cet état, est donc de beaucoup supérieure à celle que l'on a établie, de la même manière, le 30 juin, 1928, car, à cette date, l'excédent du passif sur l'actif y apparait comme étant de $46,570,298.88; ce qui constitue, au cours des douze mois, une amélioration de $5,475,337.80.

LE PASSE—ANNEE FISCALE TERMINEE LE 30 JUIN, 1929

Nous allons maintenant examiner les operations financières de la province pour l'année qui est commencée le 1er juillet 1928, et qui s'est terminée le 30 juin, 1929.

Dans le discours sur le budget, prononcé le 31 janvier 1928, mon prédécesseur immédiat, l'honorable Jacob Nicol, qui a quitté cette Chambre pour entrer dans une Chambre moins nombreuse et plus élevée, à laquelle il fera honneur, prévoyait que le revenu ordinaire, pour l'année dont il s'agit maintenant, s'élèverait à $27,862,116.78, et que la dépense ordinaire s'élèverait à $27,-512,939.91; et il prévoyait un surplus du revenu ordinaire sur la dépense ordinaire, pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1929, de $379,176.87. De fait, l'année s'est beaucoup mieux terminée, au point de vue du revenu, qu'on ne l'avait prévu, et le revenu ordinaire apparaissant dans les comptes publics qui vous sont actuellement soumis (page 7), s'est élevée à $39,976,283.04, tandis que la dépense ordinaire qui comprenait un montant de $1,000,000.00, mis de côté, au moyen d'un mandat, pour le rachat d'une partie de la dette consolidée, ainsi qu'une autre somme de $1,-000,000.00 pareillement mise de côté, au moyen d'un mandat, à même le produit de la loi des liqueurs, pour le fonds de l'assistance publique, s'est élevée à $35,964,487.42 ce qui laisse un surplus du revenu ordinaire sur la dépense ordinaire, de $4,011,795.62."

L'honorable ministre soumet alors les états des services qui ont rapporté au-delà des prévisions, et de ceux qui ont excédé leurs dépenses prévues.

"Lorsque l'on parle de millions et de centaines de mille piastres, Monsieur l'Orateur, il est parfois difficile aux auditeurs de suivre tous les chiffres et de saisir tout ce qu'ils comportent en réalité. Afin d'établir nettement la situation, je me permettrai de prendre comme base, un pourcentage et de déclarer que, pour chaque somme de cent piastres que la province a perçue sur ses revenus cidinaires, les sources de revenus ci-dessous indiquées ont versé au trésor les sommes suivantes:

Loi des liqueurs alcooliques, compte de la vente, $17.50;

Licences, hôtels, magasins, etc. $4.-80;

Loi des véhicules automobiles, $12.-20;

Droits et honoraires, gazoline, $8.-10;

Terres et forêts, $16.30;

Droits sur les successions, $10.50;

Taxes sur les corporations, $7.70;

Subside du Dominion, $5.80.

Par contre, pour chaque somme de $100.00 dépensées, les services ci-dessous ont absorbé:

Chemins, $21.00;

Iinstruction publique, $10.00;

Agriculture, $5.80;

Administration de la justice, $6.-90;

Gouvernement civil, $5.40;

Service de la dette publique:

Intérêts et fonds d'amortissement, $12.00;

Travaux publics et travail, $6.10;

Terres et forêts, $6.00.

Le résumé des opérations de caisse, pour l'année dont il s'agit, peut présenter un certain intérêt et je le soumets à cette Chambre."

OPERATIONS DE CAISSE

A ce sujet l'honorable trésorier explique que, le 30 juin 1928, il y avait, dans diverses banques, une somme de $2,564,939.11, et des mandats en cours, à la même date, au montant de $2,988,311.00. D'un autre côté, le total des recettes provenant de toutes sources, du 1er janvier 1928, au 30 juin 1929, a été de $48,884,101.39, et le total des paiements, $49,187,-237.40, la balance de $726,508.30 s'expliquant comme suit: déposé en banques, $4,607,783.31; mandats non payés, $5,334,291.61.

DETTE PUBLIQUE

Je désire attirer l'attention de la Chambre sur l'amélioration effectuée quant à notre dette consolidée nette.

Vous trouverez, à la page 18 des comptes publics de l'année 1928, un état de notre dette publique nette, qui était alors de $58,827,531.61.

Vous trouverez, à la page 18 des comptes publics de l'année 1929, un semblable état indiquant que notre dette publique nette est maintenant de $56,751,141.27. Il y a donc une réduction de $2,076,390.34.

Outre cette réduction de la dette publique nette, nous avons fait diverses dépenses au compte du capital, sans contracter d'emprunt, notamment $1,540,023.05, en vertu de la loi des bons chemins, $272,121.41, pour le musée d'histoire naturelle; $217,728.58, pour une prison à Chicoutimi: $81,043.71, pour le chemin carrossable sur le pont de Québec, et au-delà de $1,000,000.00, pour la restauration du Palais de Justice de Québec, soit, en tout, un accroissement s'élevant à plus de $5,000,000.-00, tel que mentionné dans ma comparaison de notre actif et de notre passif, pour les années terminées le 30 juin, 1923, et le 30 juin, 1929.

LE PRESENT—ANNEE FISCALE FINISSANT LE 30 JUIN 1930

Nous allons maintenant parler de l'année fiscale qui est commencée avec le jour de la Confédération, le premier juillet 1929, et qui se terminera le 30 juin 1930.

Adoptant la même méthode dont je me suis servie pour l'an dernier, j'ai l'honneur de vous soumettre un état du passif direct et de certains biens de l'actif disponible de la province le 31 décembre 1929.

Cet état indique qu'à cette date, le passif direct s'élevait à $73,649,598.38 et l'actif disponible, $33,381,210.40, soit un excédent de passif $40,268,-387.98 — tandis que, le 30 juin 1929, cet excédent était de $41,094,961.08.

Il y a deux faits saillants sur lesquels je désire surtout attirer l'attention de la Chambre. Tout d'abord: l'amélioration notable de la situation financière de la province, le 31 décembre, 1929, si on la compare à celle dans laquelle elle se trouvait, le 30 juin de l'an dernier. A ce moment, nous avions un excédent, du passif sur l'actif de $41,094,961.08, tandis qu'aujourd'hui, la situation s'est améliorée et l'excédent du passif a été réduit à $40,268,387.98; amélioration en six mois de $826,573.10. Je puis dire, en passant, que cette amélioration de notre état financier, aurait été beaucoup plus considérable sans la température favorable de cet automne, qui a permis au Département de la voirie de continuer, au-delà de la date tout d'abord prévue, ses travaux de construction, qui ont entrainé des demandes considérables au trésor.

En second lieu: le fait que nous avons $2,000,000.00, en chiffres ronds, soit exactement $1,936,858, dans un compte spécial, pour racheter, le 1er juin 1930, un emprunt de $2,500,000.00, qui deviendra alors dû.

J'espère, et je compte avec raison, pouvoir être en état d'économiser, sur le revenu courant, la balance de $500,-000.00 requise pour rencontrer cet emprunt à l'échange, sans emprunt additionnel.

Cet emprunt porte intérêt à 6 pour cent et c'est le dernier emprunt restant dû, de ceux qui ont été contractés au cours de la période qui a immédiatement suivi la guerre, alors qu'on ne pouvait se procurer de l'argent qu'à des taux élevés d'intérêt. Le rachat de cet emprunt réduira donc notablement nos dépenses annuelles d'intérêt.

Les recettes pour le revenu ordinaire, pendant les six mois terminés le 31 décembre, 1929, sont très satisfaisantes et nous pouvons raisonnablement espérer que les recettes prévues, pour l'année courante finissant le 30 juin, 1930, seront de beaucoup supérieures à celles qu'on a prévues. D'un autre côté, il y aura des augmentations, sur les prévisions des dépenses de l'année fiscale courante, pour le paiemnt desquelles un budget supplémentaire sera soumis à l'approbation de la Chambre.

Le montant de ce budget supplémentaire sera, nous l'espérons, couvert par l'excédent des revenus de l'année, sur les prévisions.

L'AVENIR — ANNEE FISCALE FINISSANT LE 30 JUIN, 1931.

Nous devons, maintenant, parler de l'avenir. Un écrivain anglais a dit que "la prophétie est la forme la plus inexplicable de la folle".

Quoiqu'il en soit, le devoir de celui qui est appelé à administrer les finances de cette province, ou de tout état qui suit le système budgétaire, doit prophétiser beaucoup à l'avance, quant au revenu qu'il percevra et quant à la dépense qu'il sera appelé à faire; en d'autres termes, il doit soumettre le budget de son revenu prévu, et de ses dépenses prévues. Cette tache n'est pas facile: il doit éviter le Scylla du pessimisme outre et le Charybde de l'optimisme injustifiable.

Dans cette province; il a pour se guider; les chiffres des derniers dix-huit mois, mais il doit préparé son budget pour une période commençant cinq mois d'avance, le 1er juillet, 1930, et finissant dix-sept mois après, le 30 juin, 1931.

Notre revenu ordinaire, pour la période qui nous occupe, a été estimé à $36,117,950.70, ce qui est le chiffre de beaucoup le plus élevé qu'aucun trésorier de cette province ait jamais jusqu'à ce jour espéré obtenir.

C'est une augmentation d'au-delà de 6,000,000,000.00 au dessus du montant prévu par mon prédécesseur, pour l'année qui se terminera en juin prochain.

Je crois avoir bien agi en prenant cette responsabilité, mais je dois l'accompagner d'un appel à la prudence. Les demandes que l'on fait au trésorier doivent être limitées aux chiffres susmentionnés. J'ai estimé notre revenu aussi exactement que la prudence me le permettait.

Le revenu n'est pas comme la grâce, il ne tombe pas "du ciel comme une pluie bienfaisante," mais il découle de l'imposition des taxes. Personne n'aime à être taxé et la taxation n'est tolérable que quand l'ar-

(Suite à la 7e page)

MONASTERE

Québec, 24. — S.P.C. — Sa Grandeur, Mgr Ross, évêque de Gaspé, arrivait hier matin dans cette ville, revenant de son voyage "ad limina" dans la Ville Eternelle. Monseigneur Ross amène avec lui trois religieux Cisterciens de France, qui s'en vont au monastère de Val d'Espoir en Gaspésie. Une école d'agriculture doit être inaugurée sous peu dans ce monastère.

CONFERENCE SUR LES POUVOIRS HYDRAULIQUES A OTTAWA

Les premiers ministres du Québec et de l'Ontario discutent avec l'hon. Mackenzie King les pouvoirs respectifs des provinces et du Canada.

LE POUVOIR DE CARILLON

Cette question est l'une de celles qui intéressent le plus les provinces.

L'HON. LAPOINTE

Ottawa, Ont., 24. — S. P. C. — Un sous-comité du Cabinet fédéral, présidé par le premier ministre Mackenzie King, s'est entretenu avec les divers départements du gouvernement hier après-midi sur les pouvoirs hydrauliques. Cette conférence était une préliminaire à celle de beaucoup plus importante qui s'est ouverte aujourd'hui entre le Premier Ministre King, l'hon. Taschereau, premier ministre de Québec et l'hon. Ferguson, premier ministre d'Ontario. La conférence entre les premiers ministres avait été retardée jusqu'au retour d'Europe de l'hon. Ernest Lapointe, ministre de la Justice. Plusieurs des points en litige entre les divers gouvernements ont leur côté légal et les conseils du département de la Justice sont nécessaires. L'hon. Lapointe était l'un des ministres présents à la conférence d'hier et il assistera aussi à celle d'aujourd'hui.

La conférence d'aujourd'hui commencera à midi et se continuera probablement durant l'après-midi; elle sera privée. L'on s'attend à ce que le projet de la canalisation du St-Laurent tienne une large place dans la discussion, mais il y a aussi l'importante question des droits respectifs du Dominion sur les voies navigables. Une autre question surgit du développement des pouvoirs, conséquence des travaux faits pour l'amélioration de la navigation, quand ces travaux sont faits par le Dominion. Le développement du Pouvoir de Carillon sur la rivière Ottawa est l'un des sujets qui intéressent le plus les provinces.

L'hon. Taschereau sera accompagné de l'hon. Honoré Mercier, ministre des Terres et Forêts tandis que l'hon. Ferguson amènera avec lui le Procureur Général Price. Plusieurs ministres du cabinet fédéral seront présents.

AU VATICAN

Rome, 24. — S.P.C. — Le "Giornale d'Italia" annonçait hier que le cardinal Gasparri, secrétaire d'Etat du Vatican, abandonnerait son poste au début de février, en faveur du cardinal Pacelli, autrefois nonce à Berlin. On croit que le cardinal Pacelli assumera ses nouvelles fonctions le 12 février, anniversaire du couronnement du Souverain Pontife.

Pour rendre les navires insubmersibles

Un Allemand a inventé un nouveau matériel très léger qui permet aux navires de soutenir des poids beaucoup plus considérables.

EXPERIENCE CONCLUANTE

Bueren, Allemagne, 24. — S. P. C. Pendant que les grandes puissances navales parlent de réduction des flottes de guerre, un inventeur allemand, du nom de Franz Felder, donnait hier des démonstrations concluantes sur les propriétés d'un nouveau matériel, permettant aux navires de porter deux fois plus de canons que par le passé et les rendant pratiquement insubmersibles.

Felder démontra la légèreté de son matériel en employant de petits navires. L'un d'entre-eux, construit avec le nouveau matériel, d'une longueur de 1 verge, sur un pied de large supporta une charge de 120 livres; tandis qu'un navire de bois de même dimensions coulait à pic sous le même poids. L'inventeur compte construire un canot-automobile pour démontrer les avantages de son matériel dans la construction de navires de tous genres.

UNE DEMISSION

MADRID, 24.—Le roi Alphonse a annoncé la démission du ministre des Finances, M. Calvo Sotelo et la nomination à sa place du comte de Los Andes. M. Sotelo avait été l'objet de critiques sérieuses à cause de la baisse de la peseta.

Les conservateurs s'abstiennent

Montréal, 24 — S. P. C. — Les conservateurs ne présenteront pas de candidat dans l'élection partielle de Châteauguay-Huntingdon. Cette nouvelle fut donnée hier par Joseph Rainville, organisateur des forces conservatrices. Des délégués des deux circonscription vinrent dans la métropole pour discuter de l'opportunité d'engager la lutte. Des assemblées tenues dans Châteauguay et Huntingdon montrèrent que les conservateurs étaient en faveur de la nomination d'un candidat.

On croit que D. J. O'Connor, candidat libéral, sera élu par acclamation. Il en sera probablement de même pour Cyrille Dumaine dans Bagot.

A la mairie de Montréal

Montréal, 24 — S. P. C. — L'échevin Joseph Mercure du quartier Delorimier annonçait hier qu'il se porterait candidat, lors de la prochaine élection à la mairie. Il démissionnera comme échevin à la fin de mars, afin de se présenter. Les élections ont lieu le 7 avril prochain.

Il avait auparavant déclaré qu'il ne se retirerait pas de la lutte pour permettre le choix par acclamation d'un maire de langue anglaise; mais qu'il lutterait contre tout candidat.

Le Mexique proteste

Mexico, 24 — S. P. C. — Hier, le gouvernement mexicain ordonnait à sa légation de Moscou de quitter la Russie Soviétique en signe de protestations de manifestations communistes récentes devant les ambassades mexicaines de Washington, Buenos-Aires et de Rio de Janeiro.

CARNET SOCIAL

Mlle Lucie Cinq-Mars, de Chicoutimi, est en promenade pour quelque temps chez sa soeur, Mme Paul Tremblay, d'Ile Maligne.

M. et Mme Joseph Couture, de St-Jér-me, étaient en visite chez M. et Mme Octave Couture de cette ville au début de la semaine.

M. et Mme Lucien Lemay sont de retour de leur voyage à Québec, Montréal et Saint-Jean.

Mlle Germaine Lessard, garde-malade, est revenue ces jours-ci de Beauceville où elle a passé quelques jours chez ses parents.

La Malbaie, 24. — D. N. C. — M. l'abbé Alphonse Tremblay, ancien vicaire de cette paroisse, et actuellement curé à Ste-Hedwidge, Lac-St-Jean, était ici la semaine dernière. Il a visité ses parents et amis.

M. l'abbé D. Pelletier, vicaire, est parti le 12 janvier pour aller passer une quinzaine de jours dans sa famille.

Mlle Françoise Bergeron, de Chute Nairn, est partie pour Beaupre où elle passera quelques jours. Elle accompagnait ses cousines Mlles Germaine et Simone Bouchard qui ont passé quinze jours à Pointe-au-Pic. Mlle Fernande Bouchard est aussi allée à Beaupré.

Pointe-au-Pic, 24. — D. N. C. — Jeudi, le 9 janvier, Mlles Hermine et Sophie Bouchard ont reçu à la résidence de leurs parents, M. et Mme Joseph Bouchard, de Pointe-au-Pic, en l'honneur de Mlles Germaine et Simone Bouchard de Ste-Anne de Beaupré. Il y eut partie de cartes, musique et chant. A minuit, un magnifique réveillon fut servi, et la gaîté ne cessa de régner jusqu'à une heure très avancée, où l'on se dit enfin "Bonne nuit."

Les invités étaient: Mlles Germaine et Simone Bouchard, Fernande et Madeleine Bouchard, Florence Gagnon, Irène Tremblay, Hermance Harvey, Antoinette Gaudreault, Irène Warren, Léda et Edna Villeneuve, Elizabeth Pilote, Rosanne et Elianne Tremblay, Jeanne d'Arc Boulianne, May Boulianne, Marie-Sophie et Aline Bergeron, M.-Alice McNicoll, Albertine Forgues et Yvette Lapointe, MM. Lucien Bouchard, Maurice, Eugène et Laurent Warren, Philippe Gagné, Albert Gaudreault, Henri Pilote, Samuel et Alfred Warren, Rodolphe et Félix Tremblay, Taschereau et Léopold Boulianne, Georges-Henri Tremblay, Dollard Gagné et J.-Edouard Thibeault.

Mardi, le 14, tous se réunissaient de nouveau chez M. Arthur Bouchard, pour une partie de cartes organisée par Mlles Fernande et Madeleine Bouchard.

Après la partie, vive et animée, mais où régna cependant la plus cordiale entente, on procéda à la distribution des prix. Le prix de Bridge fut remporté par M. Rodolphe Tremblay, M. Félix Tremblay a obtenu le prix de Cinq-Cents. A M. J.-Edouard Thibeault, on décerna le prix de euchre et M. Henri Pilote mérita.... le prix de consolation.

Puis on réveillonna, on chanta et on se sépara, gais et contents.

COURRIERS REGIONAUX

Donnez vos nouvelles au correspondant et assurez-vous qu'il y en a un dans votre paroisse.

CHAMBORD

Chambord, 24. — D. N. C. — FETE DE LA STE-FAMILLE

Cette fête si chère aux foyers chrétiens a été célébrée, non pas avec une grande pompe, mais avec une grande piété. M. le Vicaire Charles Girard chanta la grand'messe. M. l'abbé Henri Tremblay, curé de la Petite Rivière St-François nous donna le sermon qui fut aussi substantiel qu'éloquent. La joue était grande parmi nous d'entendre et de revoir celui qui, pendant trois ans, nous avait prodigué avec les prémices de son ministère un zèle et un dévouement inlassables. M. le curé de la Petite Rivière St-François est un ancien vicaire de Chambord.

TABLEAU D'HONNEUR

Ecole Modèle Village No 1

Titulaire: Mlle Marie-Ange Fortin.

Elèves qui ont conservé les 4-5 de leurs points.
1ère Division:
Mlle Antoinette LeMay.
2ième Division:
Mlles Marie-Paule Bouchard, Cécile Fortin, Yvette Bouchard.

Ecole Intermédiaire Village No 1

Titulaire, Mlle Fernande LeMay.

1ère Division:
Mlles Rita L'Heureux, Marie-Josephe Ouellet, Germaine Girard, Alice Beaulieu, Marie-Thérèse Bérubé, Juliette Laroche.
2ième Division:
MM. Armand Laforest, Julien Belley, Louis Tremblay, Roland Desmeules, Adrien De Grand Maison, Mlles Jeannette Laforest, Rita Bouchard, Anne-Marie Bérubé, Yvette Girard, Laurette Girard, Rita St-Pierre.

Ecole Elémentaire du Village No 1.

Titulaire: Mlle Lauretta Simard

1ère Division:
M. Marc-Aurèle Simard, Mlles Marie-Luce Desbiens, Stéphanette Girard, M. Charles-Auguste de Launière, Berthe-Yvette Desmeules, Jeannette Lapointe, Fernande Boivin, J.-Mance Bolduc, Gérard Boivin, Rolande Simard.
2ième Division:
Mlles Cécile Archambeault, Jeanne d'Arc Lalancette, P.-Em. Côté et Irenée de Launière, Cécile Bolduc, Marguerite Laforest, Jeanne d'Arc Doré, Jeanne d'Arc Simard, Eva De Grand Maison, Benoît Tremblay, Roland Lessard.

M. Alphonse Doré a vendu sa propriété à M. Charles Ménard.

VA ET VIENT

M. le Curé s'est absenté pour les Quarante-Heures de St-Prime la semaine dernière.

M. l'abbé Henri Tremblay, curé de la Petite Rivière St-François, était l'hôte de son oncle, M. le curé W. Tremblay, le 12 janvier.

M. Joseph Ménard, de Péribonca a passé quelques jours chez ses frères, MM. Arthur et Onésime Ménard.

M. Paul-Emile Laberge, de St-Prime, était ici dimanche dernier.

M. Adélard Ménard est actuellement en promenade à Chicoutimi et Jonquière.

M. et Mme Oscar Boily de Montréal, ont passé quelques jours chez leur père, M. Cléophe Bolduc.

M. J.-B. Boily, de St-Gédéon était en visite chez sa mère, Mme Luc Boily, vendredi dernier.

Mlle Wilhelmine Boivin, de St-Gédéon, a passé quelques jours chez son oncle, M. Raoul Boivin.

Mlle Martine Rossignol, du presbytère de l'Ascension, était l'hôte de Mme J. B. Beaulieu, dimanche dernier.

Mlle Wilhelmine Gaudreault de St-Jérôme, était à Chambord, samedi le 18.

PERIBONCA

Péribonka, 24. — D.N. C. —

Etaient de passage au presbytère, dimanche, le 12, MM. les abbés Damase Bonlanger, curé de Ste-Jeanne d'Arc, Ludger Gauthier, curé de St-Augustin, Lucien Savard, curé de Mistassini, Thomas Claveau vicaire de St-Coeur de Marie et J.-Arthur Verreault aumônier des R.R. Frères de Vauvert.

M. J.-A. Robitaille voyageur pour la maison Larochelle de Québec était de passage à l'hôtel Plante, cette semaine, ainsi que M. A. Jalbert de Québec.

M. l'arpenteur Jacques employé de la Duke-Price est venu travailler à Péribonka sur la propriété de M. Camille Fortin cette semaine.

M. Emile Bergeron était de passage dans sa famille le 10 janvier.

Mme Rolland Marcoux est de retour d'une promenade chez ses parents à Roberval avec sa fille Thérèse.

Le 14 janvier M. Déal arrivant de la rivière Manawan était forcé avec son hydro-avion par la température de se jeter avec son hydro-avion à nos portes.

M. Deal passa la nuit à l'hôtel Bédard, et repartit le matin pour Roberval. Plusieurs hommes de bonne volonté aidèrent M. Deal à mettre sa machine en marche.

DES BOUTONS ROUGES LE DEFIGURAIENT

Ils devinrent plus gros et cuisants Soulagé par Cuticura

"J'avais des boutons au visage et au cou. Avec le temps, ils devinrent plus gros et cuisants. Ils étaient très rouges et avec gale. Ils démangeaient tant que je les grattais et j'en fus défiguré. L'irritation m'empêchait de dormir et dura plusieurs semaines.

"J'essayai toutes sortes de remèdes, mais en vain. Je fis venir un échantillon gratis d'Onguent et de Savon Cuticura et j'en achetai encore et après avoir employé un morceau de savon Cuticura et une partie d'une boîte d'Onguent Cuticura, je fus complètement soulagé. (Signé) Elias N. Hunka, Andrew, Alberta, le 12 juillet, 1928.

Le Savon, l'Onguent et le Talc Cuticura sont idéals pour les soins quotidiens de la toilette.

Savon 25c. Onguent 25c et 50c. Talc 25c. Vendus partout. Echantillon de chacun gratis. S'adresser au Dépôt Canadien: J. T. Wait Company Limited, Montréal.

Bâton à Barbe Cuticura 25c.

16

STATION D'HEBERTVILLE

Station d'Héberville, 24. — D.N.C.

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE.

Vendredi, le 10 janvier, avait lieu à la résidence de M. Henri Deschênes une charmante fête-surprise. A l'insu de M. et Mme Deschênes, leur famille avait invité un groupe de parents et d'amis pour fêter avec eux leur 25e anniversaire de mariage.

Quand, un peu après huit heures, ils arrivèrent à leur demeure, quelle ne fut pas leur surprise de trouver tout ce monde pour leur souhaiter la bienvenue.

MM. les abbés Ths-Ls et Léonce Deschênes leur donnèrent leur bénédiction, puis dans des discours bien appropriés, surent exprimer les sentiments ressentis par tous en ce jour d'anniversaire, et souhaiter longue vie de bonheur conjugal aux deux jubilaires.

Une partie de euchre avait été organisée et tous s'y mirent d'entrain.

Les premiers prix furent gagnés par Mme Frs Néron et M. Edmond Deschênes et les prix de consolation par Mme André-Anne Tremblay et M.Aimé Potvin de Laterrière.

La belle musique et de forts beaux morceaux de chant surent charmer les invités pendant tout le cours de la soirée, qui se termina par un magnifique réveillon.

L'on se retira à une heure avancée, enchanté de ces bons moments, dont tous garderont longtemps un doux souvenir.

Les heureux jubilaires reçurent de nombreux et jolis cadeaux à cette occasion.

Etaient invités à cette fête:

M. et Mme H. Deschênes, MM. les abbés Ths-Ls Deschênes de Larouche et Léonce Deschênes de Ste-Croix, MM. et Mmes: Armand Lemay, Siméon Tremblay, Lorenzo Deschênes, Eugène Emond, Edmond Gagnon, Pitre Bégin, Joseph Gervais, Edmond Deschênes, Mme Alfred Simard Frs Néron, Jean-Henri Laurent Hudon, Louis Lapointe, M. et Mme Lodis Asselin, M.Adelard Deschênes, Mme André-Anne Tremblay, M. et Mme: Frs Gagné, Roma Quenneville, M. J.-S. Simard Chicoutimi, Mmes Adelard Tremblay et Jos Simard, de Laterrière,M. et Mme Aimé Potvin, Laterrière, Mme Deschênes, télégraphiste) MM. Albéric, Antonio et Aurelien Deschênes Délium Emond ROsaire Emond, Ths Tremblay, Ths Deschênes, Mlles Cécile Dumas, Rita Harvey, Alma, Maria Lapointe, Héberville, Desneiges et Bertha Emond Gertrude Octeau, Chicoutimi, Germaine, Marie-Joseph et Annette Tremblay, Juliette Deschênes, Rita Deschênes, Gracia, Rose-Alba et Cecile Deschênes, Yvette et Eugénie Lemay, Germaine Néron, Dame Arthur Deschênes, Jeanne, Germaine Gilberte, Thérèse, Yvette et Simonne Deschênes.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Mercredi avait lieu le service anniversaire de M. J.-Bte Larouche.

Sa Grandeur Mgr Almas Larouche de Chicoutimi assistait, ainsi que M. l'abbé Léon Pelletier, de St-Bruno, M. l'abbé Ths-Ls Deschênes de Larouche et M. l'abbé Lucien Gaudreau de St-Gédéon.

DE PASSAGE

Mme Diomède Pilote et Mlle Gabrielle Bélanger de Montréal, sont en visite chez M. Polycarpe Tremblay.

HEBERTVILLE

L'U. C. C.

Héberville, 24. — D. N. C. — M. l'agronome Gustave Prince traita le 29 décembre dernier, d'une manière très intéressante du moyen et des avantages de faire produire du lait l'hiver. C'est surtout en ce temps que cette production est la plus rémunératrice pour le cultivateur. Tous les assistants furent très contents; et M. Prince leur promit qu'à la séance prochaine il traiterait d'un sujet qui les intéresserait encore plus. M. le curé assistait à l'assemblée.

EUCHRE-CONCERT

Hébertville a le bon renom de rendre ses séances très intéressantes. On a servi un vrai régal musical samedi le 4 janvier lors du euchre-concert annoncé.

Les artistes, qui étaient au programme, se sont attirés beaucoup de félicitations et furent très appréciés.

M. G.-Wilfrid Pedneault, peintre-décorateur, de St-Jérôme, et frère de l'organiste très renommé, de St-Jérôme, Mlle Pedneault, fut très goûté et applaudi dans les belles pièces de violon qu'il exécuta avec beaucoup de maîtrise.

Mlle Bernadette Côté et Mlle Marthe Côté, dont la renommée n'est plus à faire, se sont surpassées dans les chants très difficiles : "Les Traîneaux" et "Juive et Chrétienne" qu'ils exécutèrent avec une très grande facilité.

M. l'abbé Ludger Larouche, vicaire, nous fit goûter à sa juste valeur le "Credo du paysan".

Mlles Anita Tremblay, Jeanne-Ida Dufour, Lauretta et Violette Hudon sont des chanteuses qui promettent si on en juge par les gentilles chansonnettes qu'elles ont interprétées avec beaucoup d'art.

Merci à tous ces artistes.

Nous remercions aussi, tous ceux qui ont fourni les cadeaux. Dans un avenir prochain, il y aura un autre euchre-concert.

(Suite à la 6ème page)

De passage à
MONTREAL
descendez ici, site confortable et de prix modérés.
HOTEL de La Salle
A APPARTEMENTS
1240, rue Drummond
Situé dans le centre commercial et théâtral de Montréal. Café-Restaurant

Abonné
JOS.-ULYSSE BOUCHARD
Petit Bégin
8-30 24-1-30

Surplus de Stock de $20,000

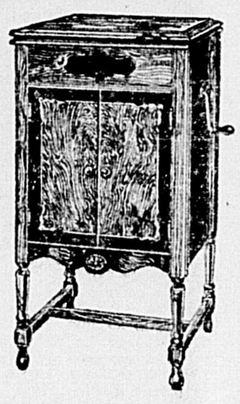
Nos Prix seront Réduits pour le mois de Janvier

25%

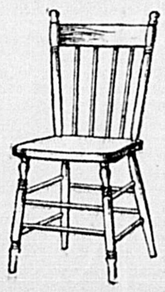
Profitez de cette réduction.

Placez vos commandes dès maintenant.
Vos meubles seront mis de côté, et livrés a votre demande.

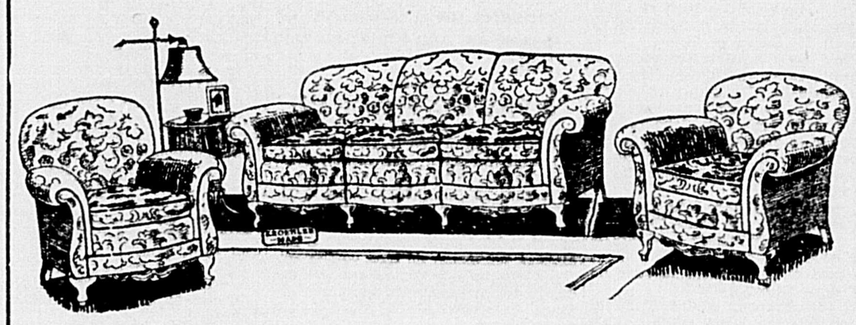
50%



Phonographe
avec 10 records, ... $25.00

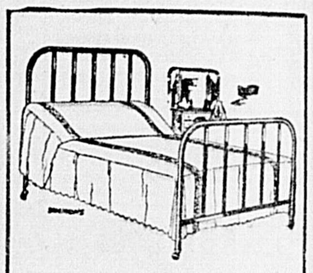


Chaises de cuisine
en bois dur, très fortes, prix 59c



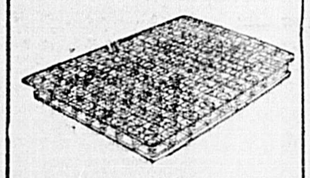
Chesterfield Kroehler

Ce confortable mobilier de 3 morceaux est en velours jaguar gris et taupe. Les couleurs sont bien combinées et décorées avec un velours très fort. Pattes finies noyer. Coussins reversibles.



LIT

Lit brun, poteaux 2 pouces en acier, toutes les grandeurs 3x3, 4x4½



Sommier

Sommier tire-bouchon très fort, garanti à l'épreuve de la rouille, toutes les grandeurs. Prix $3.45

Laveuses Electriques, Connor, Horton, Savage

Laveuse "Connor"



Ceux qui préfèrent la laveuse "Connor", il nous en reste encore quelques-unes en magasin. Laveuse absolument neuve, telle que la vignette.

Prix Spécial $100
Conditions faciles si désiré

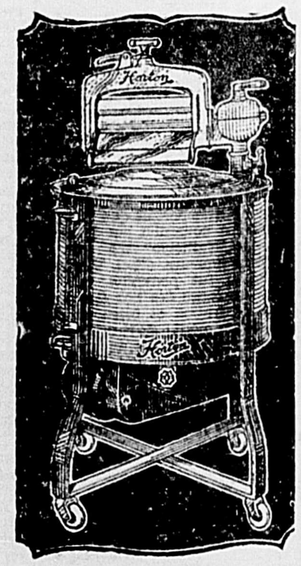


Laveuse "Savage"

Nous avons en magasin 10 laveuses "Savage". Ceux qui préfèrent une laveuse sans tordeur auront l'avantage d'avoir une démonstration gratuite, et nous en avons à des prix tout à fait spéciaux.

Laveuse "Horton"

Modèle 26 est la seule laveuse qui existe sur le marché avec cuve en acier émaillée blanc ou vert. Au-delà de 1,000 laveuses vendues dans la région. Tous en sont satisfaits.



GAGNON & FRERE Département Meubles et Musique Rue Racine, Chicoutimi.

J.-A. Morissette, Vendeur ‖ Willie Blackburn, Gérant ‖ Léonce Blackburn, Vendeur

VENDREDI. 24 JANVIER 1930

Le "Progrès", c'est la voix de votre région; il est de votre intérêt que cette voix soit entendue; il n'en tient qu'à vous qu'elle le soit!

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

Etre mécontent de soi-même est un signe de vertu

PLAUTE

Dans la Saskatchewan

Une soudaine poussée de fanatisme remet en cause dans la Saskatchewan la question des écoles!

Qu'il est donc difficile à deux races d'habiter en paix la même patrie! La justice, la simple et stricte justice, est donc une vertu bien rare et bien difficile parmi les hommes! Et l'on parle de paix entre les peuples, de paix internationale. Nous avons d'étonnants progrès à faire!

Non, il n'y aura jamais ni paix, ni harmonie dans notre patrie du Canada tant que l'on n'aura pas admis à l'Est et à l'Ouest, au Nord comme au Sud, que les deux races française et anglaise sont dans ce pays partout sur le même pied, que les minorités religieuses ont des droits aussi sacrés que les majorités. La race française ne se résignera jamais à être esclave ou sous le pied de la race anglaise, pas plus que celle-ci ne se résignerait à être brimée par la première.

Il n'y aura point de paix, ni d'union, ni de sentiment purement et jalousement canadien tant que les autres provinces du Canada n'auront pas adopté à l'égard des minorités catholiques et françaises le traitement dont use la majorité de Québec envers la minorité anglo-protestante.

Inutile de se faire illusion, inutile de vouloir suggestionner un patriotisme canadien sans cette condition.

Les dirigeants de partis ou d'opinion qui n'usent pas de leur influence pour faire mieux entendre cette vérité, ou bien encore qui en usent plutôt pour la démolir ne connaissent pas leur pays ni leur histoire, ils n'aiment pas leur patrie. Une patrie ne s'édifie pas et ne repose pas sur la haine mutuelle des citoyens; eux, ils sèment des germes de discorde et de haine, ou bien ils les laissent pousser quand ils les devraient combattre.

* * *

A vrai dire, depuis quelques années il semblait que nous fussions entrés dans une période d'appaisement et de bonne volonté. L'attitude de chefs politiques, de publicistes de renom, d'hommes à l'esprit large, avait créé incontestablement une atmosphère plus sereine. L'abolition du règlement XVII en Ontario particulièrement avait servi la cause de l'entente. Les Canadiens-français de l'ouest étaient parvenus à se faire reconnaître pratiquement une situation scolaire dont ils s'accommodaient assez bien.

Mais voici que M. Anderson, le nouveau premier ministre de la Saskatchewan et son parti conservateur sont en train de troubler tout cela et de ranimer les passions raciales et religieuses.

Rien de plus malheureux. Car on a beau dire, l'injustice, le malaise et la lutte sur un point ne peuvent pas ne pas être ressenti ailleurs dans tout le corps.

* * *

On se rappelle les élections provinciales qui eurent lieu l'an dernier dans la Saskatchewan, et la campagne très violente que les Conservateurs, appuyés par le Ku Klux Klan, menèrent contre les catholiques et contre les Franco-Canadiens en particulier.

Le parti libéral qui détenait le pouvoir depuis un grand nombre d'années, tout en ramenant en Chambre le plus fort groupe de députés, devait céder le pouvoir aux Conservateurs alliés aux Fermiers et aux Indépendants.

Dans l'intervalle qui s'écoula entre les élections et la constitution du cabinet Anderson, nos compatriotes se tinrent sur la plus prudente réserve, ils croyaient qu'entre des déclarations de **hustings**, et des décisions plus reposées d'hommes d'Etat il pouvait y avoir de la marge. Mais il faut bien déchanter.

A plus d'une reprise M. Anderson, ancien professeur, a déclaré qu'il entendait accomplir les réformes scolaires qu'il avait préconisées durant la période électorale et poursuivre une campagne énergique contre l'influence confessionnelle et le bilinguisme dans les écoles publiques.

Il a d'abord commencé par abolir l'échange de diplômes entre la Saskatchewan et Québec, privant ainsi nos compatriotes d'instituteurs qui, tout en satisfaisant aux exigences de l'enseignement dans une province anglaise, étaient de plus qualifiés pour enseigner le français.

La deuxième mesure, qui montre bien que le programme tracassier est en train de s'accomplir, est celle-ci: l'enseignement religieux dans les écoles publiques ne pourra désormais se donner qu'en anglais. M. Anderson a consulté son Procureur général, et il faut qu'il en soit ainsi. Que le fédéral et les autres provinces se mêlent de leurs affaires! Telle a été en somme la réponse très courtoise de M. Anderson aux protestations qui sont venues de Québec ou de personnages très en vue d'Ottawa.

S. G. Mgr Prud'homme, évêque de Prince-Albert, vient d'élever la voix et de protester solennellement au nom de la justice et de la paix, contre les projets élaborés à la convention conservatrice de Régina, au mois de mars dernier, et dont la réalisation est menaçante.

On veut, ni plus ni moins, se fondant sur la loi scolaire, faire disparaître de tou[illegible] écoles publiques les croix et autres emblèmes religieux, e[illegible]nnir le costume des religieuses.

Et les dépêches de lundi nous apprenaient que M. Anderson avait décidé qu'à l'avenir seuls les jours de congé approuvés par son département seraient autorisés dans les écoles publiques. Ainsi, pas de congé, s'il vous plait, le jour de la Toussaint, ou de l'Ascension, ou de l'Immaculée-Conception, ou de l'Epiphanie. Les parents pourront garder leurs enfants ces jours-là; mais l'école sera ouverte et l'instituteur obligé d'y être.

Voilà comment les choses ont commencé de se passer.

Mais, dire-vous, rien dans toutes ces mesures adoptées par le gouvernement Auderson n'affecte les écoles séparées; les catholiques sont donc hors de cause.

Là! C'est le point qu'on connait mal, dont on se fait presque partout hors de l'Ouest une conception très fausse, et que nous voulons expliquer le plus clairement possible dans un prochain article

PHILIPPE

Sur le Pont de Ste-Anne

Ceux qui lisent les discours prononcés par MM. les ministres à la session de Québec en retirent l'impression profonde que le développement industriel dans la province est l'oeuvre du Gouvernement. Si tout cela est vrai, faut-il en dire autant, là où l'industrie est gravement malade et menace de mourir?

Quand on réclame la paternité du progrès industriel, il faut bien aussi reconnaitre un peu comme ses enfants les épreuves des villes industrielles.

Chicoutimi n'aime pas entendre proclamer trop haut que l'industrie progresse. Cela la jette dans une espèce de nostalgie.

Lucien, les célibataires espéraient saluer en toi l'enfant prodigue de retour. Hélas! ils constatent que tu n'es plus des leurs. Tu ne leur appartiens plus, tu ne t'appartiens plus, etc..... Néammoins, les célibataires ont le coeur large—n'en ayant donné encore une parcelle à personne—et te pardonnent de les avoir abandonnés. Puisses-tu prolonger indéfiniment cette atmosphère—bien douce, nous dit-on à nous, célibataires—dela lune de miel!

Nos montagnes enneigées et ensoleillées valent bien les rues de Londres embrumées au point que, en plein jour, le Roi est obligé de s'éclairer avec un fanal pour aller faire l'ouverture de la conférence du désarmement naval

L'ENCYCLIQUE "QUINQUAGESIMO ANTE ANNO"

SUR L'ANNEE JUBILAIRE PONTIFICALE

(Suite)

EN GRANDE-BRETAGNE

Nos très chers fils d'Angleterre, d'Ecosse et d'Irlande qui ne semblent vouloir le céder à personne dans leur fidélité et l'ardeur de leur piété ont merveilleusement illustré l'année de Notre jubilé sacerdotal. En de magnifiques manifestations, le foules qui accouraient de partout en nombre incroyable ont célébré le centenaire du jour où les catholiques, jadis cruellement persécutés et un peu plus tard, quand les temps s'adoucirent, diminués dans leurs droits, obtinrent enfin leurs droits civils et la liberté de professer leur religion. Nous avons vu avec plaisir que les Anglais comme les Ecossais et les Irlandais n'ont pas organisé ces solennités comme pour réveiller le passé et porter des accusations contre quiconque, mais pour examiner les meilleurs moyens d'utiliser la liberté acquise alors et ensuite fortement élargie afin d'observer plus religieusement la loi du Christ, de la propager autour d'eux et de promouvoir l'obéissance due au pouvoir civil.

Plus d'une raison Nous a poussé à prendre une part importante à la célébration de ce centenaire: s'il convient qu'en toute occasion le Vicaire du Christ Jésus participe à la joie sainte de ses fils, cela ne convenait-il pas davantage en cette occasion où l'on rappelait le souvenir du terme enfin mis aux souffrances que les généreux et nobles ancêtres de ces catholiques ont endurées avec courage et constance pour sauvegarder leur foi et leur communion avec l'Eglise romaine? De plus, il Nous fut donné, par une faveur de la Providence, de mettre le comble à la joie de Nos fils d'Angleterre, d'Ecosse et d'Irlande, en correspondance avec les solennités qui s'étaient déroulées. Après un rigoureux examen de toute la question, Nous avons récemment mis au nombre des Bienheureux cette courageuse cohorte de catholiques qui, pendant la longue persécution, dont Nous avons parlé, ont combattu non pas ensemble et en même temps, mais pour la même cause du Christ et de l'Eglise, et Nous l'avons fait en vertu de cette autorité pontificale pour la défense de laquelle ils avaient subi leur glorieux martyre. Ainsi l'année de Notre jubilé sacerdotal qu'avait déjà illustrée la béatification du martyr arménien Cosme de Carbonian qui avait défendu l'unité de l'Eglise jusqu'à l'effusion du sang a reçu dans ses derniers jours un nouveau reflet de la gloire du martyre reconnue à ces nombreuses victimes et du culte qui leur est attribué.

LES BEATIFICATIONS

Le Saint-Esprit répand une force immortelle dans les veines de l'Eglise, comme le témoigne la victoire de ces martyrs fidèles jusqu'à la mort; mais la preuve n'en fut-elle pas aussi manifeste dans la vie de ces héros de la sainteté que Nous avons proposés au mois de juin au culte et à l'imagination des fidèles? Il est à peine besoin de rappeler quelles foules d'habitants et d'étrangers ont vénéré avec Nous dans la majesté de la basilique Saint-Pierre les nouveaux Bienheureux: Claude de La Colombiere, membre illustre de la Compagnie de Jésus que Jésus lui-même nomma son "serviteur fidèle", donna comme directeur à sainte Marguerite-Marie Alacoque et à qui il confia la charge de propager dans le peuple chrétien le culte envers son coeur sacré; Thérèse-Marguerite Redi, Carmélite de Florence, petite fleur de jeunesse et d'innocence, François-Marie de Camporosse, religieux Capucin qui à notre époque pour ainsi dire, mendia comme Frère quêteur de porte en porte, pendant quarante ans, donnant avec l'exemple d'une vie pure des conseils remplis d'une prudence divine et des exhortations très suaves à la sainteté, et qui apparut ainsi au peuple et aux nobles mêmes comme un nouveau François d'Assise, à tel point qu'après l'avoir respecté et vénéré durant sa vie, les Génois lui gardèrent après la mort et jusqu'ànos jours un souvenir plein de vénération. Comment décrire la joie qui Nous a envahi, lorsque Nous avons prié publiquement dans la basilique vaticane Jean Bosco que Nous avions placé au rang des Bienheureux? En évoquant le souvenir si agréable des années proches de Notre ordination sacerdotale où Nous avons goûté les entretiens pleins de sagesse d'un tel homme, Nous admirions la miséricorde de Dieu vraiment "admirable dans ses saints" qui avait si longtemps et si providentiellement opposé Jean Bosco aux factions criminelles dont les efforts tendaient à détruire à fond le christianisme et à rabaisser par leurs attaques et leurs outrages l'autorité souveraine du Pontife romain. Lui qui, dans son adolescence, aimait à reunir ses compagnons pour prier en commun et leur enseigner les éléments de la doctrine chrétienne, voulut après son élévation au sacerdoce, diriger toutes ses pensées et tous ses efforts vers le salut de la jeunesse qui est plus exposée aux pièges des méchants; il éloigna du danger les enfants qu'il attirait à lui les forma à observer les préceptes de l'Evangile et les règles de la morale; il recruta des collaborateurs pour l'extension de son oeuvre, avec un tel succès qu'il dota l'Eglise d'une nouvelle et fort nombreuse cohorte de soldats; il fonda en Italie et dans les pays étrangers des collèges et des ateliers pour former la jeunesse à l'étude des sciences ou à la pratique d'un métier; il envoya enfin les siens en grand nombre propager le règne du Christ parmi les infidèles.

Pendant que Nous méditons tout cela durant Notre visite à la basilique Saint-Pierre, Notre pensée ne s'arrêtait pas seulement à l'opportunité des secours que Dieu a coutume d'apporter à son Eglise surtout dans l'adversaire, mais Nous remarquions que par une volonté toute providentielle de l'Auteur de tout bien, le premier de tous les Bienheureux recevant les honneurs célestes, après la conclusion du traité si désiré de paix avec le royaume d'Italie, était Jean Bosco qui déplora vivement la violation des droits du Siège apostolique et fit plus d'un effort pour que, ces mêmes droits étant sauvegardés, le malheureux conflit qui avait arraché l'Italie des bras paternels du Pontife reçut une solution amicale.

LES PELERINAGES A ROME

Nous ne pouvons maintenant Nous empêcher, Vénérables Frères, chers fils, de dire quelques mots de la merveilleuse affluence des catholiques venus cette année en pèlerinage à Rome; il n'y a, d'ailleurs, guère de raison de les appeler pèlerins ou étrangers, puisque personne ne peut être considéré comme étranger dans la maison du Père. Nous eûmes sous les yeux un spectacle agréable à bien des titres. Cette entente de tant de nations, pourtant séparées par leur esprit, leurs sentiments et leurs habitudes, pour exprimer la même fidélite et le même respect envers le Pasteur suprême des âmes ne manifestait-elle pas publiquement cette universalité que son Fondateur divin voulut imprimer à l'Eglise comme une note particulière? On peut dire qu'en certaines periodes de l'année il ne se passait pas de jour que Rome ne vit les troupes de fidèles arriver des diocèses d'Italie, des autres pays de l'Europe, des régions éloignées par l'immense étendue des océans et visiter pour leur piété les églises célèbres de la Ville. Il ne faut cependant taire que des habitants de Rome qui sont plus proches du Pontife romain, leur évêque, ont souvent organisé des cortèges pour visiter les basiliques et gagner l'indulgence offerte à l'univers cathholique, et qu'ils ne l'ont cédé en rien dans cette question aux pèlerins et aux étrangers. Aux calendes de décembre, la multitude de Nos fils venus du diocèse de Rome à Saint-Pierre pour y gagner les indulgences était telle que Nous n'avons peut-être jamais vu le grandiose édifice aussi rempli.

A tous ces fidèles qui demandaient en foule de venir jusqu'à Nous, c'est avec plaisir que Nous avons donné Notre consentement et leur présence Nous a causé une joie profonde: tant de milliers d'hommes, de jeunes surtout, que Nous avons admis les uns après les autres, ont écouté avec une telle attention Nos allocutions, leurs applaudissements et leurs acclamations ont manifesté chez eux un amour si ardent à Notre égard que Nous avons eu la certitude d'avoir atteint le but que Nous avions fixé en annonçant comme une nouvelle année sainte. En effet, comme Nous le disions au début, Nous n'avions point d'autre dessein que d'exciter dans le peuple chrétien la foi et la piété et d'aplanir les voies pour la correction de la vie publique et privée, puisque, pour employer les paroles de Notre prédécesseur d'heureuse mémoire Léon XIII, 'autant les individus s'attachent à leur propre perfection, autant la vie et les moeurs publiques y gagnent nécessairement en honnêteté et en vertu." Or, quels remarquables exemples de piété et de vertus Nous avons vus pendant cette année, alors que, dans tout l'univers, les fidèles puisaient à l'envi dans les trésors des grâces célestes ouverts par Nous avec une paternelle largesse les richesses qui demeurent éternellement, et cela même s'il ne manquait autour d'eux de gens qui manifestaient leur légèreté d'esprit et leur convoitise des biens périssables? Et tous ceux-là, surtout ceux qui pouvant aisément profiter des moyens de salut qui leur étaient offerts chez eux, ont préféré supporter les ennuis et les dépenses du voyage, n'affirmaient-ils point par le fait même qu'il y a des biens de beaucoup supérieurs aux richesses vaines et passagères d'ici-bas, des biens plus dignes de l'âme immortelle et que l'homme doit rechercher avant tout? Nous avons eu de plus la consolation d'apprendre par Nos entretiens presque quotidiens avec toute cette multitude de Nos fils qu'ils poursuivent avec beaucoup plus d'ardeur tout ce qui concerne le règne du Christ, soit pour le consolider dans les nations chrétiennes, soit pour le propager parmi les nations qui ignorent Notre doctrine et Notre civilisation. C'est pourquoi l'action catholique par laquelle il faut aider et promouvoir l'apostolat du clergé ainsi que l'Oeuvre de la Propagation de la Foi se sont développées cette année; et ici Nous donnons toute Notre louange à la pieuse libéralité

(Suite à la 7e page)

QUELQUES FAITS TOPIQUES

Les conclusions qui s'en dégagent.

L'annonce de la réforme de la loi des successions a suivi de si près la campagne menée ici même que beaucoup de gens sont tout disposés à établir entre les deux une relation de cause à effet.

Il en est de même pour la démarche de la Commission scolaire catholique qui demande qu'on stipule dans la loi, comme il était fait autrefois, que ses membres doivent être catholiques.

Il en fut de même l'an passé pour ce projet de loi sur les "grands ponts" que nous fûmes les premiers, et presque les seuls à dénoncer et qui finit, en dépit des déclarations officielles, par tomber aux limbes où l'on paraît bien cette année vouloir le laisser.

Preuve nouvelle, d'un éclat brutal, de la force réelle d'une presse que certains affectent de dédaigner.

On veut bien nous féliciter de ces résultats, presque immédiats et si apparents.

Nous nous permettrons d'en profiter pour rappeler à tous ceux qu'intéressent ces questions un certain nombre de vérités élémentaires:

La première, c'est qu'un journal ne peut agir que sur les gens qu'il atteint directement ou indirectement, et donc que, si l'on veut augmenter la puissance d'un journal et récolter le plein fruit des campagnes qu'il pourrait dans l'intérêt public, il faut travailler à lui donner la plus large publicité possible;

La deuxième, c'est que les rédacteurs d'un journal, si bien disposés qu'ils soient (et surtout dans les conditions de relative pauvreté où se trouve forcément la presse d'idées complètement libres) ne peuvent tout faire, écrire tous les articles, mener toutes les campagnes qu'ils voudraient, et qu'il faut donc que tous le hommes compétents les aident en leur fournissant de la collaboration ou des documents;

La troisième, c'est qu'on aurait grand tort de mesurer par quelques résultats aussi faciles à toucher que ceux-ci l'influence de la presse. Car il est très rare que l'effet soit aussi immédiat, aussi aisé à vérifier. L'influence des journaux est, au contraire, d'habitude, lente, imperceptible, presque parfois au jour le jour. Elle n'en est pas moins profonde, et tôt ou tard ses effets apparaissent avec une indiscutable netteté;

La quatrième, c'est que des résultats comme ceux que l'on relève ces jours-ci soulignent éloquemment la différence entre la presse libre et la presse de parti. La presse libre poursuit l'objectif qu'elle croit utile, que cela plaise ou non au pouvoir; la presse de parti, si elle est ministérielle, n'ose point parler avant que le gouvernement ait pris position; si elle est oppositionniste, elle est exposée à combattre à outrance, simplement pour faire de l'opposition.....

Conclusion: si vous voulez une presse qui serve vos meilleurs intérêts quels que soient ceux du pouvoir, si vous voulez qu'elle puisse les servir efficacement, aidez-la Aidez-la à être de plus en plus intéressante, à atteindre un public de plus en plus large, à mener des campagnes de plus en plus nombreuses.

C'est vous qui en retirerez le profit —moral toujours, et matériel souvent, comme en peuvent témoigner ceux qui bénéficient de la réforme de l'impôt sur le revenu, qui bénéficieront demain de la réforme de la loi sur les successions.

Omer HEROUX

AU RADIO

VENDREDI, 24 JANVIER

POSTE CKAC, LA PRESSE, MONTREAL

10.30—Columbia musicale.
11.00—Menu quotidien (bilingue).
11.30—Bourse. Nouvelles.
Midi—Carillon de la Tour de la Paix, Ottawa.
4.30—Dernières cotations de la bourse.
5.00—Danse du thé de l'hôtel Windsor.
6.00—Nouvelles, bourses, température et programme de la soirée.
6.10.—Heure d'opéra Columbia.
7.00—Ensemble musical de La Presse.
8.00—Heure Provinciale.
9.00—La Presse.
10.00—Programme civil, La Ville d'Ottawa.

A 6 h. ORCHESTRE BLACK & GOLD

Détail du programme:
Ouverture de "Si J'étais Roi" — Adams
Veil Dance de "Queen of Sheba" — Goldmark
Ballet Suite — Halle
Among the Heather — Greig
The Last Spring
Sélections des cloches de Corneville — Planquette
Prairie Sketches — Cadman
Dagger Dance de "Natoma" — Herbert
Postes émetteurs: WEAF, WRC, WCAE, et WOW.

A 6 h. 45, RECITAL HAGGARD

Wake Up, Chillun, Wake Up
I Don't Know de "Charlot Revue"
Clair de Lune — Debussy
Pauline Haggard, piano
Dreary Night — de Rose
Nobody's Using It Now de "The Love Parade"
Postes émetteurs: WJZ, KWK et WREN.

A 8 h. CITIES SERVICE

Détail du programme:
Marche of the Toys — Herbert
Tea for Two, de "No, No, Nanette" — Youmans
Cavaliers
By the Waters of Minnetonka — Lieurance
Carme — de Curtis
Jessica Dragonette, soprano
Alone in the Rain — Golding
Orchestre
Sélection de "My Maryland" — Romberg
Orchestre, Jessica Dragonette, soprano
Soprano et Cavaliers
Marche Militaire Française — Saint-Saëns
Orchestre
The Love Nest de "Mary" — Hirsch
Soprano et ténor,
Jessica Dragonette et Leo O'Rourke
Sapphire — Bloom
Milton Rettemberg et Frank Banta
Rose of Romany
Cavaliers
A Vision of Salome — Lampe
Can It Be Love At Last? — Johnstone
Jessica Dragonette, soprano
Tea Patineurs — Waldteufel
Hollywood — Newman
Orchestre
Aloha Oe — Liliuokalani
Orchestre, Jessica Dragonette, soprano et cavaliers
Postes émetteurs: WEAF, WEEI, WTIC, WLIT, WRC, WGR, WCAE, WHAM et WJAR.

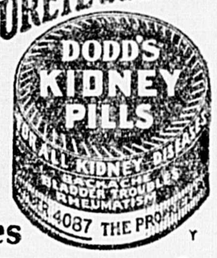
A 9 h. ORCHESTRE CLICQUOT

We Like Our Next Door Nabors — Reseret Kenny
Off Time — Waller
Black and Blue — Waller
Aloma — Bowers
Ridin' to Town — Reser
Ain'tcha? — Gordon
Governir's Own — Adams
Postes émetteurs: WEAF, WEEI, WTIC, WJAR et WTAG.

A 10 h. ARMSTRONG QUAKERS

West Wind de "Song of the West" — Youmans
Ensemble
Little Gray Home in the West — Lohr
Lois Bennett, soprano
Wake Up and Dream — Porter
What is This Thing Called Love?
Looking at You
She's Such a Comfort to Me
Orchestre
The Hills of Home — Fox
Quatuor
Song of the Islands — King
Orchestre
Come West Little Girl, de "Whoopee" — Donaldson
Quatuor
Golden Gate — Kendin
Soprano et contralto,
Lois Bennett et Mary Hopple
March of the Three Musketeers, de "The Three Musketeers" — Friml
Orchestre
California, Here I Come
Ensemble
Postes émetteurs: WJZ, WBZ, WBZA, KDKA, KYW, WREN, KPRC, WHAM et WJR.

Traitez l'IMPURETÉ du SANG



Pilules Dodd pour le Rein

On fait le tour du monde avec le....

CALENDRIER DU CHRIST-ROI

Publié par les Pères Franciscains

La dernière lettre en date nous dit : "Votre calendrier est un **vrai chef d'oeuvre;** il est incomparable de beauté et de richesses documentaires."

Telle est l'appréciation de hauts personnages ecclésiastiques et civils et aussi de notre bon peuple.

14 grandes pages en couleurs
125 illustrations
14 cartes géographiques

Prix: 50 sous l'unité. $5.50 la doz.

A la Librairie du "PROGRES DU SAGUENAY"

A 11 h. HEURE SLUMBER

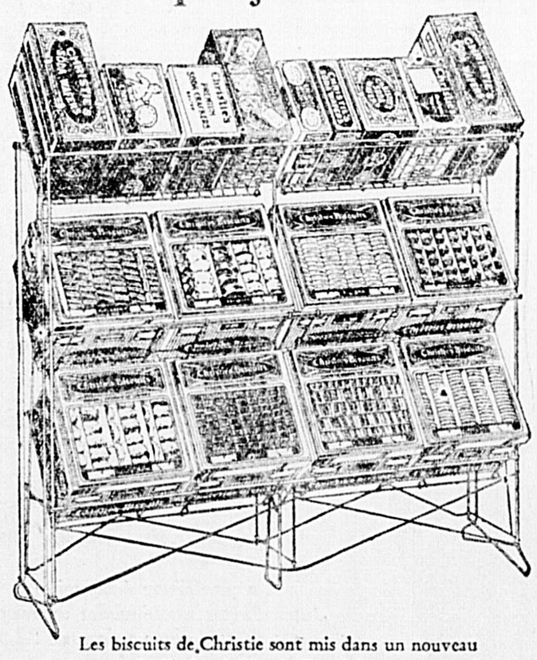
Ouverture de "Les Italiens à Alger — Rossini
Les Mille et les Nuits — Strauss
Scenes from the South — Nicode
The Dragon Fly — Bizet
A Night in Granada — Serrano
Berceuse Tendre — Lederer
Vision d'Amour — Friml
Postes émetteurs: WJZ, WHAM, WREN et KDKA.

SAMEDI, 25 JANVIER

POSTE CKAC, LA PRESSE, MONTREAL

10.30—Columbia Musicale.

Maintenant les biscuits de Christie conservent leurs fraîcheur et saveur mieux que jamais



Les biscuits de Christie sont mis dans un nouveau genre de "boite à biscuits" qui les conserve si croustillants et frais que vous en serez surpris. Choisissez vos favoris de cette étagère d'étalage.

Biscuits de Christie

Excellence de Qualité depuis 1853

CARTES d'Affaires et Professionnelles

ARCHITECTES

Architectes

LAMONTAGNE, GRAVEL ET BRASSARD
ARCHITECTES
Alf. Lamontagne, Archt. diplômé de l'A. A. P. Q.
Arm. Gravel, Archt. diplômé de l'A. A. P. Q.
Sylv. Brassard, Archt. l'A. I. A. A.
Téléphone 356 — CHICOUTIMI — Edifice Giroux

Architecte

Wilbrod Dubé - Ingenieur Civil
RAOUL CHENEVERT
ARCHITECTE
143, rue Racine, Tél.: 885
CHICOUTIMI
132, rue St-Pierre, Tél.: 2-1466
QUEBEC

MANUFACTURIER

Manufacturier

ULDERIC BEDARD
MANUFACTURIER DE FOURRURES
Assortiment complet de fourrures du printemps
Vente et réparation de manteaux de fourrures à prix réduits, pendant les saisons de printemps et d'été
241, rue Richelieu, QUEBEC

CAFE NEW STAR
205, rue Racine, — Tél., 304
CHICOUTIMI
En face de la Banque Can. Nationale
REPAS REGULIERS
Prix spéciaux pour pensionnaires
Chop Suey et ordres à la Carte à toute heure
Service et cuisine de première classe

INVENTIONS
Protégées en tous pays.
Demandez le Manuel traitant des Brevets, marques de commerce, etc.
MARION & MARION
fondée en 1892
364, rue Université, Montréal.

GRATIS AUX INVENTEURS
LE NOUVEAU MANUEL DE L'INVENTEUR
ENVOYÉ SUR DEMANDE
ECRIVEZ-NOUS AUJOURD'HUI
ALBERT FOURNIER
254 RUE STE-CATHERINE E., MONTREAL

AVOCATS

Avocat

F.-X. Gosselin, C. R. F.-J. Gosselin
GOSSELIN & GOSSELIN
AVOCATS
Coin des rues Cartier et Lafontaine
Près du Palais de Justice
Tél., 296, Edifice Pednault
CHICOUTIMI

NOTAIRE

Notaire

ELZEBERT POULIOT
Notaire
Port-Alfred, Cté Chicoutimi

DENTISTE

Dentiste

Dr PAUL RIVERIN
Dentiste.
335, rue Racine, Chicoutimi
Voisin du Théâtre
Tél. 880. Résidence 432
Bureau ouvert de 7 à 8 h. le soir

SYNDIC AUTORISE

Syndic Autorisé

WILLIE DUFOUR
Comptable et Liquidateur
Réglements de faillites, Concordats, Compromis de toutes sortes.
Compétence et diligence apportées dans les réglements de compromis entre débiteurs et créanciers et collection de comptes.
Tél., Sag.-Qué. 251
142, rue Price, CHICOUTIMI

Comptables et Liquidateurs

Le P. Morin, C.P.A. Eugène Barry, C.P.A.
Léo-Côté, C.A. A. G. Marceau C.A.
Morin, Barry, Côté & Marceau
Comptables et Liquidateurs
Financial Building
105, de la Montagne, Qué.

11.00—Menu quotidien (bilingue).
11.30—Bourse. Nouvelles.
Midi—Carillon de la Tour de la Paix, Ottawa.
5.00—Récital d'orgue de la Salle Victoria, Westmount.
6.00—Nouvelles, bourses, température et programme de la soirée.
7.00—Jules Massé.
7.15—Orchestre de concert du Ritz-Carlton sous la direction de M. Rubin Krasner.
8.00—Ensemble musical de La Presse.
9.00—Rapport en français de la joute de hockey au Forum; résumé en anglais! Boston vs Canadiens.
12.15—Heure Dow Old Stock Ale.
11.15—Derniers résultats des parties de hockey, courtoisie de Canada Cycle and Motor Co., Ltd.

Le volume de la Semaine Sociale de Chicoutimi

Plusieurs attendent avec intérêt le volume qui contiendra les cours et conférence donnés l'été dernier au Séminaire durant la Semaine sociale. Nous sommes heureux de leur annoncer que le volume paraîtra dans une dizaine de jours. Les bienfaiteurs et les souscripteurs seront les premiers servis. Quant aux autres, la Librairie du Progrès du Saguenay remplira leurs commandes à mesure qu'elles lui parviendront. Le volume, un grand in-8 d'environ quatre cents pages, se vend $1.50 l'exemplaire, $1.65 par la poste. Comme nous ne faisons venir qu'un nombre limité d'exemplaires, nous prions ceux qui veulent être servis aussitôt, de nous faire tenir leur commande sans tarder.

SPORT

Riverbend et Ile Maligne en tête

La dernière victoire de l'Ile Maligne sur le St-Jérome le met sur un pied d'égalité avec le Riverbend.

PERIODE DECISIVE

Ile Maligne, 24.—Une faible assistance a vu l'Ile Maligne battre le St-Jérôme ici dans une partie régulière de la ligue de hockey du Lac-St-Jean. Le score fut de 4 à 1. Le jeu quoique rapide fut exempt de toute brutalité et une seule punition fut donnée au cours de cette partie. Le St-Jérôme a tenu les locaux à un point jusqu'au milieu de la dernière période alors que ceux-ci réussirent à compter trois points en moins de cinq minutes. Se voyant déclassés, les visiteurs se lancèrent tous à l'attaque et réussirent à loger la rondelle dans les filets de Menard, au cours d'une mêlée devant ses buts, un peu avant la fin de la partie, évitant ainsi un blanchissage qui paraissait certain. Cette dernière victoire de l'Ile Maligne le place sur un pied d'égalité avec le Riverbend dans la course au championnat avec cinq victoires et deux défaites.

ALIGNEMENT

St-Jérôme		Ile Maligne
	BUTS	
Ratté		Ménard
	DEFENSES	
W. Perron		And. Blackburn
E. Tremblay		Abel
	CENTRE	
Plourde		Naud
	AILES	
A. Tremblay		O. Drolet
C.-E. Perron		Tremblay
	SUBSTITUTS	
Bilodeau		Larouche
Dufour		Graham
		Lemay
		A. Drolet
		Art. Blackburn
		Hoberlin

SOMMAIRE

1ère période:
Ile Maligne, And. Blackburn, 14.00.
Pas de punition.
2ième période:
Pas de point.
Pas de punition:
3ième période:
Ile Maligne, Tremblay, 8.00.
Ile Maligne, Drolet, 1.00.
Ile Maligne, Tremblay, 6.00.
St-Jérôme, C. Tremblay, 2.00.
Arbitre: Audon de Chicoutimi.

CLASSEMENT DES EQUIPES

SECTION CANADIENNE

	G.	P.	N.	Pts
Montréal	14	8	3	31
Canadiens	11	9	4	26
Ottawa	10	13	4	24
Toronto	10	11	3	23
N.-Y. Américains	7	18	1	15

SECTION AMERICAINE

	G.	P.	N.	Pts
Boston	23	4	0	46
N.-Y. Rangers	14	10	2	30
Chicago	12	10	3	27
Détroit	9	13	3	21
Pittsburg	4	19	1	9

LES PARTIES

LIGUE INTERNATIONALE

London à Toronto.
Détroit à Hamilton.
Cleveland à Windsor.

LIGUE D'ARVIDA

Townsite vs Office.

RESULTAT DES PARTIES

LIGUE NATIONALE

Boston, 2; N.-Y. Americain, 1.
Détroit, 2; Montréal, 2.
N.-Y. Rangers, 6; Ottawa, 3.

LIGUE INTERNATIONALE

Détroit, 3; Cleveland, 2.
Hamilton, 2; Niagara Falls, 0.
London, 1; Buffalo, 0.

LIGUE PROVINCIALE

Trois-Rivières, 1; La Tuque, 1.
Québec, 4; Shawinigan Falls, 2.

LE CLUB DE DAMES DE CHICOUTIMI

Dimanche après-midi, à 3 heures, à la salle Publique, aura lieu une assemblée des membres du Club des joueurs de dames de Chicoutimi, en vue de préparer le concours de 1930. Tous sont priés d'y assister ainsi que tous ceux qui désirent en faire partie.

J. Gagnon passe aux Canadiens

La vente a été annoncée hier; le plus haut prix jamais payé pour un joueur des mineures.

SAISON PROCHAINE

Providence, 24. — S. P. C. — Jean Dubuc, président des Reds de la Ligue Canado-Américaine, annonçait hier la vente de Johnny Gagnon, ailier de droite des locaux aux Canadiens de la Ligue Nationale.

Le prix ne fut pas divulgué; mais on croit qu'il comprend un certain montant d'argent comptant et des joueurs, le total équivalant à trois joueurs de la ligue. Léo Dandurand dit que c'était le plus haut prix jamais payé pour un joueur des mineures.

Gagnon doit se rapporter aux Canadiens au début de la prochaine saison.

LES VOYAGES DE LA FIERTE FRANCAISE

Au retour d'un voyage en France, en juin 1928, M. Joseph Dumais, directeur du Conservatoire de Québec avait conçu l'idée d'organiser une excursion à Paris à un prix très modique afin de permettre même aux petites bourses de faire ce beau voyage auquel rêvent tous nos compatriotes. Ce voyage se fit en mai 1929 par l'"Empress of Scotland" du C. P. R. et obtint un très vif succès.

Fort de l'expérience acquise, M. Dumais se propose de faire encore mieux et à meilleur marché, le printemps prochain. Mais son but n'est pas de se promener par mer et par terre en compagnie de compatriotes; il désire que ces voyages aient leur côté pratique. Il a constaté depuis longtemps que l'élément canadien-français n'était pas assez connu en France, en dépit du nombre sans cesse grandissant de compatriotes qui visitent chaque année ce merveilleux pays. Et pourquoi? Parce que nous voyageons isolément ou en famille et que nous passons inaperçus. C'est regrettable à plusieurs points de vue car, non seulement, nous ne voyons pas tout ce que la France peut nous offrir, mais nous n'attirons pas non plus l'attention des industriels et des capitalistes français sur notre immense pays, si riche pourtant de ressources inexploitées et où tant de milliards étrangers sont déjà placés. Tout récemment, au retour d'un voyage de plusieurs mois en Europe, un financier bien connu de Montréal, dans un communiqué aux journaux, disait ceci: "La France a des masses de capitaux disponibles, une formidable force financière inerte. Elle recommence à chercher un emploi à ses capitaux inactifs. Ses capitalistes attendent nos banquiers, nos capitaines d'industries. Nous avons des industries à développer, ils ont de l'argent à placer." Le meilleur moyen pour nous de nous renseigner consiste à joindre l'utile à l'agréable et de voyager en groupe. Cinquante hommes d'affaires, voyageant ensemble, feront plus pour nous faire connaître et apprécier à Paris, à Bruxelles et ailleurs, que cinq cents familles voyageant isolément d'une ville à l'autre.

Industriels, négociants, professionnels et autres qui cherchent à augmenter leurs connaissances, à développer leurs affaires, à agrandir leur champ d'action, etc., sont donc invités à faire le beau voyage de 34 jours qu'organise actuellement la "Fierté Française" pour le 3 mai prochain. Ce sera une occasion unique, exceptionnelle de bien se renseigner sur les industries françaises en visitant d'abord la grande Foire de Paris, qui, le printemps dernier, réunissait près de 8,000 industriels et négociants français, puis d'aller passer quelques jours en Belgique, afin de voir les grandes expositions de Liège et d'Anvers.

Pour renseignements supplémentaires sur ce voyage, s'adresser à M. Joseph Dumais, Edifice du "Soleil", Québec. M. Dumais est à la disposition des Chambres de Commerce ou associations commerciales désireuses d'entendre une instructive conférence sur Paris et le voyage projeté.

LE QUEBEC CONSERVE LA VICTOIRE

Québec, Qué., 24. — S. P. C. — Le Québec a défait Shawinigan par 4 à 2, hier à l'arena, devant 2,500 personnes. La partie n'a été ni bonne ni mauvaise, mais la deuxième période a été la meilleure. P. Noury, Prud'homme, Dinan, Richardson, Conn et Contant ont brillé.

SOMMAIRE

1ère période:
1.—Québec, Chevalier, 4.15.
2.—Québec, Prud'homme, 2.35.
Punition: G. Noury.
2ième période:
3.—Shawinigan, P. Noury, Waite, 5.00.
4.—Québec, Chevalier, Dinan, 9.35.
Punitions: Sheriff et Conn.
3ième période:
5.—Shawinigan, Richardson, 2.00.
6.—Brophy, Prud'homme, 9.09.
Punitions: Dinan et Rochette.
Arbitre: Donald Smith.

CONDITIONS PROPICES AU SKI

Montréal, Qué., 24. — Spécial au Progrès. — Les conditions de la neige pour le ski dans les Laurentides sont des meilleures, rapportent les agents du Canadien National à St-Sauveur, Morin Heights et autres points sur la ligne du réseau National au nord de Montréal.

Il y a 20 pouces de neige et l'on s'attend à d'autres chutes de neige d'ici à la fin de la semaine.

Les Rangers triomphent des Sénateurs

Boucher et les frères Cook se mettent en évidence et sont les facteurs de la victoire.

ERREUR DE GAGNE

New-York, 24. — S. P. C. — Les frères Cook et Frankie Boucher lancaat de façon parfaite, les Rangers triomphèrent des Ottawa Senators par 6 à 3, dans une joute particulièrement brillante et rapide. Cette victoire renforcit la position des locaux en deuxième place dans la section américaine, les mettant 3 points en avant des Chicago.

La deuxième période, durant laquelle Bun Cook compta trois points sur des passes de son frère Bill, donna la victoire aux Rangers. Bill compta 1 point dans la première période et Boucher compta dans la troisième. Le sixième point ne fut qu'un accident. Gagné voulant arrêter la passe de Goldsworthy, envoya la rondelle dans ses propres filets.

Les visiteurs menacèrent souvent les buts de Roach; mais le gardien local était en parfaite condition et réussit l'une de ses meilleures performances. Il arrêta 41 lancers pour n'en laisser entrer que 3. Bill Touhey le prit en défaut dans la deuxième période et Frank Finnigan deux fois au cours de la troisième période, à 56 secondes d'intervalle seulement.

Le jeu fut excessivement rapide du commencement à la fin et contrairement au score, fut chaudement disputé. La plupart des points furent comptés alors que l'une ou l'autre équipe avait un homme absent. Hec Kilrae, Clancy et Finnigan se distinguèrent parmi les visiteurs; tandis que Roach et Ching Johnson brillèrent tout comme la fameuse ligne d'attaque Cook-Boucher-Cook.

ALIGNEMENT

Rangers		Ottawa
	BUTS	
Roach		Connell
	DEFENSES	
Bourgeault		Clancy
Johnson		Smith
	CENTRE	
Boucher		Lamb
	AILES	
W. Cook		Finnigan
F. Cook		H. Kilrea
	SUBSTITUTS	
Thompson		Touhey
Murdock		Cox
Keeling		Starr
Taylor		Connor
G. Foster		Howe
Goldsworthy		Gagné
Heximer		Shields

Arbitres: Corbeau et Cleghorn.

LES JOUEURS DE TENNIS DU QUEBEC

Montréal, 24. — S. P. C. — John W. M. Crocker, président de l'Association de Lawn Tennis de la province de Québec, donnait hier la liste par ordre de mérite des principaux joueurs canadiens.

Parmi ces vedettes, on remarque Roland Longtin du Parc Lafontaine, qui a mérité sa place en gagnant le trophée junior et intermédiaire de la province l'été dernier. Plusieurs joueurs bien connus ne se trouvent pas sur cette liste, pour n'avoir pas joué dans deux tournois provinciaux. Voici la liste officielle:

1.—Jack A. Wright.
2.—Willard F. Crocker.
3.—Marcel Rainville.
4.—C. W. Aikman.
5.—N. A. Burrows.
6.—Roland Longtin.
7.—Léo Cloutier.
8.—Paul Fontaine.
9.—G. H. Stoddard.
10.—Emile Durand.

DU GOLF TOUTE L'ANNEE A VICTORIA

Vancouver, 24. — M. E. Grant Hall, premier vice-président du Pacifique Canadien, est arrivé à Vancouver par convoi spécial accompagné de M. N. C. Colsen, vice-président des lignes de l'Ouest, M. T. D. McNabb, ingénieur de la construction à Winnipeg, M. John Newman, président de la Genera Steel Wares Limited de Montréal, M. A. H. Clark, vice-président de la General Grain Co., et H. G. A. Cotterall de Vancouver, surintendant-général du district de la Colombie Britannique. M. Hall qui s'en va en voyage d'affaires pour discuter de certains problèmes ferroviaires avec les officiers de la compagnie en Colombie Britannique, déclara qu'il en profiterait pour aller jouer sa partie de golf sur les terrains de l'hôtel "Empress" à Victoria. Comme on le sait, le golf s'y joue à toute saison en raison du climat exceptionnel dont jouit la Côte du Pacifique pendant la saison rigoureuse.

Une partie serrée à Montréal

Les Cougars jouent une partie rapide et tiennent tête aux Maroons.

25 PUNITIONS

Montréal, 24. — S. P. C. — Les Couguars de Détroit en meilleure condition, se montrant plus rapides, plus agressifs, tinrent les Maroons en échec hier soir et la période supplémentaire se termina par le résultat de 2 à 2.

Les visiteurs obligèrent les locaux à une lutte serrée, prenant l'avantage par deux fois et tout en dominant le jeu dans la période supplémentaire, les locaux ne purent avoir raison du trio Noble-Hicks-Bevreidge.

Le point d'Aurie dans la deuxième période fut l'épisode principal de la partie. Ce joueur fut en tête d'assauts répétés contre les buts de Walsh et finalement envoya la rondelle à Goodfellow qui la lui renvoya. Aurie fit sortir Walsh de ses buts et compta.

Le jeu fut rude et à l'exception de la première période, rapide. Non moins de 25 punitions furent infligées, les locaux en décrochant 14.

La première période ne fut marquée par aucun point par l'une ou l'autre équipe. Les locaux avaient l'avantage, les attaques des visiteurs manquant d'efficacité. Le jeu fut assez brutal et plusieurs joueurs des deux côtés furent punis. A la fin de la période, les Maroons avaient un homme de plus sur la glace et voulaient mettre à profit cet avantage.

La deuxième débuta par une mise en échec serrée dans le centre de la patinoire et deux locaux furent punis. Les visiteurs mirent leur deuxième ligne d'avants sur la glace et Munro assisté de Smith et de Walsh durent se dépenser sans compter pour empêcher les Couguars de compter. Siebert réussit le plus long lancer vu ici depuis longtemps.

S'emparant de la rondelle près de ses propres buts, il la lança et elle retomba aux pieds de Beveridge. Tous leurs joueurs présents, les locaux reprirent l'offensive et les Détroit durent à leur tour se tenir sur la défensive.

Ensuite vinrent les efforts répétés d'Aurie qui se terminèrent par le premier point de la soirée. Une mise en échec trop dure valut deux nouvelles punitions aux locaux. Belle-feuille fut blessé à l'oeil par le bâton de Stewart, ce fut un accident.

Au début de la troisième période, les deux équipes comptèrent tour à tour; Détroit reprenant l'avantage pour le perdre presqu'aussitôt. Goodfellow sur une passe de Cooper scora pour les visiteurs. Auparavant, Phillips sur une passe de Trottier avait remis les choses au point.

La période continua, avec ses alternatives de chances et de revers pour chaque équipe, les punitions furent nombreuses. Dutton sur une passe de Stewart compta le deuxième point des Maroons, égalisant de nouveau les chances.

Durant la période supplémentaire, Noble fit preuve de maîtrise dans le maniement du hockey et Boucher dut recourir à une mauvaise tactique pour l'empêcher de compter. Dans les dernières minutes, les locaux avaient l'avantage.

ALIGNEMENT

Détroit		Montréal
	BUTS	
Beveridge		Walsh
	DEFENSES	
Noble		Dutton
Hicks		Munroe
	CENTRE	
Goodfellow		Stewart
	AILES	
Cooper		Siebert
McCabe		Smith
	SUBSTITUTS	
Rockburn		Ward
Hughes		M. J. Phillips
Lewis		Trottier
Aurie		W. N. Phillips
Herberts		Robinson
Hay		Northcott
Bellefeuille		Wilcox
Connors		Boucher

Arbitres: Mallinson et Denneny.

Feuille d'érable a triomphé du Bagotville

Devant une assistance considérable, une partie admirablement conduite a lieu à Port-Alfred.

SCORE FINAL: 3 A 1

Port-Alfred, 24. — D. N. C. — Le "Bagotville" s'est vu de nouveau enlever une victoire par la fameuse équipe de la "Feuille d'Erable" de P.-Alfred, à la patinoire de Port-Alfred.

Malgré les trois nouvelles recrues choisies parmi les meilleurs joueurs du "Petits Candiens" de Bagotville, ils se sont vu infliger une défaite dans un score de 3 à 1.

Dès le début les joueurs du Feuille d'Erable se montrèrent supérieurs à leurs adversaires. Lizotte, Lalancette et Desbiens furent certainement les meilleurs joueurs de la soirée par leur beau jeu d'ensemble et leur courtoisie. Leurs adversaires ont été un peu durs car malgré les quatre punitions que les arbitres ont dû infliger du côté du "Bagotville", deux fois seulement les arbitres ont dû envoyer à la clôture les joueurs du "Feuille d'Erable".

Les deux arbitres étaient deux fameux joueurs du club "Paper Makers": MM. R. Doyle et Jos. Crevier.

Nous félictons ces messieurs car c'est la première fois que les parties de hockey à Port-Alfred ont été aussi bien conduites et nous espérons que tous les arbitres suivront leur exemple.

ALIGNEMENT

Bagotville		Feuille d'Erable
	BUTS	
G. Legendre		Ed. Lepine
	DEFENSES	
R. McLean		T. Desbiens
A. Gagnon		S. Morin
	CENTRE	
Pouliot		M. Lizotte
	AILES	
H. Tremblay		P. Lalancette
V. Vallée		P.-E. Côté
	SUBSTITUTS	
R. Duchesne		G. Bergeron
Gaudreault		J.-J. Bergeron
Tremblay		

SOMMAIRE

1ère période:
Pas de point.
2ième période:
1.—Feuille d'Erable, M. Lizotte.
2.—Feuille d'Erable, P. Lalancette.
3ième période:
3.—Feuille d'Erable, P. Lalancette.
4.—Bagotville, V. Vallée.

Chronométreurs: Marnier et Ed. Nadeau.

Punitions: Lizotte, 2.00, A. Gagnon, 2.00, A. Gagnon, 1.00, P.-E. Côté, 1.00, P.-E. Côté et Tremblay, 1.00.

Après cette partie, le club Feuille d'Erable s'est rendu chez M. Charles Brochu, leur gérant, et, après avoir pris un agréable lunch, tous se sont retirés enchantés.

A NOS ANNONCEURS

Nous apprécierons hautement votre coopération en nous faisant tenir votre copie d'annonce aussi longtemps que possible avant la date de publication, mais pas plus tard que midi la veille de cette date. Ceci nous permettrait de vous donner un service entièrement satisfaisant.

LE TOWNSITE EST DEFAIT PAR L'ALCOA

RESULTAT: 4 A 1

Arvida, 24. — D. N. C. — Après une partie assez contestée malgré ce que semble dire le résultat, l'Alcoa a triomphé du Townsite. Le jeu très beau dans les deux premières périodes a été très dur au dernier vingt minutes. Un joueur de l'Alcoa, pour avoir commencé la bataille, a été suspendu ce matin indéfiniment. Depuis quatre ans qu'Arvida a une ligue inter-départementale et c'est la première fois qu'un joueur reçoit une telle punition.

Voici l'alignement des équipes.

Townsite		Alcoa
	BUTS	
Lamirande		Murray
	DEFENSES	
Corrigan		Fortin
Jalbert		Melin
	CENTRE	
Bolvin		Bouchard
	AILES	
Fréchette		Vandal
Lépine		Vandal
	SUBSTITUTS	
Bolduc		Spence
Lock		Spence

SOMMAIRE

1ère période.
Fortin, Alcoa.
2e période:
Pas de point.
3e période:
Vandal, Alcoa, Bouchard, Alcoa, Fortin, Alcoa, Bolduc, Townsite.

Mains gercées, engelures, crevasses

Zam-Buk

LES froids de l'hiver causent des irritations de la peau, des taches à la figure, des mains gercées, des engelures, des crevasses. Elles sont douloureuses, défigurent une personne et de plus des microbes dangereux, des grains de poussière peuvent s'introduire dans les crevasses de la peau et y occasionner l'eczéma, des ulcères et même l'empoisonnement du sang.

Le seul remède efficace et parfaitement sûr est l'application de Zam-Buk dont les riches essences végétatives s'introduisent dans les pores et exercent leur influence bienfaisante, antiseptique sur les tissus malades.

Zam-Buk est l'onguent idéal pour l'hiver. Contrairement aux onguents à base de corps gras, Zam-Buk convient à la peau la plus délicate et ne manque jamais de la remettre en parfaite condition et de lui donner son velouté habituel. Pour la guérison rapide et saine des brûlures, des échauffaisons, des blessures, pour combattre les maladies de la peau ou du cuir chevelu, Zam-Buk occupe une classe spéciale. Procurez-vous-en une boîte de 50 sous aujourd'hui même.

ECHANTILLON GRATIS de Zam-Buk Co., Toronto, contre timbre de 1 sou.



TOUT CELA POUR $15.00 SEULEMENT

Pendant tout le mois de janvier nous organisons des travaux en série afin de faire bénéficier nos clients de très bas prix et de plus NOUS LEUR DONNONS UN MAGNIFIQUE CADEAU. Lisez l'offre que nous vous faisons et ne manquez pas d'en profitez!

1000 Entêtes de Lettres

sur papier blanc de très bonne qualité, grandeur 8½x11, imprimées à vos nom et adresse avec clichés si désiré.

1000 Etats de Compte

grandeur 5½ x 8½, papier blanc rayé rouge, modèle ordinaire, avec impression à vos nom et adresse.

1000 Enveloppes "Duplex"

format 6 x 3½, dedans bleu, très bonne qualité, imprimées au coin supérieur de gauche suivant modèle fourni par le client.

Le Tout Pour $15.00

Plus taxe 2 p.c. et frais de port

N'attendez pas que votre stock soit complètement épuisé; commandez de suite et bénéficier d'une réduction considérable



GRATIS

En plus d'une économie sur vos imprimés vous avez l'avantage d'avoir gratuitement un magnifique sous-main flexible avec coins en cuir d'une valeur de $2.50.

La différence énorme que vous constatez provient de ce que nous imprimons plusieurs commandes à la fois, le grand nombre de commandes pour un même travail nous le permettant.

LE PROGRES DU SAGUENAY
IMPRIMEURS-LIBRAIRES
12, AVENUE LABRECQUE CHICOUTIMI



L'homme au Poisson

IL signifie une santé robuste pour des millions de foyers dans l'univers entier. Il protège jeunes et vieux contre le froid et l'humidité de l'hiver. Il donne de l'éclat aux bébés qui ont besoin de soleil. Il vous offre le moyen facile, agréable de prendre ce grand tonique nutritif—l'huile de foie de morue.

L'EMULSION SCOTT

Fameuse depuis plus de 50 ans.

Scott & Bowne, Toronto, Ont. 29-37



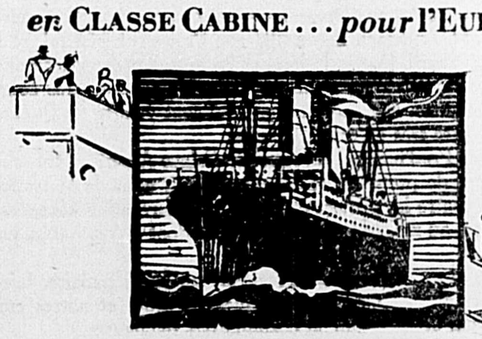
Faites examiner vos lampes régulièrement

LA DEFORMITE DU SON INDIQUE UNE MAUVAISE CONDITION DE VOS LAMPES.

Westinghouse
RADIOTRONS
LAST LONGER

REDUCTION DE 12%

sur passages aller et retour en CLASSE CABINE ... pour l'EUROPE



Les paquebots rapides et modernes de la flotte du Pacifique Canadien assurent un service incomparable. Ils sont luxueusement aménagés et offrent tous les avantages de confort, commodité et agrément en mer. En outre de la réduction de 12% sur traversées aller et retour en classe Cabine, des taux d'hiver réduits sont aussi en vigueur pour les classes Troisième Touriste et Troisième.

Profitez de la réduction de 12 p. c., pour réserver votre passage aller et retour en classe Cabine du Pacifique Canadien, entre le 16 juillet et le 15 mai pour l'aller, et entre le 1er octobre et le 31 juillet pour le retour.

Pour avoir les places de choix, réservez de bonne heure. Renseignements des agents locaux.

O. R. KENNEDY, Agen-Général, 201, Rue St-Jacques-Ouest, Montréal.

Places réservées à la passion d'Aubéramergau pour ceux qui feront ce voyage.

Services Maritimes du Pacifique Canadien

LA PLUS GRANDE ORGANISATION DE VOYAGES AU MONDE

"Ayez toujours des chèques de voyage des Messageries du Pacifique Canadien . . . Négociables partout" 1937



Le Premier COUP de Couteau Dans les PRIX cette Année

Commencera le Samedi 25 Janvier 1930 au Magasin

GAGNON & FRERE, SUR LA COTE CHICOUTIMI

Le public a su profiter de nos réductions l'année dernière et nous désirons qu'il en profite encore plus cette année. --- Nous agrandissons notre rayon de confection, il nous faut sacrifier, robes, manteaux, habits et pardessus, en un mot faire de la place pour ces transformations. --- L'inventaire nous a permis de faire des lots de marchandise désassorties et de balance de pièce qu'il faut liquider sans égard au prix coutant. ——— Soyez les premiers arrivés car les lots s'enlèveront très vite.

SAMEDI SEULEMENT

25 douz. de bas en cachemire tout laine, pour dames. Nous avons 10 couleurs différentes ainsi que le blanc. Rég. 85c, pour . . . . . .

39c

Pardessus

Pardessus très pesants, pour garçons, 8 à 14 ans

$3.90 ET $7.90

Pardessus pesants en chinchilla ou étoffe, carreauté ou uni, pour hommes. pour $12.90

ROBES

60 robes en crêpe Canton, crêpe satin ou Georgette. Nous les avons divisées en 3 lots, ...

$3.90 $5.90 $9.90

MANTEAUX

18 manteaux avec collet de fourrure, pour dames, ... $3.90

HABILLEMENTS

12 habillements en tweed pour hommes, ... $7.90

Chemises

10 douzaines de chemises en broadcloth, divisées en 3 lots:

89c $1.29 $1.48

Toile à rouleau "Crash", ... 10c

Bretelles pour garçons, ... 15c

Chandails tout laine. Grandeurs 22 à 32, Pour $1.25

Mousseline, marquisette, blanche, avec frille de couleurs jaune, pour 19c

Cretonne, très large, pour . . . 39c

Mitaines, tout en cheval, ... 75c

Mitaines en cheval, poignets de laine 89c

Mouchoirs en lawn, pour hommes, ... 7c

Bas en laine caussée, drab, pour fillettes, pour 48c

Mouchoirs blancs en lawn, pour dames, pour 3c

PANNEAUX

Panneaux en point blanc, 36 x 81 pcs. Tant qu'il y en aura pour 48c

Fils à tricot, tous les les numéros, ... 7c

Fils à broder, de couleurs, 4 pour 10c

Silkine, de couleurs, pour 6c

Ruban de couleurs, 4 à 6 pouces, . . . 9c

Taies d'oreillers en coton blanc, 40 pouces, pour 25c

Serviettes très grandes avec frange, pour 12½c

DRAP BLANC

Drap blanc, 2½ verges de long, très bon coton, ... $1.48

Casquettes

en molleton tweed, frisé, pour hommes et garçons, ...

49c

Pantalons

doublés. Tailles 22 à 28. En cheviotte bleu-marine, . . $1.00

Sacoches

Sacoches de cuir pour dames, bonne qualité, toutes variées. Rég. $3.00 à $5.00, Spécial pour $1.48

Bas de fantaisie, pour hommes, ... 25c

Bas de laine grise, caussés, ... 39c

Bas noir, tricotés à la main. pour hommes, Pour 75c

Voulez-vous un chapeau pour dames ou fillettes, à un prix vraiment bon marché pour la qualité, 3 lots — . . . . .

50c 95c $1.50

15 habillements, 2 morceaux, en serge bleu-marine ou tweed, 26 à 35, pour $7.90

COUPONS

Au-delà, de 800 coupons comprenant des cotons, des soies, des crêpes, des cretonnes, des points, etc.; et réduits à des prix ridicules. Toutes les quantités et les prix sont marqués sur chaque.

SPECIAUX de la Semaine

LUNDI le 27

Flanelle, toutes les couleurs, pour 49c

MARDI le 28

Tapis ciré, largeur 1½ verge, pour 35c

Mercredi le 29

Bloomers ouatées pour dames, pour 45c

JEUDI le 30

Flanellette barrée, pour 10c

Vendredi le 31

Caleçons tout laine, St-Georges, pour 95c

Samedi 1er Fév.

Camisoles, ligne 71, pour 89c

AVIS

Remarquez bien les réductions de chaque jour. Nous vous donnerons la quantité que vous désirerez. — Chaque jour a ses spéciaux.

PROFITEZ-EN

Voulez-vous être bien chaussé et à bon marché, descendez au sous-sol de notre magasin.

Pardessus, 3 boucles, en cachemire, pour enfants, de 3 à 10 points, ... $1.39

Pardessus pour fillettes, de 11 à 2 points, pour $1.59

Pardessus pour garçons, de 11 à 13 points, pour $1.39

Pardessus pour garçons de 1 à 5 points, pour $1.69

Pardessus pour hommes, 1 boucle, pour $1.75

Pardessus pour hommes, 2 boucles, pour $1.98

Pardessus pour hommes, 3 boucles, pour $2.48

Pardessus pour hommes, 4 boucles, pour $2.89

Pardessus pour dames, 4 à 5 boucles, pour 75c

SOULIERS

30 paires de souliers en cuir patent. Kid gris ou noir, ... $1.90

66 paires de Souliers en patent, talons bas ou militaire. Toutes les pointures $2.50

PANTOUFLES

1 lot de Pantoufles en drap ou cuir, forme mocassin, ... 79c

1 lot de Pantoufles en feutre, soie brochée, velours, etc. Val. $1.50 à $3.00, $1.19

Vu l'encouragement que notre département d'épicerie a eu l'année dernière par nos bas prix, nous avons décidé de faire mieux cette année.

ALLUMETTES, 3 grosses boites pour 25c

BLE D'INDE en épis, Grosse boite 16c

CATSUP, Grosses bouteilles 23c

ANANAS, 3 boites pour 25c

PAPIER à toilette, Pour 4c

BISCUITS au soda, La livre 15c

OIGNONS rouges, Pour 3½c

GRAISSE pur lard, 20 lbs $3.20

SUCRE granulé, 100 lbs $6.23

FARINE, Sac de 7 lbs 39c

FARINE, Sac de 24 lbs $1.23

CONFITURES, Chaudières 4 lbs 42c

BISCUITS assortis, Pour 10c

Oeufs d'entrepot frais, 1er choix, pour 53c

Beurre pasteurisé, chateau, pour 43c

Savon Pearl, 10 barres pour 39c

Raisins sans noyaux, 2 livres pour 25c

Sel fin, 3½ livres pour 9c

Chipso, gros paquet, pour 23c

Biscuits à la crème ou coconut. Notre spécial, 2 livres pour 25c

Durant cette vente nous vendrons un grand plat en pierre anglaise blanche d'une valeur de $1.00, pour 25c

Au Plus Grand Magasin de la Région

SUR LA COTE GAGNON & FRERE CHICOUTIMI

J'étais décharné et fatigué. Actuellement plein d'énergie. Gagné 11 livres.'



"Je me sentais constamment fatigué, sans énergie. Mais la levure ferrugineuse me donna de l'énergie et de la force en abondance. Je gagnai 11 livres. Mon teint devint frais, l'image de la santé."
Mack Lattoria.

Nouvelle levure ferrugineuse épatante permet de gagner de 5 à 15 livres dans 3 semaines. Transforme un corps maigre et frêle, en un extérieur bien proportionné, qui fait l'admiration de tous. Le teint terreux disparaît pour être remplacé par un visage frais, reflétant la santé. Et cela comme par magie. La nervosité, l'indigestion, la constipation disparaissent dans l'espace d'une nuit. Sommeil profond. Energie nouvelle dès le premier jour.

Deux grands toniques en un seul — la levure fermentée spéciale qui forme des tissus nouveaux et le fer qui donne de la force. Petits comprimés faciles à prendre. Beaucoup plus énergiques que la levure non médicamentée. Résultats dans un temps moitié moins long. Pas de goût de levure. Pas de gaz.

Ne restez pas "décharné", faible, sans charme. Procurez-vous de la levure ferrugineuse aujourd'hui même chez le marchand de drogues. Et vous vous sentirez tout autre demain. Votre argent vous sera remboursé par le fabricant, si vous n'êtes pas satisfait avec les résultats obtenus dans un bref délai.

COURRIERS REGIONAUX

(Suite de la 2ème page)

ST-LEONARD

St-Léonard, 24. — D. N. C. —
VA ET VIENT
Mme Joseph Gravel était en promenade à Chicoutimi et Kénogami la semaine dernière.

Mlle Blanche Lespérance était en promenade à Kénogami, les 18 et 19.

M. et Mme Michel Compartino étaient les invités de leurs parents à St-Charles samedi et dimanche derniers.

Mme Vve Henry Fillion, Mlle Jeannette et M. Art. Fillion étaient en promenade à Kénogami.

Mme Gonzague Levesque de Kénogami est en promenade chez son père M. Joseph Gravel pour quelque temps.

M. et Mme Henry Gilbert était chez des parents samedi et dimanche.

M. et Mme Ludovic Savard sont les hôtes de M. et Mme Armand Savard de St-Jean l'Evangéliste.

ST-HENRI-de-TAILLON

St-Henri de Taillon, 24. — D.N.C.

Statistiques
Baptêmes, 36;
Sépultures 5;
Mariages, 6.

Nouveau marguillier
M. Georges Harvey, marchand, a été nommé marguillier en remplacement de M. Alphonse Lefebvre, sortant de charge.

Mariage
Le 7 janvier, a été célébré dans l'église de cette paroisse, le mariage de M. Joseph Lapointe, de St-Coeur-de-Marie, avec Mme Adelina Larouche, veuve de feu Hilaire Gagnon. Leurs pères respectifs servaient de témoins aux époux.

Mme Ludger Bergeron qui était malade depuis le 15 décembre, est maintenant en bonne voie de guérison.

Mme Georges Harvey est de retour de l'hôpital de Roberval, où elle a suivi un traitement.

M. et Mme Adolphe Potvin, de St-Joseph d'Alma, étaient en visite chez M. Baptiste Larouche, pendant les fêtes.

M. Louis-Philippe Larouche, du Séminaire de Chicoutimi, et sa soeur Mlle Rose-Hélène, de l'Ecole Normale, sont retournés à Chicoutimi après avoir passé leurs vacances chez leur père, M. Joseph-L. Larouche.

M. l'abbé J.-B. Simard, vicaire à St-Joseph d'Alma, est venu chez son père, M. Xavier Simard, à l'occasion du jour de l'An.

Mlle Laura Larouche, inst., à l'Ascension, est venue passer ses vacances chez son père, M. Jos. Larouche.

STE-HEDWIGE

Sainte-Hedwidge, 24. — D. N. C. —

ELECTION DES CONSEILLERS.
MM. A. Parent, M. Lavoie et A.St-Pière ont été réélus conseillers par acclamation.

M. Ls Rrchambault a été nommé conseiller à la séance précédente remplaçant M. J.-G. Bouchard démissionnaire.

M. le Curé s'est absenté le 6 pour aller visiter ses parents au Quai des Eboulements et à la Malbaie.

M. l'Abbé Hudon, vicaire de Roberval, remplaçait M. le Curé dimanche le 12.

Mlle Marie Soucy Inst. partait le 6 pour St-Josph d'Alma.

MM.L. Simard, A. Plourde, H. Poitras, R.-H. Bouchard et G. Guy représentaient la direction de leurs classes le 7. Beau succès.

Mlle S. Paradis et Philippe son frère de Roberval étaient en visite chez M. P. Blouin le 12.

Mlle Claire Dion de St-Joseph d'Alma était chez M. C. Dion.

Mlle R.-A. Dion est partie pour quelques mois chez des parents à St-Tite.

Mme Nérée Bouchard de St-Félicien est chez sa fille Mme S. Dion depuis le 12.

Mme A. Parent est revenue de Jonquière le 12, après une absence d'un mois.

Mme L.-P. Rivard est à l'hôpital St-Michel de Roberval depuis le 14 pour subir une opération.
Voeux de prompt rétablissement.

MILLE-VACHES

Mille-Vaches, 24. — D. N. C. — Pendant que la joie régnait dans bien des foyers en ce beau jour du premier de l'an, la mort frappait à la porte de l'un des nôtres et emportait Mme Auguste Pelletier (née Adèle Tremblay). Mme Pelletier voyait venir la mort depuis longtemps, souffrant d'une longue maladie qui ne pardonne pas. Résignée à son sort et munie de tous les sacrements, elle rendait paisiblement son âme à Dieu à 2 hrs p.m., entourée de tous ses proches parents.

Outre son époux, elle laisse pour la pleurer 3 enfants, 2 fils, Jean-Charles et Pierre-Paul, et une fille Régina. Nous offrons nos sympathies à la famille cruellement éprouvée.

EN REPOS
Mme Wilfrid Tremblay qui a subi une grave opération est maintenant hors de danger et se rétablit promptement.

DE PASSAGE
M. le curé Coulombe du Sacré-Coeur de Tadoussac ainsi que MM. les abbés Thibeault de Bergeronnes et J.-M. Bouchard étaient au presbytère le 10 dernier.

Monsieur J.-Nelson Vigneault était de passage dans notre paroisse le 9 dernier achetant des fourrures pour le compt de la Hudson Bay.

ELECTION DES MARGUILLIERS
A été élu marguillier M. Henri Barrette, remplaçant M. Abel Martel, sortant de charge.

ELECTION DES CONSEILLERS
Mercredi, le 8 il y eut élection pour trois nouveaux conseillers en remplacement de MM. Ed. Martel, Charles Bouchard, et Alcide Michaud. Furent nommés par acclamation M. Adolphe Tremblay et Bouchard. Il y eut lutte pour le 3ième.

Deux candidats furent mis sur les rangs et il y eut votation le lendemain.

La lutte se fit entre Omer Quin, commerçant, et Odina Girard, cultivateur. Les deux candidats ont fait un travail très fort pendant toute la journée pour savoir qui remporterait la victoire.

Le soir à la fermeture, la victoire souriait à notre aimable citoyen Omer Quin, qui l'emportait par une majorité substantielle. Nos félicitations à M. Quin.

Après une chose une autre: notre village va sans doute de l'avant. Nous avons le plaisir non seulement d'avoir un médecin, mais nous avons de plus depuis la veille des fêtes, une autre personne qui exerce un métier qui est sans doute d'une grande utilité pour ceux qui aiment à être propres de leur tête et figure. Nous voulons parler d'un salon de barbier.

M. Lorenzo Morin, barbier bien connu s'est installé au 2ième étage du magasin de J.-M. Piuze, et pour le temps de l'hiver se tiendra à son salon 2 jours par semaine les vendredi et samedi. M. Morin donnera satisfaction à tous.

DE RETOUR
Nos deux institutrices du village, Mlle Eliane Chase et Mlle Harvieux sont de retour de Bergeronnes où elles étaient allées passer le temps des fêtes dans leur famille.

M. Edmond Piuze est de retour de Portneuf où il a passé quelques jours en visite chez ses parents. Le Rév. Jos. Audet ainsi que M. et Mme Omer Quin sont allés à Portneuf.

Nos gens des bois, qui étaient descendus en grand nombre passer le temps des fêtes dans leurs familles sont tous repartis après un repos de quelques jours bien mérité.

LA POINTE AU PIC

Pointe-au-Pic, 24. — D. N. C. — Dimanche, le 5 janvier, Mlle Corinne Lajoie a été victime d'un léger accident en faisant le saut en ski sur le terrain de Madame Cabott à Cap-à-l'Aigle, où de nombreux skieurs s'étaient rendus. Mlle Lajoie a été relevée privée de connaissance; le Dr Bouchard lui a prodigué les soins que nécessitait son état et aujourd'hui Mlle Lajoie est tout à fait remise.

Le 8 janvier, M. le curé Tremblay, de Murray Bay, bénissait le mariage de Mlle Edouardina Girard, fille de M. L. Girard, de Rivière Mailloux avec M. Henri Gagné, fils de M. M. Gagné, de La Malbaie.

Le jour des Rois, Mlles Sperata et Corinne Lajoie recevaient à l'heure du thé.

Parmi les nombreux invités on remarquait: Mlles Thérèse Warren, Irenée Warren, Suzanne et Georgette Tremblay, Pauline et Marguerite Harvey; MM. le Dr Bouchard, Murray Warren, Lajoie Warren, Sam et Alfred Warren, Philippe Gagné.

M. William Tremblay a été nommé marguillier en remplacement de M. Ulysse Harvey, sortant de charge.

VA ET VIENT
M. et Madame Louis Gravel, de Québec, étaient en visite chez Madame Théo. Girard à l'occasion des fêtes du jour de l'An.

Mlle Ida Roy, de Québec, est en visite chez M. Ludovic Roy.

MM. Adjutor Girard et Geo. Girard, de Limoilou, arrivés ici le 4 janvier, sont retournés ce matin, après avoir avoir passé quelques jours chez Madame Théo. Girard, leur mère.

Mlles Florida Jean et Bernadette McNicoll sont revenues ici, mardi, après avoir passé quelques jours dans leur famille à St-Fidèle.

Mlle Madeleine Warren est partie pour le couvent de Sillery et M. Jean Warren pour l'Université de Québec, après une quinzaine de jours de vacances chez leurs parents.

L'hôtel Warren fermé l'automne dernier a réouvert ses portes attendant de nombreux visiteurs.

ST-NAZAIRE

NOUVEAUX MARGUILLIERS
St-Nazaire, 24. — D. N. C. — Le 5 janvier a eu lieu le changement des marguilliers.

M. Henri Fortin sortant de charge, fut remplacé par M. Grégoire Pilote.

M. Ths-Louis Tremblay fut remplacé par M. Joseph Martel.

Aux nouveaux marguilliers nous souhaitons bon succès dans leur nouvelle charge.

CONSEIL
Le 13 janvier a eu lieu, à la salle publique, une réunion spéciale du conseil pour remplacer M. Léonidas Pilote, conseiller, qui a démissionné. Il fut remplacé par M. Barnabé Boudreault.

Au nouveau conseiller : bon succès.

M. et Mme François L'Abbé de Hébertville, était en visite chez Mme Vve Joseph Simard.

M. et Mme Edmond Néron de St-Léon visitait dernièrement M. Edmond Néron.

M. et Mme Joseph Potvin, restaurateur, sont partis pour un voyage d'une quinzaine de jours chez leurs parents à St-Bruno et Jonquière.

Etait de passage au presbytère, le 12, M. l'abbé Pedneault, vicaire à St-Ambroise.

M. l'abbé Elzéar Bergeron est de retour d'un voyage à Jonquière.

PARTIES DE CARTES
Le 12 il y eut une partie de 'quatre-sept' à la résidence de M. Charles Larouche.

Etaient présents M. et Mme Louis Bergeron, M. et Mme Victor Tremblay, MM. Philippe et Lorenzo Bergeron, M. et Mme W. Tremblay, M. et Mme Johnny Simard, M. et Mme Ludger Larouche, M. et Mme Charles Larouche, M. et Mme Arthur Girard, MM. Daniel Martel, Lucien Tremblay, Daniel Girard, et Mlles Léonide Bergeron et Yvette Girard.

Les heureux gagnants à la table du cochre furent: M. Louis Bergeron, Mme Charles Larouche, M. Charles Larouche et Mme Ls Bergeron. Les vieux ont été les maitres de cette table.

A la table du quatre-sept les gagnants furent M. Johnny Simard et M. Lorenzo Bergeron. Il y eut beaucoup d'entrain. La musique fut très attrayante.

FUNERAILLES
M. et Mme Henri Rainville ont eu la douleur de perdre leur petit fils unique "Padoue" âgé de 6 ans, il était seul fils de la famille.

A M. et Mme Rainville, nos sincère leurs sympathies.

ALBANEL

MARGUILLIER
Albanel, 24. — D. N. C. — M. Hercule Lambert, marguillier sortant de charge, a été remplacé par M. Aimé Dubois.

TOUS LES MOIS PLUSIEURS FEMMES

Prennent les Tablettes ZUTOO et éloignent ainsi les coliques et les Maux de tête.
Lisez bien ce que dit Mme Wright : "J'ai reçu votre échantillon de tablettes ZUTOO, et je les ai prises pour calmer mes douleurs très aigues causées par la menstruation, et pour mes maux de tête. Au bout de 30 minutes, mes douleurs avaient entièrement cessé, et je ne m'en suis plus ressentie durant toute la période. A ces époques je souffre ordinairement beaucoup, et je suis très reconnaissante d'avoir pu me procurer une médecine qui me soulage si promptement. Toutes les femmes du pays devraient connaitre les mérites des Tablettes ZUTOO et leurs effets".
Mme Allen WRIGHT, Fulford, P.Q.

STATISTIQUES
Durant 1929, il y a eu dans la paroisse: 68 baptêmes, 17 mariages, 24 sépultures.

Les conseillers élus à la dernière session ont été messieurs Ovila Marcil, Liboire Brousseau et Thomas Bluteau.

FUNERAILLES
Mardi, 14 janvier, ont eu lieu les funérailles de Mme André Dumais, née Marie-Louise Villeneuve, âgée de 50 ans et 6 mois.

Le service fut chanté par M. l'abbé A. Tremblay.

Portaient la dépouille mortelle : MM. Johnny Villeneuve, de Chicoutimi, Alfred et Joeph, de Normandin, et Cyrille, de Roberval, tous frères de la défunte. Son beau-frère, M. Jos. Gagnon, d' Alma, portait la croix.

Mme Dumais laisse pour pleurer sa perte outre son époux, 7 enfants: Joseph, Alice (Mme Veuve J. Lambert), M.-Anne (Mme Olivier Bluteau), de Roberval, Albert, M.-Ange, Ls.-René et Lucie.

Nos sympathies à la famille en deuil.

Quand vous avez quelque chose à vendre, à louer, à échanger, à obtenir, à trouver, recourez à nos

ANNONCES CLASSÉES

6 annonces de 25 mots pour $1.00 — Succès assuré — Essayez dès aujourd'hui.

Tarif des Annonces Classées
Téléphone, 457

1.—Evénements, fiançailles, mariages, naissances, décès, services anniversaires, In memoriam, remerciements, assemblées.
Maximum 60 mots. 1ère insertion $0.50. Chaque insertion subséquente, $0.25. Chaque mot additionnel $0.01.
Le tarif ci-dessus est pour du comptant seulement. Nous chargeons deux fois plus si l'annonce n'est pas payée d'avance.
Ces événements sont publiés gratuitement dans le carnet social et dans les courriers.

2—Annonces Classées Courantes
Téléphone, 457
$0.01 sou le mot, 6 insertions pour le prix de 4.
Les annonces classées doivent être consécutives.
Surcharge de 50% pour petites annonces avec bordure, caractères ou titre spéciaux.
Le tarif ci-dessus est pour du comptant seulement. Nous chargeons le double si l'annonce n'est pas payée d'avance.

DIVERS

Nouvelle méthode
L'Anglais enseigné par la poste avec succès garanti par écrit, en 2 mois 20c la leçon. Ecrivez pour détails. Adressez à A.-F. Fortier, St-Ubald, Cté Portneuf. 11-2-30

PIECES VERITABLES
FORD
MOTEURS & SERVICE LTEE
317, rue Racine, Chicoutimi
Tél. 172

MACHINES A ECRIRE.—Nous avons l'agence pour la vente des machines à écrire UNDERWOOD dans la région du Lac Saint-Jean. La machine Underwood est 22 pour cent plus rapide que toute autre machine à écrire. Nous avons presque toujours des machines reconstruites ou usagées à vendre à très bon marché. Ecrivez ou téléphonez à La Librairie du Progrès 195 rue Racine, Chicoutimi. Téléphone 457 ou 651. 12a—J.N.O.

IMPRIMES SPECIAL POUR LE MOIS DE JANVIER!—Nous offrons pour tous le mois de janvier 1000 entêtes de lettres grandeur 5½ x 11 sur papier blanc de très bonne qualité, 1000 états de compte et 1000 enveloppes Duplex (dedans bleu) pour seulement $15.00. Ce prix comprend l'impression à vos nom et adresse. Pour chaque commande nous donnons gratuitement un sous-main avec coins en cuir, très pratique pour dessus de bureau et valant $2.50. Occasion unique! Si possible, envoyez-nous un modèle de votre papeterie avec votre commande. Le "Progrès du Saguenay", 12 avenue Labrecque, Chicoutimi. T. L. S. 31-1-30.

OEUF FRAIS.—Si vous désirez trouver des oeufs frais du jour adressez-vous à Elie Bonnel. Téléphone 623. 23-1-30.

ANGLAIS, ANGLAIS.—Tant que vous direz: "Je veux apprendre l'anglais." "J'ai besoin d'anglais!" "Si je savais l'anglais!" Vous n'aurez aucun résultat. Mais... venez nous voir. Sténographie, Dactylographie. Machines à écrire à louer. Pitiel Academy, 285B rue Racine, Chicoutimi.

A VENDRE

A VENDRE.—Un coffre-fort de seconde main, mais en très bon état. A l'épreuve du feu. Dimensions extérieures: 44 x 25 x 23. Dimensions intérieures: 36 x 20 x 18. Pour prix et détails appeler ou écrire à La Librairie du Progrès du Saguenay, 195 rue Racine, Chicoutimi. Tél 651. 22—J.N.O.

A VENDRE.—Bibliothèque 4 rayons plus dessus et base en chêne doré. Prix régulier $60.00. Cette bibliothèque a été reprise d'un client et elle est à vendre à un prix très bon marché. S'adresser personnellement ou écrire à La Librairie du Progrès du Saguenay 195 rue Racine, Chicoutimi. 23—J.N.O.

PERDU

PERDU.—Un renard noir, argenté, enregistré et scoré a été perdu. Il avait à l'oreille droite les lettres suivantes: D. J. N., et à l'oreille gauche le numéro suivant 32-F. La personne qui le retrouvera est priée de le ramener à M. Jos. Gagnon (Minou), à Jonquière. Une récompense est promise.

Les voyageurs suivants se sont enregistré à l'hôtel Ouellet, depuis le début de janvier.

MM. Camille Fortin, Chambord, Albert Lavoie, Québec, J.-Albert Lebel, Roberval, Th. Bergeron, Kénogami, S. Wagner, Montréal, I. Albert, Montréal, R. Vaesen, Bruxelles (Belgique), G.-E. Lavoie, Québec, T. Garant, Roberval, J. Grégoire, M.D., Roberval Mlle E Gobeil G.M., Roberval, E. Levesque, Roberval, Charles Imbeault, Chicoutimi, M. Veneou, Roberval, M. J. Laliberté, Québec, L.-N. Brouillard, Mistassini, Ant. Fraser, Shawinigan, J.-A. Dumais, Québec, Alf. Jalbert, Québec, P. Dion, Québec, E. Levesque, Roberval, Edmond Néron, Lauzon, J.-P. Gagnon, Chicoutimi, T. Paquet, Québec.

VA ET VIENT
Mme Georges Tremblay est actuellement en voyage chez des parents à Montréal.

M. et Mme Johnny Simard sont allés à Normandin visiter des parents.

M. et Mme Eug. Dorval, de Normandin, ont rendu visite à M. et Mme Alp. Lamontagne, dimanche dernier.

M. et Mme Jos. Tremblay sont allés faire une promenade d'un mois, à la Baie St-Paul.

MM. et Mmes Rémi Parradis, Ed. Gélinas et A. Drapeau, de Normandin, ont visité leurs parents et amis d'Albanel.

Mlle Régina Poullot est revenue d'une promenade de quelques jours à Chambord.

Mlle Cécile Genest est allée visiter des parents à St-Félicien et St-Méthode.

Mmes Wilfrid Simard et Robert Tremblay sont allées à Dolbeau ces jours derniers.

M. et Mme Adj. Trottier, de St-Bruno, ont été les hôtes de MM. Johnny et René Simard ces jours derniers.

L'ASCENSION

L'Ascension, 24. — D.N.C. —
Baptêmes
Le 5 janvier, François-Clément enfant de M. et Mme Marcellin Gaudreault, née Mary-Alda Harvey. Parrain et marraine, M. et Mme Stanislas Harvey, grands-parents de l'enfant.

Le 16, Marie-Thérèse-Claire-Hélène, enfant de M. et Mme Lionel Lemieux, née Emelda Fortin. Parrain et marraine, M. Joseph Lemieux et Mlle Annébelle Lemieux, soeur de l'enfant.

L'ALMANACH DU PEUPLE
L'Almanach bien nommé
Riche de renseignements, égayé d'histoires. Un gros volume.
A la Librairie du PROGRES
25 sous au comptoir,
30 sous franco
Un volume in-16 Jésus, .. $0.40

ON DEMANDE

ON DEMANDE.—Une des plus importantes manufactures de calendriers, demande un voyageur pour la région du Lac St-Jean. Ecrire à La Cie A. Talbot, 37 rue Couillard, Québec. 24-1-30.

DEMANDE POSITION. — Personne de plusieurs années d'expérience demande une position comme servante. Pour plus amples informations, téléphoner à 626. 23-1-30.

Servantes demandées

SERVANTE DEMANDEE.—Un demande une bonne servante pour être de service dans une famille privée. Pas d'enfants et peu de travail à faire. Bon salaire payé. S'adresser à M. Maurice Silverman, 89 rue Ste-Famille, Kénogami.

ST-JOSEPH D'ALMA

St-Joseph d'Alma, 24. — D.N.C. — 1ère classe: Concours: Joseph Briand, Ernest Carbonneau, Léonce Harvey, Christian Gauthier, Léonce Côté, Robert Côté, Charles-Eugène Ratthé, Joseph Côté, Vincent-de-Paul Collard, Louis-Marie Gagné;

Banque Scolaire: Joseph Briand, Ernest Carbonneau, Léonce Côté, Robert Côté, Léonce Harvey, Vincent-de-Paul Collard, Christian Gauthier, Joseph Côté, Charles-Eugène Ratthé, Edmond Duchesne.

5ème Classe: Concours: Léonce Jean, Georges-H. Tremblay, Aurèle Simard, Antonael Tremblay, Roland Perron, Edgar Renaud, Gaston Villeneuve, Antonio Tremblay, Lucien Canuel, Louis-G. Lalancette;

Banque: Léonce Jean, Georges-H. Tremblay, Antonael Tremblay, Edgar Renaud, Antonio Tremblay, Arthur Girard, Yves Boivin, Félix Gagnon, Armand Simard, Maurice Morin.

4ème Classe: Compositions: Sabin Lavigne, Léon Barrette, Gérard Côté, Robert Jean, Cyprien Côté, Camille Pelletier, Joseph Lalancette, Jean-Paul Picard, Edgar Tremblay, Lauréat Tremblay;

Banque Scolaire: Gérard Côté, Sabin Lavigne, Fernand Harvey, Edgar Tremblay, Robert Jean, Jean-Bte Chouinard, Roland Chouinard, Léon Barrette, Rosario Lalancette, Lauréat Turcotte.

AUBAINE

Meubles de seconde main offerts à des prix ridicules.
COFFRE-FORT: — A l'épreuve du feu et en très bon état. Dimension extérieure 44x25x23. Dimension intérieure 36x20x18. Serait sacrifié pour la moitié du prix. Pour plus de renseignement, écrire ou téléphoner à La Librairie du PROGRES.
BIBLIOTHEQUE: — Pin chêne doré 4 rayons. Fabricant Office Specialty Co. Valeur régulière $60.00 offert pour $47.20
Ces meubles ne sont aucunement détériorés.
Librairie du PROGRES DU SAGUENAY, 195 rue Racine, Chicoutimi. Téléphone 651.

De Jacques Debout

...D'APRES LES PARABOLES

Si vous n'avez pas compris l'éternelle actualité des paraboles, ce livre de satire individuelle et sociale vous la fera étonnamment sentir. C'est du meilleur Jacques Debout, c'est déjà du Broussillard.
Un volume in-16 Jésus, .. $0.60

...ET PAR OMISSIONS

poursuit sa marche triomphale. Ce sont maintenant des milliers et des milliers de catholiques qui battent leur coulpe non seulement sur la poitrine du voisin mais sur la leur! Si cela continue on n'oubliera plus de cultiver sa foi ni de pratiquer la justice, même en l'absence des gendarmes.
Un volume in-16 Jésus, .. $0.40

NOS "PETITES ANNONCES"!...

St-Ubald, P. Q.

"Le Progrès du Saguenay",
Chicoutimi.

Messieurs:

Je suis enchanté des résultats obtenus par mon annonce dans votre journal. Ils ont été au-delà de mes espérances. Je vous remercie très sincèrement et vous permets de reproduire mon nom comme références, si cela peut vous être utile.

Votre très respectueux,
S.-A.-F. Fortier
Professeur d'anglais.

Avez-vous jamais annoncé dans les "Annonces Classifiées" du PROGRES? Lisez le témoignage ci-contre.

Si vous avez quelque chose à vendre, à louer ou à échanger; si vous désirez retrouver un objet perdu, annoncez-le dans nos colonnes.....et rendez-vous compte des résultats qu'on ne manque jamais d'obtenir.

TARIF: 1 sou le mot, minimum 25 sous 6 insertions pour le prix de quatre

LE PROGRÈS DU SAGUENAY
12. Avenue Labrecque - - Chicoutimi

ORIGINAL EN NOTRE POSSESSION — VISIBLE SUR DEMANDE

Feuilleton du Progrès du Saguenay

UNE DE PERDUE DEUX DE TROUVEES

PAR

GEORGES de BOUCHERVILLE

Publié avec l'autorisation de la Librairie Beauchemin

No 34

A midi, le docteur, muni d'une copie de l'acte d'hypothèque, et accompagné de personnes officieuses, se rendit au greffe de la Cour des Preuves, où le juge, après avoir pris l'avis de l'assemblée de famille, lui délivra les lettres de tutelle, le nommant: "*Tuteur de l'orphelin Jérôme, actuellement et erronément détenu comme lunatique à l'Hospice des Aliénés de la Nouvelle-Orléans*".

Quand le Dr Rivard fut parti, le juge, s'adressant au greffier, monsieur Jacques, lui demanda s'il connaissait celui qui venait d'être nommé tuteur de l'orphelin Jérôme.

"—Non, monsieur le juge, répondit monsieur Jacques.

—Eh bien! connaissez-le, c'est le docteur Rivard, le plus saint et le plus honnête homme de la Nouvelle-Orléans.

—Ah"!

CHAPITRE TREIZIEME

LE RAPPORT DU CORONAIRE

C'était le 30 octobre 1836, à midi, que le Dr Rivard avait été nommé tuteur de l'orphelin Jérôme: le jour même que Pierre de St-Luc tombait victime du guet-apens qui lui avait tendu à l'habitation des champs. Ce jour-là, le docteur ne prit son dîner qu'à quatre heures de l'après-midi, ayant en face de lui à sa table le petit Jérôme, qui, les yeux ébahis et ne comprenant rien à tous ces changements, n'osait manger.

Le docteur avait eu soin de ne pas s'informer à l'hospice du paquet étiqueté, appartenant à Jérôme, quand il l'alla chercher.

Pendant que le docteur était encore à table, buvant du bon vin et se régalant de viandes savoureuses, en dépit du régime d'abstinence dont il avait édifié le crédule juge de la Cour des Preuves, quelqu'un sonna à la porte d'entrée. La négresse courut ouvrir et peu après introduisit monsieur Pluchon dans la salle à dîner.

"—Bonne nouvelle, docteur! dit Pluchon en entrant.

—Prudence!... Voici mon pupille, M. Pluchon, répondit le docteur en appuyant l'index de sa main droite sur le bout de son nez; pauvre orphelin dont j'ai accepté la tutelle ce-jourd'hui.

—Ah! c'est un charmant enfant.

—Oh! oui, et bien bon, quoiqu'il ait été fort maltraité à l'hospice des Aliénés, où l'on voulait le faire passer pour fou, quoiqu'il soit loin de l'être, je vous en assure. Je l'ai doté de trois mille dollars aujourd'hui même. — Vous dites que vous avez des nouvelles, tant mieux! buvons un verre et nous passerons dans mon cabinet.

—Eh bien! qu'est-ce que c'est, monsieur Pluchon, continua le docteur, quand ils furent entrés dans le cabinet? Je vous attendais à dix heures ce matin; n'avez-vous pas reçu ma note hier soir?

—Je n'ai pas été chez moi depuis hier matin; j'ai été jusqu'à la balise, et j'arrive à l'instant de l'habitation des champs.

—De l'habitation des champs!

—Oui, et le *Zéphyr* est arrivé en ce moment au port; le capitaine est bien et dûment prisonnier à l'habitation des champs, sous la garde des Coco-Letard! Fameux garçons, que ces Coco! et la mère Coco donc! Vraie actrice, dans le drame, celle-là, par exemple. Si vous l'eussiez vue toute échevelée, toute débraillée, quand elle est venue demander du secours pour son pauvre Jacob? Tenez, moi, qui connaissais la farce, sans toutefois savoir le rôle qu'y devait jouer Jacob, je crus un instant que son pauvre fils s'était véritablement blessé. Elle était sublime, la vieille, dans sa maternelle désolation! Le capitaine, comme de raison, donna dans le panneau et suivit la Coco, qui le conduisit à son habitation des champs d'où il n'est plus sorti.

—Ont-ils eu bien de la difficulté à l'empoigner?

—Pas le moins du monde! Un véritable agneau que ce St-Luc, que vous m'aviez représenté comme un lion! Il est vrai qu'il tomba d'une hauteur de 12 pieds, ce qui l'étourdit un peu; et puis une couple de coups de pieds sur la tête, que lui appliqua François Coco, avec ses grosses bottes à clous, termina l'affaire. Il est lié, garotté et sanglé sur une espèce de lit de planches. Le capitaine a cru que c'était une méprise, d'abord; ensuite il a cru que c'était son argent que l'on voulait; mais il a bientôt compris qu'il avait la berlue dans ses idées! C'était bien pardonnable d'ailleurs dans son état!

—Pluchon, mon ami Pluchon, vous êtes un fin et habile homme, lui dit le docteur, qui, tout rayonnant de satisfaction, lui donna un billet de cent piastres. — Prenez ceci pour vous, portez ces cinquante piastres à la mère Coco dès ce soir. Prenez garde que l'on ne vous remarque trop aux environs de l'habitation des champs; et dorénavant vous ne viendrez plus me voir ici; nous nous rencontrerons, tous les soirs à huit heures, sur la levée, au pied de la rue Bienville; c'est un endroit isolé. Comme on ne sait ce qui peut arriver, prenons nos précautions.

—Et si j'avais quelque chose de pressé?

—Alors, c'est différent, venez ici tout droit; mais prenez garde à ceux qui pourraient se trouver dans le voisinage.

—C'est bien; demain soir, à huit heures, je vous dirai ce qui s'est passé à l'habitation des champs.

—Au pied de la rue Bienville, sur la levée.

—Je connais la place.

—Voici maintenant ce que je veux que vous fassiez pour moi, plus tard je vous dirai pourquoi: si vous apprenez qu'on ait commis quelque assassinat ou trouvé un cadavre, dont les traits ne soient pas reconnaissables, venez me trouver.

—Pourquoi ne m'en diriez-vous pas de suite la raison, ça pourrait peut-être me guider?

—C'est vrai; eh bien, voici; s'il y avait moyen de trouver un cadavre méconnaissable, on pourrait peut-être, à l'aide de certaines marques et de certains témoins, vous comprenez, le faire passer pour le capitaine Pierre!

—En voilà une heureuse idée, par exemple! une vraie bénédiction! J'ai justement ce qu'il vous faut... arrêtez... non, ça ne fera pas l'affaire.

—Qu'est-ce que c'est?

—Hier après-midi, en revenant de la balise, j'ai vu le cadavre, d'un noyé, sur le bord du fleuve dans les joncs; mais il était tout frais encore.

—Flottait-il dans l'eau?

—Non, il était caché par les joncs, et je ne l'aurais pas vu si ce n'eut été de deux à trois *busards*(1) qui s'envolèrent à l'approche de notre canot. Je me levai pour regarder par-dessus les joncs, et je vis le cadavre d'un homme récemment noyé.

(1) Espèce de vautour appelé carancro à la Louisiane.

—Ceux qui étaient avec vous le virent-ils aussi?

—Je ne crois pas; et comme j'étais pressé, je ne leur fis pas part de ce que j'avais vu. Depuis, la chose m'était complètement partie de l'idée, et, si vous ne m'eussiez parlé de cadavre, je n'y aurais probablement plus pensé. On y est si accoutumé à la Nouvelle-Orléans; c'est un affaire de tous les jours.

—Ah! bien: c'est justement notre affaire; dans deux jours, peut-être demain, les busards l'auront complètement défiguré. Il faudra tâcher de se procurer l'habit du Capitaine Pierre, ou quelqu'autre chose de ses effets et les arranger autour du cadavre, de manière à laisser croire que c'est lui. Et où se trouve le cadavre?

—Deux à trois lieues plus bas que le couvent des Ursulines.

—A merveille! Plus tôt on pourra faire croire à la mort du capitaine Pierre, sera le mieux; car soyez sûr que s'il ne paraît pas demain, on commencera à faire des perquisitions; et comme il est débarqué près des Ursulines, on pourra peut-être pousser les recherches jusqu'à l'habitation des champs! qui sait!

(A Suivre)

A.-F. Mercier : Administrateur — Eugène L'Heureux : Directeur

Le "PROGRES DU SAGUENAY"

Publié par le Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, Ltée, Chicoutimi
REDACTION et ADMINISTRATION : 12, Ave. LABRECQUE

TELEPHONE : ECHANGE PRIVE, No 457; LIBRAIRIE 651

Membre de l'A. B. C.; membre de la Canadian Press et de la Canadian Daily Newspaper Association. — Correspondants dans tous les coins de la région. — Représentants spéciaux à Québec, Montréal et Toronto.

ABONNEMENT

VILLE de Chicoutimi: $5.00 par année; CANADA: $4.00; ETATS-UNIS: $7.00; UNION POSTALE: $10.00.

Finance et Commerce

Bourse de Montreal

23 janvier 1930

Abitibi Power & Paper.....	26⅛	27⅛
Abitibi Power & Paper. priv.	72½	73⅝
Asbestos Corp.....		
Asbestos Corp. priv.....		
Bell Telephone.....	155	155½
Brazilian Traction.....	38⅝	38
B. E. Steel 1st priv.....	26½	
B. E. Steel 2e priv.....		
Brompton Pulp.....	27	
Building Products.....		
Canada Cement.....	16½	
Canada Cement. priv.....	93½	
Canada SS Line, priv.....	72	
Canada Power & Paper.....	13⅝	13¼
Canadian Car.....	27⅞	27⅞
Canadian Car priv.....	31¼	
Canadian Ind. Alcohol.....	11	
Canadian Ind. Alcohol.....	22½	22⅛
Lockshutt.....	253	254
Lons Mining & Smelting.....	77	78
Dominion Bridge.....	133½	133
Dominion Glass.....	44	44
Donnacona.....		
Famous Players.....		
Fraser.....		
General Steel Wares.....	26½	26
Gold & Co. Chas.....		
Hamilton Bridge.....	20	
Howard Smith.....		
International Power.....		
Massey Harris.....	41	42
Montreal Power.....	136	135¾
National Breweries.....	124	
National Steel Car.....	66	66½
Port Alfred Pulp.....	87	
Power Corporation.....	75¼	76
Price Bros.....	100	
Quebec Power.....	67½	67
St Lawrence Paper Mills.....	11	11¾
Shawinigan.....	79¼	79¼
Sherwin-Williams.....		
Steel of Canada.....	46	45
Wayagamack.....		
Winnipeg Electric.....	49½	48
Int. Nickel.....	37	37¼
BANQUES		
Canadienne Nationale.....		
Montreal.....	315	318
Nova Scotia.....	332	
Royale.....	309	

Bourse de New-York

23 janvier 1930

VALEURS	Ouv.	Ferm.
Allis Chalmers.....	52⅞	52¾
Am. Melting.....	70	70⅛
Bethleem Steel.....	96¾	98
Canadien Pacific Ry.....	199½	200
Chrysler Motors.....	141	141⅝
Dupont de Nemours.....	116¼	116⅞
Fleischmann Co.		
General Electric.....	62½	63¼
General Motors.....	39⅝	40¾
Goodrich Tire.....	42½	42½
Hudson Motors.....	56⅝	57
Int'l Harvester.....	84⅝	86½
Johns Manville.....	130¾	133
Nash Motors.....	53⅜	53⅞
Packard Motors.....	17⅜	16
Radio Corporation.....	37	38½
Studebaker Corp.	43¼	43½
Westinghouse Elect.	147	149¾
Willys-Overland	8½	8½

BOURSE DE NEW-YORK

New-York, 24.—S. P. C.—Une retraite précipitée des acheteurs sur marge dans Fox Film jeta la consternation parmi les baissiers hier et l'activité de la bourse fut la plus remarquable depuis le début de l'année. A la fermeture du marché, Bethlehem Steel Corp., publia son bilan annuel et son bilan trimestriel. Les bénéfices du dernier trimestre ne furent guère en-dessous de ceux des trimestres précédents, malgré le krach de l'automne dernier. Pour l'année, les dividendes sont de $11 par action ordinaire ,un nouveau record, laissant bien augurer du résultat du rapport de United States Steel, la semaine prochaine.

On fut déçu de ne pas apprendre la baisse du taux d'escompte de la Banque d'Angleterre. On l'oublia vite dans la joie générale d'une prise des affaires. Les ventes totalisèrent 3,229,290 actions.

La panique des haussiers dans Fox Film "A", amena une vente de plus de la moitié des 820,660 actions disponibles. Une nouvelle annonçant la vente de ses intérêts par M. Fox à une nouvelle direction, en rapport avec laquelle on mentionnait Charles E. Hughes et John W. Davis, amena la déroute complète des acheteurs sur marge. Cette valeur monta de 11 points à 34, pour descendre ensuite à 25 et fermer à 27½.

Les mêmes personnes subirent la même frousse dans les valeurs commerciales, les cuivres et autres valeurs. Les aciers furent fermes, grâce au rapport de Bethlehem Steel.

Les valeurs ferroviaires furent assez fermes; mais les utilités, les automobiles, les pétroles ne participèrent pas à l'avance.

Les titres gagnant de 3 à 5 points comprenaient: U. S. Steel, Air Reduction, Chesapeake and Ohio, Colorado Fuel, Eastman Kodak, General Electric, Loose Wiles, J. C. Penney, Safeway Stires et U. S. Industrial Alcohol. Underwood Elliot gagna 5 et J. I. Case 7 points environ. Western Union et Endicott Johnson perdirent deux points chacun environ.

Les changes étrangers furent irréguliers. Le guilder hollandais descendit à un niveau extrême pour le mois. La livre sterling gagna 1-16 à $4.86⅝.

BOURSE DE MONTREAL

Montréal, 24.—S. P. C.—Les transactions furent moins nombreuses le matin et dans l'après-midi les valeurs perdirent du terrain et la liste fut irrégulière à la fermeture. Certaines valeurs choisies continuèrent d'avancer; tandis que les autres ne purent faire face aux lourdes ventes et reculèrent tant soit peu.

Brazilian continua son allure irrégulière; tandis que Nickel malgré une perte fractionnaire, continuait ferme. Brazilian perdit près d'un point pour fermer à 38 et Nickel ¼ pour fermer à 37¼. Montreal Power fut plus actif; Canada Wire and Cable se montra ferme pour sa première apparition.

Abitibi menait les papiers et ferma plus d'un point plus haut à 27¼. Montreal Power perdit ½ à 135½.

Les valeurs les plus actives comprenaient: Famous Players, perdant ¼ à 44; Dominion Bridge, ¾ plus haut à 78; Canada Paper, ¼ plus bas à 13¼, Canada Bronze 1⅝ plus haut à 54¾; Massey-Harris 1 point plus haut à 67. Steel of Canada fut plus actif et gagna 1⅝ à 48; il en fut de même de Winnipeg Electric qui perdit 1 point à 48.

Les ventes totalisèrent 30,928 actions, comparé à 57,265 actions hier et 171,742 à la même date, l'an dernier.

Aide d'Urgence-- au Foyer!

Ayez toujours à votre portée une bouteille d'Absorbine, Jr. contre coupures, brûlures, échaudures, entorses, foulures, meurtrissures.

Absorbine, Jr. chasse la douleur. Antiseptique et germicide, elle prémunit contre l'inflammation et l'infection et soulage rapidement. Non graisseuse, elle ne tache ni les habits ni la peau. $1.25 chez votre pharmacien. 5F

Soulage la douleur
Réduit l'enflure
Absorbine Jr

BOURSES DES MINES A TORONTO

23 janvier 1930

	Sommet	Fermeture
Abana.....	1.29	1.21
Aconda.....	.08	.08
Amulet.....	1.78	1.73
Area.....	.09	.09
Amity Copper.....	17	14½
Arno.....	25	23
Barry Hollinger.....	15½	15
Bedford.....		
Bathurst.....	04½	
Bidgood.....		
Big Missouri.....	88	83
Central Manitoba.....	25	25
Chaput.....		
Const Copper.....		
Capital Rouyn.....		
Corona.....		
Crown Reserve.....		
Col. Kirkland.....		
Clericy.....		
Dome.....	8.00	8.00
Duprat.....		
Graham Bousquet.....		
Grover Daly.....		
Gold Field.....		
Goldale.....		
Granada.....	03	03
Hollinger.....		
Hudson Bay M.....	11.00	11.00
Home Oil.....	10.50	10.50
Howie.....	1.32	1.30
Int. Nickel.....	37.35	37.25
Jackson Manion.....	03	03
Kirk. Lake.....	70	70
Keeley.....	33	33
Kootenay Florence.....	06	06
Kirk. Hunton.....		
Naval Quebec.....		
Lake Shore.....	20.25	20.20
Macassa.....	12	12
McIntyre.....	17.50	17.50
McDougalls.....	28	28
Malarctic.....		
Mandy.....	30	28
Mining Corp.....	2.95	2.95
Moss Mines.....		
Newbec.....	25½	25
Nipissing.....	1.75	1.75
Noranda.....	38.00	37.85
Picard Gold Mines.....		
Potter Doel.....		
Pioneer.....		
Pawnee Kirkland.....		
Premier.....	1.55	1.54
Pend Oreille.....	4.70	4.65
Ribago.....		
St. Anthony.....		
Stadacona.....		
San Antonio.....	17½	17½
Sherritt Gordon.....		
Siscoe.....	49½	47
Sunlock.....		
Sylvanite.....	09	09
Sudbury Basin.....	5.05	4.75
Thompson Cadillac.....	10	10
Tough Oaks Murns.....		
Teck Hughes.....	5.75	5.40
Towagmac.....		
Treadwell Yukon.....	6.50	6.50
Vipond.....	70	70
Wright Hargreaves.....	1.85	1.76
Windfall.....		
Falcon Bridge.....	5.70	5.50
Wainwell Oil.....	12	12
Dalhousie Oil.....	2.45	2.45
Southwest Pete.....		
Ajax.....	1.82	1.77
Mayland.....	2.25	2.24
Associated Oils.....	1.50	1.40
Alberta P. Cons.	2.30	2.25

DIVIDENDES

Montréal, 24.—S. P. C.—Les dividendes suivants furent déclarés hier:

Canada Wire and Cable, "A", $1.00 l'action, payable le 15 mars sur les actions enrégistrées le 28 février.

Foundation Company of Canada, 25 sous par action pour les trois mois se terminant le 31 courant, payable le 15 février, sur les actions enrégistrées le 31 janvier.

Chez les joueurs de tennis à Montréal

Montréal, 24. — S. P. C. — Résultats des joutes d'hier dans le tournoi pour le championnat canadien sur courts couverts:

Simples 1ère série:

George Lott, Chicago, bat M. Margesson, Toronto, 6-0, 6-4.

Percy Kynaston, New-York, bat G. K. Henderson, Montréal, 6-1, 9-7. Herbert L. Bowman, New-York, bat D. P. Hatch, Montréal, 6-0, 6-1.

2ième série:

George Lott, Chicago, bat E. Savard, Montréal, 6-1, 6-4.

Herbert L. Bowman, New-York, bat Harold MacGuffin, Brooklyn, 6-3, 6-4.

Marcel Rainville, Montréal, bat Percy Kynaston, New-York, 6-3, 9-7. Willard F. Crocker, Montréal, bat J. Sheldon, New-York, 6-3, 6-4.

3ième série:

J. Gilbert Hall, South Orange, N. J., bat Willard F. Crocker, Montréal, 6-3, 6-4.

Frederick Mercur, Bethlehem, Pa., bat C. W. Leslie, Montréal, 6-2, 6-8, 6-3.

Herbert L. Bowman, New-York, bat Marcel Rainville, 6-3, 6-4.

George Lott, Chicago, bat Brian Doherty, Toronto, 9-7, 6-4.

Doubles, 1ère série:

D. P. Hatch et J. W. Brown, Montréal, battent J. Gordon et E. Savard, Montréal, 6-4, 6-4.

Dr H. R. Cleveland et A. L. S. Mills, Montréal, battent Percy Kynaston, New-York et E. Durand, Montréal, 6-4, 2-6, 6-1.

2ième série:

C. W. Leslie et D. R. Morrice, Montréal, battent Harold MacGuffin et Edward Burns, Brooklyn, 6-2, 1-6, 6-3.

Frederick Mercur, Bethlehem, Pa., et J. Gilbert Hall, South Oronge, N. J., battent Dr H. R. Cleveland, et A. L. S. Mills, Montréal, 6-0, 6-1.

Emmette Pare, Dayton, Ohio, Clifford Marsh, Buffalo, battent E. H. Laframboise et Marcel Rainville, Montréal, 6-4, 6-4.

La victoire reste aux Bostonnais

Les Américains obligent les meneurs de Section à jouer une période supplémentaire.

SAISON TERMINEE

Boston, 24. — S. P. C. — Les locaux terminèrent la saison avec les New-York Américains ici hier soir, par une victoire de 2 à 1, dans une joute contestée qui ne se termina que dans une période supplémentaire. Ces deux équipes se sont rencontrées quatre fois au cours de la saison, les Bruins gagnant 3 fois.

ALIGNEMENT

Boston		N.-Y. Américains
	BUTS	
Thompson		Worters
	DEFENSES	
Hitchman		Simpson
Shore		Brydge
	CENTRE	
Barry		McVeigh
	AILES	
Galbraith		Sheppard
Oliver		Boyd

SUBSTITUTS

Boston. — Welland, Clapper, Gainor, Owen, Carson, Hutton, McKay.

New-York: Massecar, Conacher, Burch, Holes, Burmister et Patterson.

Arbitres: Ritchie et McKenzie.

SOMMAIRE

1ère période: pas de point.
2e période: pas de point.
3e période:
1.—Boston, Gainor, 6.58.
2.—Américains, Simpson, Boyd, 16.52.
Période supplémentaire.
3.—Boston, Welland, Gainor, 6.52
Punitions.—Boyd. Clapper, Massecar, Simpson, Patterson, Burch.

CALENDRIER

Vendredi, 24 janvier 1930
S. TIMOTHEE, Ev. et M.

Voici un ouvrier apostolique formé de la main de saint Paul: c'est Timothée, son disciple, son coadjuteur dans la prédication de l'Evangile, l'héritier de son zèle et l'imitateur de ses vertus. Il fut massacré en reprenant les Gentils de leurs folles superstitions. Grand saint, inspirez-nous l'esprit du grand Apôtre des Gentils; apprenez-nous à nous sanctifier et à convertir les autres.

Les quilles

ARVIDA, 24. — D. N. C. — Classement des équipes de quilles, en date du 18 janvier 1930.

	G.	P.	N.	Pts
Service	18	6	0	18
Electricals	18	8	0	16
K. V. A. S.	16	8	0	16
Property	12	12	0	12
Plant Lions	12	12	0	12
Mechanicals	11	9	1	11
Main Office	11	12	1	11
Roberval-Saguenay	10	14	0	10
Superintendents	9	12	0	9
Business Section	8	14	2	8
Technicals	8	16	0	8
Plant Eagles	8	16	0	8

LIGUE D'ARVIDA

Comme elle apparait en date du 23 janvier 1930.

PROPERTY

J. S. Buchan	20	3123	156.1	4
C. W. King	24	3536	147.8	13
R. H. Morrison	14	2024	144.6	15
E. J. Ledden	13	1847	142.1	18
J. A. Frechette	6	854	142.1	18
H. R. Wake	21	2956	140.8	19
B. E. Beauman				19
D. J. Wyber	18	2362	131.2	29
S. Boivin	1	152		40
H. Deddy	3	339	113.0	40
	120	17174	143.1	

ROBERVAL-SAGUENAY

R. Lépine	24	3942	164.3	Sc.
H. R. Summers	21	3233	154.0	s.
A. Filion	18	2707	150.4	10
L. J. Jalbert	18	2640	146.7	13
J. A. Pilote	9	1301	144.6	15
J. F. Lalance	15	1996	133.1	27
W. C. Duncan	12	1516	126.3	34
J. C. Belliveau	3	356	118.7	40
	20	17,691	147.4	

BUSINESS SECTION

E. Desmarais	13	2037	163.2	Sc.
J.-E. Boisjoly	16	2476	154.7	s.
A. Lemay	11	1642	149.3	11
R. Perron	18	2389	149.3	11
J. L. Denis	12	1755	146.2	14
J. N. Therrien	11	1357	123.4	37
D. St-Jean	6	706	117.5	40
J. L. Basque	12	1398	110.6	40
J. M. Couillard	15	1677	111.8	40
	117	16,337	139.6	

TECHNICALS

L. C. Wellington	20	2840	144.4	16
M.-C. Baunders	17	2135	125.6	34
R. Spooner	14	1757	125.5	34
M.-R. Lanctot	17	2114	124.4	36
M. L. Carey	21	2507	119.0	40
G. A. Thompson	13	1509	116.1	40
R. M. Rimmer	12	1245	105.8	40
J. Wright	5	493	28.8	40
C. T. Cornelius	1	94		40
	120	14,694	122.5	

MECHANICALS

A. A. MacDonald	20	3171	158.3	1
R. Filion	19	2905	152.9	7
P. Lamirande	12	1827	152.3	8
R. Bolduc	21	3138	149.4	11
F. Santoni	14	2053	146.6	13
R. Atkinson	16	2228	139.2	21
	102	15,322	150.2	

PLANT EAGLES

E. Perron	24	3776	157.3	3
S. Belanger	15	2263	150.0	9
P. McLellan	15	2235	149.0	11
A. Allard	13	1694	141.2	19
N. Perron	18	2490	138.3	22
J. Cait	9	1164	129.5	31
H. Arseneault	12	1478	123.2	37
N. Paquette	9	1066	118.4	40
L. C. Wellington	2	337		
	117	16,615	142.0	

ELECTRICALS

P.-A. Doucet	15	2609	174.0	Sc
S. Muzzeral	15	2514	167.6	Sc
C. Duquette	15	2490	166.0	Sc
A. McAvoy	6	942	157.0	3
A. Muzzeral	12	1762	146.8	13
J. Cool	21	3026	144.1	16
A. Ward	12	1696	141.3	19
D. Boddy	6	824	137.3	23
W.-S. Beatty	6	800	133.3	27
C. McLeod	6	784	130.6	29
J. W. Beatty	3	375	125.0	35
	117	17,822	152.3	

K. V. A. S.

W. J. Quirk	15	3547	169.8	Sc
G. O. Vogan	15	2390	159.9	Sc
J. A. Knight	15	2268	151.2	9
McN. DuBose	9	1450	123.5	34
P. Corrigan	18	2260	125.5	34
R. M. Carmichael	20	2486	124.3	36
C. Jenkinson	15	1791	119.4	40
C. W. LaMountain	6	624	104.0	40



Douleurs *Inutiles!*

Certaines personnes considèrent la douleur comme fait inévitable.

Elles permettent à un refroidissement de "suivre son cours."

Elles attendent qu'un mal de tête "disparaisse."

Si souffrant de la névralgie ou de la névrite, elles espèrent se porter mieux le lendemain.

Dans l'entrefaite, elles souffrent de douleurs sans raison d'être. Sans raison d'être, parce qu'il existe un antidote. Les pilules d'Aspirine offrent toujours un soulagement immédiat pour les divers maux et douleurs qu'autrefois nous étions forcés de supporter sans nous plaindre. Si la douleur persiste, consultez votre médecin afin d'en trouver la cause.

Evitez beaucoup de souffrance et manque de confort en employant l'Aspirine, qui a fait ses preuves. L'Aspirine est *sûre*. Toujours la même. Chez tous les pharmaciens avec mode d'emploi.

BAYER ASPIRIN

Marque de Fabrique Enregistrée

J. H. Wilson	7	684	97.7	40
	120	16,189	134.9	

SERVICE

S. Derby	18	2991	166.2	Sc
H. Annison	18	2699	148.2	12
D. Aspinall	20	2957	147.9	12
J. J. McCarten	20	2885	144.3	16
R.-E. Read	17	2345	137.8	22
D. Lethagne	17	2330	137.0	23
R.-W. Snow	10	1219	121.9	38
	120	17,434	145.2	

MAIN OFFICE

C. E. Boivin	6	1029	171.5	Sc
J. L. Larouche	7	1111	158.7	1
W. Naidow	24	3284	136.8	23
P.-J. Butler	15	2040	136.0	24
J.-R. Boivin	2	212		27
J.-P. Cossette	13	1647	126.7	33
F.-E. Grill	12	1615	126.3	34
R. Pedneault	6	734	122.3	38
A. Boivin	7	848	121.1	39
W.-S. Wilson	18	2145	119.1	40
A.-L. Johannsen	6	634	105.6	40
L.-A. Latraverse	3	287	95.6	40
	119	15,486	130.1	

SUPERINTENDENTS

F.-W. Robey	12	1606	133.9	26
J.-B. White	20	2895	129.8	30
A.-W. Whitaker	21	2696	129.3	30
G.-B. Wilson	21	2665	126.9	33
J.-J. Moroney	20	2514	125.7	34
R.-E. Parks	11	1308	118.9	40
	105	13,384	127.5	

PLANT LIONS

F. Deveau	21	3272	155.8	4
H. Reny	21	3256	155.0	5
M. Fiorenzo	24	3655	152.3	8
L. Serimin	16	2149	134.3	26
A. Croteau	20	2629	131.4	29
A. Poirier	9	1180	131.1	29
J. Labrecque	9	938	104.2	40
	120	17,079	142.3	

St-Félix

(Suite de la dernière page)

DIVERS

M. et Mme Wellie Bouchard sont revenus enchantés d'une promenade chez leurs nombreux parents de Bagotville.

M. et Mme Jos. Claveau, de Bagotville, ainsi que Mlle Aline Ellefsen, de Kénogami, étaient de passage à Otis, lors du mariage de M. Edgar Ellefsen.

M. et Mme Conrad Simard, M. et Mme Jos. Claveau, M. et Mme Wellie Bouchard, ainsi que M. Edmond Potvin et Mlle Georgette Boucher, inst., étaient de passage à Bagotville chez M. et Mme Ellefsen, mardi soir.

M. et Mme Jos.-Eug. Bouchard ainsi que M. et Mme Gérard Boudreault sont revenus après avoir passé les fêtes chez des parents de l'Anse-St-Jean.

M. Henri Dogg, de Port-Alfred, accompagné de M. Victor Minier, étaient à Otis dimanche et le jour des Rois chez un parent et des amis.

Mlle Antoinette Simard nous a quittés pour une promenade à l'Anse-St-Jean.

M. Arthur Vincent ainsi que Mlle Clarisse Poulin, de Grande-Baie, ont passé quelques jours chez M. Jos. Vincent, maire.

M. Georges Bouchard ainsi que son frère M. Adélard étaient à Chicoutimi pour affaires.

Mme Héraclius Bouchard, de Bagotville, accompagnée de son fils Noël ont visité MM. Adélard et Georges Bouchard.

Mme Marguerite Lavoie, inst., est revenue reprendre sa classe après avoir été passé ses vacances du jour de l'An à St-Gédéon.

M. Jos. Vincent, maire, et Elie Bouchard, ainsi que Philippe Bouchard, sec.-trés. sont revenus d'un voyage d'affaires de Chicoutimi.

M. Philippe Vincent, élève du Séminaire de Chicoutimi, est retourné à son Alma Mater après avoir passé ses vacances chez ses parents.

Mlles Jeannette Gauthier ainsi que son frère Denis, accompagnés de Mlle X. Bouchard et son frère de Grande-Baie, étaient les hôtes de Mlle Antoinette Simard.

MM. Paul et Jean Grenon, de Ste-Rose-de-Lima, étaient de passage chez leur oncle M. Jos. Bouchard.

VEILLEE RECREATIVE

Le 5 janvier, se réunissaient quelques parents et amis chez M. Adélard Potvin à l'occasion du prochain mariage de Mlle Gabrielle Potvin. On remarquait:

M. et Mme Adélard Potvin, M. et Mme Jos. Bouchard, Mme Héraclius Bouchard, de Bagotville, M. et Mme Jos. Claveau, Mlle Gaby Potvin, M. Edgar Ellefsen, de Bagotville, M. Olof Ellefsen, M. Albert Girard, de Bagotville, Mlle Yvette Potvin, Mlles Noëlla et Dolorès Bouchard, M. et Mme René Simard, Mlles Gérardine et Antoinette Simard, Mlle Georgette Bouchard, inst., M. L.-J. Gagnon, M. Roméo Waltzing, M. Antonio Potvin, M. Lionel Bergeron, M. Georges Waltzing, M. Rodrigue Bergeron, M. Raymond Bouchard, M. Henri Dogg, de Port-Alfred, M. V. Minier, de Grande-Baie, M. Nicolas Waltzing, Roland Simard, M. X.Grenon, de Ste-Rose-de-Lima.

Tous se séparèrent à une heure avancée, en apportant d'heureux souvenirs de cette soirée.

LAC STE-CROIX

Lac Ste-Croix, 24. — D. N. C. — M. et Mme Achille Langevin sont partis le 11 janvier, pour aller visiter leurs parents à la Rivière au Doré.

Mme Vve Ephrem Tremblay est de retour d'une promenade à Chicoutimi.

Mlle Jeannette Fortin est allée visiter ses parents de Notre-Dame de La Doré le 11 courant.

Mlle Hélène Larouche est revenue d'une promenade à Chicoutimi.

Mlle Laurette Larouche est revenue d'un court séjour à Port-Alfred.

Mlle Rose-Yvonne Simard est aussi revenue dans sa famille après une promenade à Chicoutimi.

Mlle Yvette Fortin, de Notre-Dame de La Doré, est en promenade, ici, l'hôte de Mme Achille Langevin.

INSTALLATION ELECTRIQUE

M. Thomas Potvin, employé chez M. Elzéar Potvin de St-Joseph d'Alma, a complété les travaux d'installation électrique à l'église, au presbytère et à la salle Publique, le 18 courant.

ASSEMBLEE

Dimanche, le 19 courant, après les offices, a été donnée, à la sacristie l'audition des comptes de la Fabrique, à laquelle étaient présents bon nombre de Francs-Tenanciers de cette paroisse.

TABLEAU D'HONNEUR

Village Sacré-Coeur Sag. 24. D.N.C.

Cours Modèle. — 6e année. —Fernande Tremblay, Eunysse Boulianne.

5e année. — Alice Dufour, Ozina Tremblay.

4e année. — Agathe Dufour, Gabrielle Tremblay.

3e année. — Daniel Desgagné, Arsène Hovington.

Cours élémentaire. — 3e année.—Monique Tremblay, Gabrielle Bouchard.

2e année. — Aliette Maltais, Joseph Eugène Tremblay.

1ère. — Hermance Dufour, Jean-Philippe Tremblay.

Cours Prép.—Angélique Tremblay, Herménégilde Otis.

Ecole No 3. — 5e.—Lucie Tremblay, Laurette Bouchard.

4e. — Marie-Jeanne Savard, Cyrille Laprise.

3e.—Rose Otis, Philippe Desmeules.

2e.—Jean-Marie Bouchard, Emilienne Morin.

1ère.—Yvonne Otis, Francis Desmeules.

Ecole No 4.—4e.—Yvette Dufour.
3e. — Léopold Jourdain.

2e.—Richard Dufour.

1ère. — Marie-Paule Maltais.

C.P.—Marie-Jeanne Savard.

Ecole No. 5. — 4e.—Lionel Brisson, Jean-Chs Maltais.

3e. — Lucie Maltais, Rose-Aimé Morin.

2e. — Simonne Simard, Joseph Maltais.

C.P.—Léon Simard.

Ecole No 6. — 5e.—Marie-Anne Gauthier Gertrude Gauthier.

4e. — Rose-Abelle Durand, Omer Hovington.

3e. — Thérèse Perron, Jeanne-Emma Gauthier.

2e.—Anne-Marie Harvey, Gabrielle Hovington.

1ère. — Edouard Morin, Robert Savard.

Non Abonné
LOUIS BOUCHER
2, rue Dollard, Chicoutimi

24-1-30

ENCORE 710,000

personnes commencèrent à se servir du THÉ "SALADA" l'an dernier. L'augmentation dans nos ventes de 1929 prouve ceci.

Nous vous invitons à essayer ce thé délicieux afin de vous convaincre pourquoi des millions n'en boivent pas d'autre.

THÉ "SALADA"

'Tout frais des plantations'

LES LIVRES DU JOUR

Nous ne saurions trop recommander à nos lecteurs, laïques et ecclésiastiques, les 4 vol. de la collection :

VERBUM SALUTIS

Ce sont les évangiles commentés d'une façon simple, complète, très heureuse.

Chaque volume est élégamment relié en cuir rouge et souple.

Saint Mathieu, ... $2.50
Saint Marc, ... 2.50
Saint Luc, ... 2.50
Saint Jean, ... 2.50

Ou encore quelle lecture convient mieux durant ces saints jours que la vie de N.-S. Jésus-Christ?

JESUS-CHRIST : Sa vie — Sa passion — Son triomphe, par le Père Berthe, 1 vol. 0.30

VIE DE NOTRE-SEIGNEUR JESUS-CHRIST, par Mgr le Camus, 3 vol. $2.50

LA VIE DE NOTRE-SEIGNEUR JESUS-CHRIST, par l'abbé C. Fouard, 2 vol. . . . $1.50

VIE POPULAIRE DE NOTRE-SEIGNEUR JESUS-CHRIST, par l'Abbé Emmanuel Barbier. 2 vol., ... $1.50

LA SAINT BIBLE, par l'Abbé A. Crampon.

Texte latin, reliure toile, $2.50
Texte latin, superbe reliure rouge, ... $3.25
Texte français, reliure toile, ... $2.00
Texte français, superbe reliure rouge, ... $2.75

Du regretté P. Lecompte, S. J.

L'un des livres les plus récents du R. P. Lecompte, **Sir Joseph Dubuc,** peut être mis au nombre des ouvrages de premier choix dans notre littérature canadienne-française. Il se lit comme un roman et ce roman, qui n'est pas une fiction, mais l'une des biographies des plus intéressantes qui se puissent lire, renferme des leçons magnifiques et nous renseigne, en même temps, sur une période mouvementée de l'histoire du Nord-Ouest canadien.

SIR JOSEPH DUBUC est en vente à la **Librairie du Progrès,** au prix de $0.75.

Le Discours

(Suite de la 1ère page)

gent ainsi réalisé est employé d'une manière intelligente et avec soin, dans l'intérêt public.

La grande majorité du peuple possède des moyens très limités. L'an dernier, environ six et demi pour cent seulement des chefs de famille, en Canada, ont payé la taxe sur le revenu. De quelque manière qu'elles soient prélevées, le fardeau des taxes tend à tomber et à peser sur les épaules de la masse du peuple. Même les taxes directes, comme celles que nous avons dans cette province, — lorsque les hommes d'affaires les paient, elles entrent dans les frais d'exploitation, et leur répercussion se fait sentir dans les prix exigés pour les marchandises.

La taxation n'est justifiée que lorsqu'elle sert à sustenter les principaux services du gouvernement, comme l'observance de la loi et de l'ordre et l'administration de la justice, ou les services qui peuvent être mieux administrés par l'Etat, ou par quelque autorité dépendant de l'Etat, que par l'initiative ou l'entreprise privée. Ainsi, nous avons nationalisé notre voirie, les chemins à barrières étant remplacés par les routes provinciales, ainsi que plusieurs de nos ponts et plusieurs de nos écoles. Nous avons aussi créé des moyens de protection d'hygiène publique.

Il faut toujours se rappeler que l'administration saine et économe est aussi nécessaire, ou même plus nécessaire, pour les affaires privées, l'administration imprudente et extravagante entraine son propre châtiment et l'entreprise périt. Les affaires du gouvernement sont privées d'un semblable frein.

Soutenues par la taxation, les affaires du gouvernement peuvent survivre longtemps, même lorsqu'elles sont administrées avec imprudence et sans aucun souci.

Le revenu prévu étant, comme je l'ai dit, de $36,117,950.70 et la dépense prévue, pour l'année 1930-1931, c'est-à-dire pour l'année qui commencera le prochain jour de la Confédération, de $35,230,293, le surplus probable est de $887,657, 58.

Les dépenses prévues, pour l'an prochain, excèdent les crédits voter pour l'année courante, de $5,786,269.17, en chiffres ronds, cinq millions et trois quarts.

Notre budget pour l'instruction publique, est de $3,301,570.00 personne ne critiquera, j'en suis sûr, des dépenses conformes à nos moyens et faites pour encourager l'instruction publique.

Notre budget des dépenses pour l'agriculture, est de $2,675,500.00. Je crois que les mêmes remarques ont ici leur application. Dans son discours sur l'adresse en réponse au discours du trône, le ministre de l'agriculture a appuyé sur le fait que toutes les énergies de son département seraient employées à aider le cultivateur à s'aider lui-même — un véritable évangile qui n'est pas, je l'espère, prêché dans le désert.

Notre voirie demande $7,993,000. C'est une lourde dépense nécessitée par l'intérêt qu'elle suscite — et par les les demandes de bons chemins en notre province, quoique je sois de tout coeur en faveur des bons chemins, — je me permettrai d'adresser un mot d'avertissement à tous ceux qui feraient avec trop d'instance des demandes au trésor, à cette fin. Les chemins sont des moy

La mise en nomination à Port-Alfred

M. Jos.-B. Paradis et M. Georges Martin sont candidats à la mairie.

A L'ECHEVINAGE

Nous sommes à l'époque des élections municipales, quelques villes et localités ont déjà nommé leurs édiles. Avant-hier c'était le tour de Port-Alfred. La mise en nomination a donné les résultats suivant:

Candidats à la mairie: M. Jos.-B. Paradis vs M. Georges Martin.

Candidats à l'échevinage: M. Esdras Meunier vs M. Onésime Levesque, M. Albert Lalancette vs M. Adelard Tremblay; M. Napoléon Bouchard vs M. Ernest Tremblay; M. Adelard Tremblay vs M. Férréol Thibeault; M. Edmond Tremblay vs William Jean.

M. Pierre Tremblay a été lu échevin par acclamation.

La votation aura lieu le 1er février.

La campagne des divers candidats qui briguent les suffrages s'ouvrira sous peu. Dimanche prochain, une assemblée contradictoire mettra en présence les candidats en lice.

AU CONSEIL DE VILLE DE RIVERBEND

Riverbend, 24. —D. N. C. —

Lundi dernier, le 20 à 2 hrs p. m. au bureau du gérant de la ville il y eut réunion du conseil de ville sous la présidence de Son Honneur le maire E.-A. Ricken.

Etaient présents à l'assemblée: le gérant M. Coote, N. Shanly, le secrétaire-trésorier M. William, C. Lower MM. les échevins J.-J. Hazelton, C.-S.-V. Hawkings, Gordon H.-R. Sissons, Norman F. McCaghey.

MM les échevins G.-H. Layne et G.-H. Kirby étaient absents.

Le secrétaire trésorier soumit au conseil une liste détaillée des comptes de décembre. Après avoir approuvé à l'unanimité ce rapport, on discuta des questions de routine.

DETAILS A RECTIFIER

Jonquière, 24. — D. N. C. — Dans une note parue mercredi dans le "Progrès" où il était question d'un particulier arrêté et condamné à l'amende pour avoir blasphémé et causé du désordre sur la plateforme d'une gare du C.N.R. il convient de rectifier quelques détails en ce sens que c'est à la station d'Hébertville et non à celle de Roberval que l'arrestation fut effectuée. L'homme dont il s'agit, qui est un citoyen d'Hébertville, fut amené ensuite à comparaître devant le magistrat Bergeron à Roberval, et non pas à Chicoutimi.

A NOS ABONNES DE CHARLEVOIX

Plusieurs de nos abonnés de Charlevoix se demandent peut-être pourquoi ils n'ont pas encore reçu les portraits agrandis qu'ils nous avaient confiés. La chose s'explique ainsi: M. Léon Lévy, qui était chargé de l'agrandissement s'est vu réduit à l'inaction par la maladie pendant quelque temps. La santé revenue lui a permis de reprendre le travail et ils s'acquittera sous peu de la livraison des portraits dans Charlevoix.

FEU M. CHS VEZINA

Un témoignage de sympathies

Les directeurs de la Société d'Agriculture de Chicoutimi ont appris la mort de M. Charles Vézina, qui fut pendant de longues années l'un de leurs collègues les plus dévoués. A sa famille, si douloureusement éprouvée par sa disparition, ils tiennent à témoigner leurs sincères sympathies.

J.-A. GOBEIL,
Secrétaire.

ON FETE LA MERE DE M. LE MAIRE ADJ. TREMBLAY

Une adresse et des cadeaux sont présentés à la vénérable jubilaire à l'occasion de son 77ème anniversaire de naissance. — Belle réunion de parents et d'intimes.

Jonquière, 24. — D. N. C. — Le compte rendu suivant d'une soirée qui a eu lieu ces jours derniers chez M. Adjutor Tremblay, maire de la paroisse de St-Dominique, nous est communiqué par l'un de ceux qui y assistaient et nous lui laissons la plume:

"Dimanche, le 19 janvier se réunissaient à la résidence de M. et Mme Adjutor Tremblay, maire de la paroisse un groupe de parents et amis venus pour fêter le soixante et dix-septième aniversaire de naissance de Mme Tremblay, mère de M. Tremblay.

Prise à l'improviste la vénérable septuagénaire sut très bien s'acquitter quand même du rôle qui lui était dévolu par les circonstances.

Une adresse lui fut lue par sa petite fille Laura et de jolis cadeaux lui furent présentés.

La soirée se passa très agréablement. Il y eut parties de cartes, ainsi que musique, chansons et déclamations.

A minuit un succulent réveillon fut servi par Mlles Léda et Laurette Tremblay, Antoinette et Cécile Caron.

Etaient présents: Mme Tremblay, l'héroïne de la fête, Mme Bouchard, M. et Mme Adjutor Tremblay, Dorila Tremblay, Adrien Laberge, Etienne Desbiens, Polydore Villeneuve, Léonard Tremblay, Mlles Léda Tremblay, Laurette Tremblay, Antoinette et Cécile Caron, Simonne Blackburn; MM. Edgar, Patrick et Benjamin Tremblay, Clovis Villeneuve, Ulysse Desmeules, Jean-Marie Desbiens, Georges-Aimé Laberge, Thomas-Ls Tremblay et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Ce n'est que tard que l'on se sépara emportant un très agréable souvenir de cette charmante soirée.

Une invitée.

MEMORANDUM

COURS DU SOIR
Ce soir, à 8 h., à l'Ecole St-Joseph, cours de français.

SYMPHONIE
Ce soir, à 7 h. 30, pratique régulière de la Société Symphonique de Chicoutimi.

CHORALE
Ce soir, après le salut, au Bassin, exercice pour la chorale St-Jean Eudes.

ST-VINCENT DE PAUL
Ce soir, après l'heure d'adoration, assemblée de la conférence St-Vincent de Paul.

HEURE D'ADORATION
Ce soir, à 7 h. 15, heure d'adoration.

CERCLE PEDAGOGIQUE
Demain après-midi, à 3 h., à l'école St-Michel, Cercle pédagogique.

L'ASSEMBLEE ANNUELLE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

Le rapport annuel présenté hier soir offre un exposé intéressant des activités de la Chambre et de la situation économique de notre ville.

LE NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION — M. EDOUARD LAVOIE ELU PRESIDENT.

Les membres de la Chombre de Commerce se réunissaient, hier soir, en la salle des Chevaliers de Colomb, pour revoir, dans un rapport du secrétaire-trésorier, les activités de cette Chambre, étudier la situation financière de l'Association et nommer un nouveau bureau de direction pour l'année 1930.

Dès l'ouverture de l'assemblée, à la quelle assistaient une quarantaine de membres, M. le secrétaire-trésorier donna lecture du rapport annuel que nous publions plus bas.

Suivit alors le rapport financier de l'année et l'état actuel de la caisse.

Tous les membres approuvèrent hautement ces deux rapports.

M. le président, prenant alors la parole, demanda aux membres de choisir le nouveau bureau de direction. Lecture fut faite du rapport du comité d'élection. Les noms suivants avaient été suggérés par ce comité:

Président: W.-H. Giroux;
1er vice-président: Aug. Tremblay;
2e vice-président: L.-P. Desbiens.
Directeurs: MM. Avila Charbonneau, R.-E. Joron, Amab'e Tremblay, Edmond Imbault, R. Babineau, A.-F. Mercier, Emile Couture et Wilfrid Dugal.

Deux modifications durent être faites à ce rapport. M. Babineau, dans un communiqué, présenta à la Chambre ses raisons et refusa l'honneur qui lui était fait.

De son côté, M. W.-H. Giroux, président depuis trois ans, demanda aux membres de mettre à leur tête une nouveau chef, afin qu'un vie nouvelle soit infusée à la Chambre.

A ces deux membres du bureau de direction, l'on substitua M. Edouard Lavoie, I.C., comme président, et M. J.-A. Lessard, comme directeur.

M. Imbault prit la parole pour remercier M. le président de ce dévouement que tous avaient apprécié et l'assurer que toujours ses conseils précieux seraient suivis par les membres.

En quelques mots, M. Giroux assura la Chambre de sa présence aux assemblées et de son concours qu'il donnerait avec plaisir.

Avant de lever la séance, deux votes de remerciements furent passés, l'un à l'adresse des anciens directeurs, l'autre en faveur de M. A. Viau, secrétaire. Ce dernier exprima le désir de passer à un autre sa lourde charge, mais ce voeu ne fut pas réalisé.

Sous la présidence de M. Giroux, la Chambre a fait un travail considérable. Président durant trois années c'est-à-dire une année de plus que chacun de ses prédécesseurs, M. Giroux a été proposé de nouveau cette année. Il a cédé sa place, parce qu'il ne croit pas opportun que la Chambre garde trop longtemps le même président: il croit que la vie nécessite des changements fréquents, dans les chambres de commerce comme ailleurs.

M. Giroux a très bien figuré chaque fois qu'il a parlé au nom de la Chambre de Commerce, à l'occasion de délégations, réceptions, etc. Aimant profondément sa ville, il savait la faire valoir de façon pratique.

Dans la personne de M. Giroux, la Chambre de Commerce avait comme président l'âme dirigeante d'une maison de commerce très importante. Son successeur, M. Edouard Lavoie est un technicien qui a fait ses preuves lui aussi. Le témoignage unanime de confiance qui lui a été accordé hier soir l'engagera sûrement à mettre sa belle compétence au service de la Chambre et, donc, du public. Ce choix est d'autant plus heureux que les problèmes économiques en présence desquels Chicoutimi se trouve en ce moment—comme d'ailleurs toutes les villes industrielles—sont des problèmes d'ordre technique. Nul doute que les directions de M. Lavoie seront précieuses.

Voici le texte du rapport annuel:

Chicoutimi, 16 janvier 1930.

Messieurs les Membres de la
Chambre de Commerce de Chicoutimi,
Chicoutimi, Qué.

Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous faire rapport des activités de cette Chambre au cours de l'année 1929.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI comptait l'année dernière environ 125 membres inscrits dont 85 en règle. Le Bureau de Direction a tenu 6 assemblées au cours de l'année et les assemblées générales des membres s'élèvent au nombre de 10. Si l'on tient compte de la période des vacances d'été, ces chiffres sont satisfaisants.

La situation générale de la ville et de la région en 1929 a été meilleure que les années précédentes et bien que nous ne soyons pas rendu à un équilibre parfait, nous pouvons dire que la situation économique est grandement améliorée tant à Chicoutimi que dans tout le Comté.

Pour la ville de Chicoutimi les deux millions de dollars d'octroi votés par le Gouvernement Fédéral en faveur de la COMMISSION DU PORT DE CHICOUTIMI ainsi que les octrois provinciaux pour une Ecole Industrielle et l'agrandissement de notre hôpital ont permis au cours de l'été de donner du travail à environ 350 hommes; Pendant certains mois on comptait pas moins de 500 hommes au travail.

Pour ce qui est de nos "PETITES INDUSTRIES" bien que leurs affaires n'aient pas été florissantes, elles ont été assez bonnes. Le commerce local a eu quelques surprises, voire même quelques faillites, mais tout laisse prévoir que dès l'année prochaine de meilleures conditions se feront sentir.

Quant à nos usines de pulpe elles ont emplové tout l'été environ 250 hommes. On s'attend toujours à ce que cette compagnie fidèle aux engagements rapportés comme pris envers le Gouvernement de Québec, trouve le moyen de fonctionner à pleine capacité dans un avenir rapproché.

Nous sommes heureux de signaler dans ce rapport que la campagne faite en faveur d'une Ecole Industrielle par la CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI depuis déjà quelques années a abouti au résultat que nous connaissons. Le travail de la Chambre a sans doute effectivement secondé les efforts de notre Député Provincial pour obtenir la fondation de cette école à Chicoutimi.

Pour ce qui est des activités de la Chambre de Commerce proprement dite, signalons les questions suivantes:

1.—CAMPAGNE EN FAVEUR DE LA PETITE INDUSTRIE

Le Comité de notre Chambre chargé de cette question a fait sous l'habile direction de Monsieur Eugène L'Heureux, Directeur de notre journal local, un travail qui mérite non seulement l'assentiment de tous les citoyens de notre ville; mais surtout leur contribution sous forme de dévouement personnel. Plusieurs assemblées ont été tenues et grâce au concours du journal local "LE PROGRES DU SAGUENAY" nous espérons que la Chambre dans un avenir rapproché obtiendra de bons résultats. Nous profitons de l'occasion pour remercier tous ceux qui s'intéressent à cette question et pour les encourager à poursuivre leur travail.

2.—CAMPAGNE D'EMBELLISSEMENT.

Au printemps de 1929 notre Chambre de concert avec les autorités municipales et le journal local a fait une campagne d'embellissement qui a donné des résultats. On estime à environ 50, le nombre de maisons qui ont été améliorées quant à leur apparence et dont les dépendances ont été embellies, ce qui contribuera sans doute à accroitre l'intérêt des touristes qui viendront sous peu dans notre région.

3.—SEANCES CINEMATOGRAPHIQUES

Avec le concours du Chemin de Fer Canadien Pacifique la Chambre de Commerce de Chicoutimi a organisé deux séances cinématographiques au théâtre "CAPITOL" de Chicoutimi où des films de voyage ont été projetés sur l'écran y compris un film sur le Saguenay. Ces représentations ont été de nature à développer l'intérêt public de notre ville et de la région pour l'étude des avantages économiques qu'offre le Saguenay pour l'étranger et d'augmenter en même temps son intérêt pour les choses de chez nous. Environ 1800 personnes ont assisté à ces séances cinématographiques qui ont été données gratuitement.

4.—TIMBRES DU SAGUENAY

Le Comité de Commerce de notre Chambre a mis en pratique la suggestion de M. Wilfrid Dugal de publier un timbre-annonce lequel porte en inscription les mots: "ENCOURAGEONS L'INDUSTRIE, LE COMMERCE, L'AGRICULTURE DU SAGUENAY." Ce timbre a été imprimé à 500,000 exemplaires et les banques, les institutions commerciales et industrielles de notre ville ainsi que nos professionnels et industriels en ont acheté un certain nombre pour les utiliser au dos de leurs enveloppes d'affaires attirant ainsi l'attention des gens de la région sur la nécessité qu'il y a pour eux d'encourager nos organisations régionales.

5.—ROUTE GRANDE-BAIE-ST-SIMEON

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI a pris au cours de l'année qui vient de finir une part active dans les démarches faites par le Député Provincial et les organisations de la Région, pour obtenir du Gouvernement Provincial le parachèvement le plus rapide possible de la route GRANDE-BAIE-ST-SIMEON devant nous relier définitivement avec Québec et permettre ainsi aux touristes de l'étranger venant dans la Province de visiter notre Région

Bien que la route ne soit pas encore complètement terminée, les correspondances officielles du Département de la Voirie et du Député Provincial nous laissent entendre un aboutissant heureux et définitif pour l'année 1930.

6.—LE SAGUENAY INDUSTRIEL

Le Saguenay Industriel est une publication d'importance préparée par Messieurs Aubin et Grenon de Chicoutimi et publiée sous les auspices de notre Chambre. Cette publication a été tirée à quatre mille exemplaires. Elle a été répandue non seulement dans les deux comtés de Chicoutimi et du Lac-St-Jean mais à travers la Province de Québec et de nombreux exemplaires ont été adressés à l'étranger.

Les nombreux accusés de réception que nous avons reçus au sujet de cette publication y compris ceux des représentants commerciaux du Canada, nous permettent de dire que "LE SAGUENAY INDUSTRIEL" est venu à son heure et qu'il contribuera activement à annoncer notre ville et notre région dans les milieux susceptibles de s'y intéresser.

7.—CONCOURS DE L'"ACHAT CHEZ NOUS"

Un concours organisé par le Comité de Publicité de Monsieur A.-F. Mercier a rapporté un grand succès auprès de tout le monde. Ce concours a permis de distribuer des prix à ceux des élèves de nos institutions d'enseignement qui ont le mieux compris et le mieux fait valoir par écrit les multiples avantages de l'"ACHAT CHEZ NOUS."

8.—COMMISSION DE LA RADIO

A la demande de la Chambre de Commerce de Chicoutimi la Commission Fédérale de la Radio est venue siéger à Chicoutimi et à deux reprises les Inspecteurs de ce Département à Ottawa sont venus sur place avec l'outillage nécessaire pour améliorer les conditions de la radio-réception à Chicoutimi et dans la Région.

Nous sommes heureux de rappeler à l'attention de tous qu'au cours de l'année 1929 notre région a eu l'honneur de recevoir de très distingués visiteurs, entre autres: Leurs Excellences Lord et Lady Wellingdon, Gouverneur Général du Canada, L'Honorable Ramsay MacDonald, Premier Ministre d'Angleterre et ses invités ainsi que l'Honorable P.-J. Arthur Cardin, Ministre de la Marine et sa famille. De plus plusieurs conventions sont venues au Saguenay.

Parmi les évènements que nous avons enregistrés avec regret au cours de l'année, nous devons mentionner tout particulièrement la disparition de Monsieur Elzéar Boivin, ancien Président de cette Chambre, voire même son fondateur et celui qui semble avoir eu le plus à coeur de maintenir la Chambre de Commerce de Chicoutimi en constantes et utiles activités.

D'autre part la disparition de Madame Eugène L'Heureux, épouse du rédacteur du "PROGRES DU SAGUENAY" et ancien secrétaire de cette Chambre pour qui notre institution a entretenu de tout temps la plus cordiale sympathie.

En terminant ce rapport nous mentionnerons que les communications d'affaires reçues ou envoyées par cette Chambre ont été plus nombreuses que d'habitude. Elles se chiffrent à environ 500 communications de toute nature.

Nous devons dire également que nous n'avons pas mentionné dans ce rapport les multiples questions d'intérêt régional mais d'ordre secondaire qui ont été avantageusement solutionnées par nous et qui ne méritent pas, du moins dans un rapport de cette nature, une publicité particulière.

Nous voulons parler entre autres des problèmes se rapportant aux Chemins de fer et aux autres organisations publiques de la région, en particulier des nombreuses demandes de renseignements sur la région qui ont été reçues et auxquelles nous avons répondu.

Il nous fait plaisir de signaler que d'une façon générale les relations de bonne entente qui doivent exister entre les diverses Chambres de Commerce de notre comté et de la région ont été entretenues au cours de l'année, et que nous sommes persuadés que de continuer, entre Chambres de Commerce régionales, le principe de se consulter et de se connaitre mutuellement, de collaborer et de coopérer dans des efforts communs chaque fois qu'une question d'ordre général nécessite une intervention commune, sera de nature à établir des liens plus intimes entre toutes les villes des deux comtés de Chicoutimi et du Lac St-Jean et de mieux couder entre elles des associations qui se doivent de présenter un front solidement uni quand il s'agit des intérêts de tous.

Nous vous présentons par ailleurs le rapport financier pour l'exercice 1929.

Vos bien dévoués,

LE BUREAU DE DIRECTION

(par) Armand Viau,
Secrétaire.

BEAU SUCCES DANS LA VENTE DU RENARD

Saint-Jérôme, 24. — D. N. C.— M. Gaudiose Potvin de Saint-Jérôme a obtenu cette année dans la vente des renards un succès qui peut être envié de beaucoup de vendeurs. La qualité du renard vendu est très bonne; tous les renards furent passés à l'enregistrement cet automne, par un homme envoyé spécialement pour enregistrer les renards.

M. Potvin a vendu cinquante six couples de renards à "The Fox Raising and Trading, Co." de la Rivière-du-Loup.

La plupart de ces renards furent pris dans le comté du Lac St-Jean, principalement à Saint-Jérôme, St-Gédéon et autres centres d'élevage du renard dans la région.

L'industrie et le commerce du renard sont certainement payants pour les éleveurs, mais cet automne, au dire de tous les éleveurs et les compagnies de renards de Saint-Jérôme, les dividentes payés pour l'année ne seront pas élevés car l'enregistrement du renard cette année ne fut pas celui qu'on prévoyait à l'automne dernier. Car dans plusieurs compagnies de grosses pertes sont faites, par l'effet même que la moitié des renards, ne furent pas enregistrés, tandis que d'autres furent suspendus et d'autres flèchés. Et en général la vente du renard, fut moindre que par les années passées. Si la qualité du renard continue de diminuer de plus en plus, l'industrie et le commerce du renard tomberont complètement. La fourrure et la généralité des peaux se vendent à de très bas prix. En parlant de la qualité, des éleveurs de renards d'ici interrogés à ce sujet, déclarèrent que: la grande cause du déclin dans le commerce du renard est encore la compétition étrangère, qui, après avoir vendu des renards qui n'étaient pas de qualité supérieure, au début, se montre à présent plus sévère, dans l'enregistrement, et dans le scorage, afin de faire tomber notre marché, et l'incombrer de leurs produits.

A M. Potvin nous offrons nos félicitations, pour le succès obtenu dans ce commerce cette année.

Importantes délibérations municipales

M. l'ingénieur Robert Dorion donne l'avis officiel de sa démission comme ingénieur de la ville de Jonquière. — Un compte qui tombe à faux. — A travers les méandres d'une séance.

VILLE OU CITE?

Jonquière, 24. — D. N. C. — A la dernière réunion du Conseil de Ville, un compte de $52. émanant du bureau des mécaniciens du département des Travaux Publics et du Travail, fut présenté, en rapport avec l'inspecteur du système de chauffage du nouvel Hôtel de Ville de Jonquière.

Le greffier a reçu instruction de répondre à qui de droit que le compte tombait à fausse adresse étant donné que la loi autorisant ces frais d'inspection n'avait pas encore été adoptée à l'époque où fut octroyé par la ville, le contrat relatif au système de chauffage de l'immeuble municipal.

Une lettre a été lue contenant l'avis qu'un petit garçon s'était fracturé une jambe en descendant la première côte de la rue St-Dominique conduisant à Kénogami. D'après les renseignements fournis par ailleurs au Conseil, une visite de l'endroit où l'accident s'est produit aurait démontré que le trottoir était en bon état. La lettre a été référée pour étude au Comité de la Voirie.

Lecture a aussi été donnée d'une communication adressée par M. l'abbé J.-M. Martin, curé de Terreneuve, comté de Labelle, demandant l'appui des municipalités auprès du gouvernement pour l'ouverture et la construction d'une route qui relierait Mont-Laurier à Maniwaki en passant par Senneterre et divers autres endroits de colonisation de l'Abitibi.

M. Robert Dorion, l'ingénieur de la ville, a adressé au Conseil son avis de démission à partir du 1er mars prochain, pour s'en aller occuper les mêmes fonctions au service de la ville de Lachine près Montréal. M. Dorion motive son départ par l'exposé de raisons toutes personnelles qui l'ont induit à prendre, bien qu'avec regret, une décision justifiée par des avantages pécuniaires et des perspectives d'avenir dont il lui était difficile de ne pas tenir compte dans son propre intérêt et celui de sa famille.

Sa lettre comporte des remerciements à l'adresse des membres du Conseil et de tous ceux qui ont collaboré avec lui dans la tâche qu'il avait assumée.

Nous pouvons ajouter que cette tâche, M. Dorion l'a entreprise et conduite avec un esprit de méthode et une remarquable compétence depuis le temps relativement très court (pas tout-à-fait un an) qu'il est à l'emploi de la ville.

Son départ ne s'en fera que plus vivement sentir.

Il a été décidé que la publicité nécessaire serait faite, le moment venu, pour obtenir les services d'un autre ingénieur.

A la demande du trésorier M. Albert Laberge, le Conseil étudiera d'ici la prochaine séance, l'opportunité d'adjoindre une autre unité au personnel de la Trésorier municipale.

En vue du tourisme dont l'afflux prendra cours, tôt ou tard vers le lac St-Jean, l'échevin Bergeron a proposé que des mesures soient prises pour que le vocable: "Ville de Jonquière" soit changé en celui de: "Cité de Jonquière", suivant l'exemple d'Arvida et autres villes dont la population est souvent moindre que la nôtre. Il ne s'agit point là, d'un puéril sentiment de vanité mais d'une modification pratique à réaliser par l'emploi d'un mot plus propre qu'un autre à évoquer l'idée de dignité et de prospérité collectives aux yeux des étrangers.

Après avoir été considérée comme elle le mérite, il est probable que le Conseil donnera suite à la motion du Dr Bergeron en réclamant la modification spécifiée par simple émission de lettres patentes.

M. RUELLAND A QUEBEC ET MONTREAL

M. Edmond Ruelland, représentant de la maison McCall, Sheyn & Son à Chicoutimi est parti hier soir pour Québec et Montréal dans l'intérêt de la maison qu'il représente.

TADOUSSAC

Tadoussac, 24. — D. N. C. —

NAISSANCE

M. et Mme Jules Boulianne, un fils baptisé sous les prenoms de Joseph-Camille-Wilfrid.

Parrain M. Antonio Boulianne, marraine, Mlle Edouardiue Hovington.

VA ET VIENT

M. J.-N. Catellier de Québec, était de passage ici le 5 courant, pour les affaires de la Pisciculture.

Mlles Suzanne Coté et Jeanne Vaillancourt sont parties le 4, pour un voyage à Québec.

M. et Mme E. Brisson (Clémence Gauthier) des Bergeronnes étaient en visite chez leurs parents, M. Ferdinand Gauthier, à l'occasion des fêtes.

TABLEAU D'HONNEUR

Voici la liste des élèves, au tableau d'honneur pour les concours du mois de décembre, aux classes de la "Villa Petite Thérèse".

8ème Année:

Mlles Laurette Tremblay, Thérèse Tremblay, Georgiana Houde, Jeanne Harvey, Rose-Alma Dufour.

7ème Année;

Mlles Yvette Gagnon, Clémence Hervieux, Elise Lapointe, Juliette Morin, Florence Villeneuve, Valentine Therrien, Rose-Octavie Tremblay, Gracia Lapointe.

6ème Année;

Mlles M.-Jeanne Gauthier, Rosalie Deschênes, Gisèle Vaillancourt, Suzanne Savard, Germaine Savard Cécile Imbeau, M. René Boulianne, Mlle Charlotte Hovington.

4ème Année;

Mlles Françoise Girard, Germaine Pineault, M. Paul Marquis, Mlles Jeanne-Ida Deschênes, Rhodes Gagné, Stella Dumont, Antoinette Hovington, M. Joseph Boulianne, Mlle Jeanne Therrien, Jeannette Dallaire, Diane Harvey.

3ème Année;

Mlles Hermance Marquis, Suzanne Gauthier, M. Jos.-Edouard Boulianne, Mlles Anne-Marie Savard, Georgette Morin, Marie Tremblay, Rita Gingras, M. Paul Savard, Mlles Blanche Morin, Blanche Dumont R.-Emma Savard, Stella Bouchard, Gilberte Tremblay, Crescence Morin, Juliette Maltais, Emma Gagnon, Aimée Dallaire, Laurette Harvey, Pierrette Harvey, Yvette Caron Yvette Gagnon, Blandine Gingras, M. Therrien, Jeanne Gagnon, M. Paul Jos.-Auguste Gingras, M. Louis-Philippe Therrien.

2ème Année;

Mlles Noëlla Dufour, MM. Gaston Simard, Gérard Boulianne, Mlles Marie Morin, Alexina Bouchard, MM. Majella Harvey, Jean Dumont, Joseph Bouchard, Majella Nicolas, Alfred Boulianne, François Christensen.

1ère Année;

MM. Dominique Marquis, Rodolphe Harvey, Marc Harvey, Jos.-Rodolphe Harvey, Bertrand Nicolas Louis-Philippe Deschênes, Jean-Marie Harvey, Lionel Therrien, Jean-Jules Tremblay, Léon Therrien, Robert Boulianne, Mlles Françoise Savard, Jacqueline Savard, Marie-Claire Tremblay Alice Christensen, Thérèse Tremblay, Fernande Deschênes, Simonne Larouche, Florette Gagné Rita Gauthier, Clémence Olsen.

Cours Préparatoire

MM. Raymond Harvey, Marius Nicolas, Georges-Henri Gingras, Jos. Edouard Deschênes, Léopold Bouchard, Mlles Béatrice Harvey, Myrtho Boulianne, Jacqueline Imbeau.

ST-FELIX-D'OTIS

St-Félix d'Otis, 24. — D. N. C.— Le six dernier, fut béni dans l'église paroissiale le mariage de M. J.-Edgar Ellefsen, de Bagotville, avec Mlle Gaby Potvin.

Les témoins étaient M. Olof Ellefsen, père du marié, et Conrad Simard, beau-frère de la mariée.

L'église était revêtue de ses plus beaux ornements. Aussi un magnifique programme fut exécuté sous l'habile direction de Mme Philippe Bouchard, organiste.

Après la bénédiction, les mariés se sont rendus chez M. Elie Bouchard où un suculent repas fut servi.

Aux nouveaux mariés, nos plus sincères voeux de bonheur les accompagnent.

Suite à la 5ième page

Message de John Bull
à nos Commerçants

L'ANNONCE A ETE INVENTEE PAR LES MARCHANDS ET NON PAR LES EDITEURS DE JOURNAUX

Montprospère, 24 janvier, 1930.

Chers amis,

Votre commerce, vos marchandises sont pour vous des choses connues jusque dans les menus détails, et vous ne vous doutez probablement pas que des centaines et des centaines de personnes n'en savent pas le premier mot. Il est bien vrai que bon nombre de personnes peuvent passer et repasser devant un magasin sans précisément le remarquer.

Ou, si elles l'ont remarqué, elles ont hésité à y entrer, n'étant pas sûres de l'accueil qui les attendait. Elles ignorent peut-être si c'est l'espèce de magasin qu'elles aiment à fréquenter.

De plus, elles peuvent avoir entendu parler du magasin, sans avoir le DESIR d'y acheter. Toutes ces personnes ont de l'argent à dépenser; mais l'idée de le dépenser chez vous ne leur a jamais été suggérée.

L'annonce vous aidera à vaincre tous ces obstables.

L'annonce amène le public à votre magasin et suscite des conversations sur vos marchandises et vos prix. L'annonce assurera le public d'un bon accueil. L'annonce lui dira quel commerce vous faites. L'annonce lui donnera l'envie de posséder ces articles. Ces personnes achèteront *plus* d'habits, plus de chaussures, plus de disques de phonographes, plus de tout ce que vous vendez, pourvu que vous leur rendiez cette marchandise attrayante par une description habile.

L'annonce n'a pas été inventée par les éditeurs de journaux. Ce furent les commerçants prévoyants qui insistèrent auprès de lui, afin de pouvoir faire connaitre leur marchandise au public de cette manière simple et efficace. Les premiers éditeurs de journaux n'avaient que faire de l'annonce; les commerçants firent si bien qu'on finit par leur vendre un espace limité.

Et tandis que l'annonce s'est développée au point que certaines maisons y consacrent des pages entières, un grand nombre de commerçants trouvent qu'un espace plus restreint donne des résultats en proportion.

Dans l'annonce, la *répétition* est plus importante que la dimension de l'espace employé. Les enfants apprennent la table de multiplication à force de la répéter et les adultes adoptent leurs méthodes d'achat par l'annonce souvent répétée.

John BULL

HUIT JOURS DE PRISON, POUR VOL DE CHARBON AU C. N. R.

Jonquière, 24. — D. N. C. — Jean-Baptiste Bergeron de la rue St-Pierre a été condamné ces jours-ci par le magistrat Bergeron à aller purger en prison la sentence d'un vol de charbon, commis le 30 décembre dernier au détriment du "Canadien National", dont les cours, ici, étaient mises à contribution.

L'inculpé reconnu coupable, sur preuves fournies après enquête par le détective spécial Charbonneau, en aura pour huit jours à méditer dans le secret de sa cellule sur l'inconvénient matériel et moral de se chauffer à même le combustible des autres. Quelques autres offenses du même genre avaient déjà été mises à son dossier et le tribunal s'est trouvé en face d'un récidiviste.

La plainte a été portée par le constable Charbonneau pour le compte du C.N.R., mais l'arrestation a été opérée mercredi matin par le constable Phydime Gagnon de la police municipale.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

RENTIERS : — On peut le devenir maintenant avant 10 ans. Renseignements gratuits.

Edouard Lavoie
Jonquière, P.Q.

Achetez Sirop Speedol
Contre votre Rhume
50c
INCOMPARABLE

AVIS

Avis est par la présente donné, que l'assemblée générale annuelle des actionnaires de "LE CLUB COLOMB DE CHICOUTIMI, Inc." sera tenue au bureau de la Compagnie au No 260 rue Racine Chicoutimi, lundi le 10 février prochain à 7 h. 30 p. m.

Pour:
Prendre en considération le rapport des opérations de la Compagnie pour l'année écoulée, et l'adopter s'il y a lieu.
Nommer les directeurs pour l'année courante.

Signé,
J.-AUG. TREMBLAY,
Secrétaire.

A VENDRE

Pour cause de mortalité, Mme Vve Johnny Chayer offre en vente sa propriété de Port-Alfred et celle de Bagotville, aussi une automobile modèle coupé 1927 marque "Buick", — Bonnes conditions pour prompts acheteurs. S'adresser à

MME VVE JOHNNY CHAYER
PORT-ALFRED
ou à M. Thomas-Louis Claveau, 117, rue Cartier,
Chicoutimi-Centre

N'oubliez pas!

C'EST DEMAIN
l'ouverture de la
Grande Vente
:-: CHEZ :-:
L.-H. CARRIER
CHICOUTIMI

Soyez les premiers à
8
HEURES

A NOS ABONNES RETARDATAIRES

Il y a déjà quelque temps que nous avons adressé les comptes et fait un appel à tous nos abonnés pour les prier de se mettre en règle avec l'administration. La seule lecture du titre de ce nouvel avis fera voir que tous n'ont pas répondu à cet appel.

Nous prions de nouveau ceux qui nous ont oubliés de jeter un coup d'oeil sur le haut du journal où l'adresse est écrite ainsi que leur date d'échéance. Ils y verront la date précise où leur abonnement est expiré, et ils se rendront compte s'ils doivent ou ne doivent pas l'abonnement au journal.

Nous ne demandons pas d'étrennes à nos amis. Nous serons tout de même fort heureux de considérer comme de vraies étrennes le renouvellement de leur abonnement déjà dû. "LE PROGRES" serait si content de voir tous ses clients en règle.

Il n'en coûtera qu'un bon de poste de quatre piastres pour satisfaire à vos obligations et faire notre honneur. Ne vous refusez pas ce plaisir.

SERVICE DE LA CIRCULATION
J.N.O.